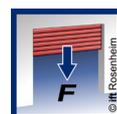


IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO E IL MONTAGGIO ORIGINALI

Automazione a traino per porte da garage

A 550 L

A 800 XL



Gentile cliente,
siamo lieti che abbiate scelto un prodotto dell'azienda
APERTO Torantriebe GmbH.

Questo prodotto è stato progettato e sviluppato seguendo elevati standard di qualità e in conformità alla norma ISO 9001. La passione per ciò che produciamo e il desiderio di soddisfare le esigenze e le richieste dei nostri clienti sono da sempre centrali nel nostro lavoro. Un ruolo centrale nei nostri prodotti lo rivestono la sicurezza e l'affidabilità.

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio e osservare tutte le indicazioni in esse contenute. In questo modo sarete certi di installare e usare il prodotto in modo sicuro.

Per qualsiasi domanda, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato di fiducia o all'azienda installatrice.

Informazioni sull'automazione:

N. di serie: indicato sulla copertina delle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio (eventualmente etichetta di garanzia).

Anno di costruzione: dal 10.2016

Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio

Versione delle istruzioni per l'uso e il montaggio:

A-550L-800XL_S10608-00003_402020_0-DRE_Rev-C_IT

Garanzia

La garanzia è conforme alle disposizioni di legge. Il referente per le prestazioni in garanzia è il distributore specializzato. I diritti di garanzia sono validi solo nel paese in cui è stata acquistata l'automazione. I diritti di garanzia non si applicano ai consumabili come ad esempio batterie, accumulatori, fusibili e lampadine. Ciò vale anche per le parti soggette ad usura. L'automazione è progettata per una frequenza di utilizzo limitata. Un utilizzo più frequente determina un aumento dell'usura.

Dati di contatto

In caso di necessità di interventi tecnici, parti di ricambio o accessori, rivolgersi ad un rivenditore specializzato, all'azienda installatrice oppure direttamente a:

APERTO Torantriebe GmbH

Hans-Böckler-Str. 29

D-73230 Kirchheim/Teck

Germania

www.aperto-torantriebe.de

Feedback sulle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio

Le istruzioni per l'uso e il montaggio sono state redatte cercando di assicurare la massima chiarezza. Per suggerimenti su una migliore organizzazione del materiale o per richiedere l'aggiunta di informazioni mancanti alle istruzioni per l'uso e il montaggio, si prega di contattare:



+49 (0) 7021 9447-25



info@aperto-torantriebe.de

Assistenza

In caso di assistenza contattare il servizio telefonico a pagamento o consultare il nostro sito Web:



+49 (0) 7021 8001-552

(0,14 Euro/minuto da rete fissa tedesca, le tariffe da cellulare possono variare)

info@aperto-torantriebe.de

Diritti d'autore e diritti affini

Il produttore detiene i diritti d'autore delle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio. È vietata ogni forma di riproduzione, elaborazione, ristampa o diffusione mediante sistemi elettronici delle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio, in tutto o in parte, senza l'esplicito consenso scritto di **APERTO Torantriebe GmbH**. L'inosservanza di quanto sopra indicato obbliga al risarcimento dei danni. Tutti i marchi menzionati nelle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio appartengono ai rispettivi proprietari e vengono qui riconosciuti.

Indice

1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio	5
1.1 Conservazione e inoltro delle istruzioni per l'uso e il montaggio	5
1.2 Informazione importante per le traduzioni	5
1.3 Tipo di prodotto descritto	5
1.4 Destinatari delle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio	5
1.5 Significato dei simboli di pericolo e delle indicazioni	5
1.6 Avvertenze, simboli di pericolo e simboli di divieto speciali	6
1.7 Indicazioni sulla presentazione del testo	8
1.8 Uso idoneo dell'automazione	8
1.9 Uso improprio dell'automazione	9
1.10 Qualifiche del personale	9
1.11 Per il responsabile dell'impianto	10
2. Avvertenze generali sulla sicurezza	11
2.1 Avvertenze sulla sicurezza essenziali per il funzionamento	11
2.2 Avvertenze sulla sicurezza supplementari per il radiocomando a distanza	13
3. Descrizione del prodotto e del funzionamento	14
3.1 Automazione e principio di funzionamento	14
3.2 Dispositivi di sicurezza	14
3.3 Denominazione prodotto	15
3.4 Significato dei simboli di utensili	15
3.5 Dotazione	16
3.6 Dimensioni	17
3.7 Dati tecnici	17
3.8 Tipi di porta e accessori	18
4. Utensili e dispositivi di protezione	19
4.1 Utensili richiesti e protezione di sicurezza personale	19
5. Dichiarazione di incorporazione	20
6. Installazione	21
6.1 Informazioni importanti per l'installazione	21
6.2 Preparazione dell'installazione	23
6.3 Installazione dell'automazione	24
6.4 Installazione sulla porta	26
7. Rimozione e fissaggio della calotta di copertura	31
7.1 Calotta di copertura della slitta motore	31
7.2 Calotta di copertura della centralina a soffitto	32
8. Collegamento elettrico	33
8.1 Collegamento a una presa di corrente	33
9. Messa in funzione	34
9.1 Avvertenze sulla sicurezza per la messa in funzione	34
9.2 Eseguire la messa in funzione	35
9.3 Presenza di un ostacolo durante la programmazione della forza	37
9.4 Regolazione meccanica delle posizioni finali	38
9.5 Applicare una targhetta di avvertenza e di segnalazione	38
10. Prese e funzioni speciali della slitta motore	39
10.1 Scheda della slitta motore	39
10.2 Possibilità di collegamento della slitta motore	40
10.3 Ridurre la luminosità dei LED	40
10.4 Descrizione dei canali radio	40
10.5 Programmazione trasmettitore	41
10.6 Interruzione della modalità programmazione	41
10.7 Cancellazione di un pulsante dal canale radio	41
10.8 Cancellazione di tutti i trasmettitori dal ricevitore	41
10.9 Cancellare il canale radio nel ricevitore	42
10.10 Cancellazione di tutti i canali radio nel ricevitore	42
10.11 Eseguire il reset della centralina	42
10.12 Impostazione dei DIP switch sulla slitta motore	43
10.13 Impostazione della chiusura automatica - Definizione dei valori di base	43
10.14 Impostazione manuale del tempo di apertura	44
10.15 Impostare la funzione di illuminazione	45
10.16 Impostazione dell'apertura parziale	45
10.17 Cancellazione dell'apertura parziale	45
10.18 Dispositivo di sicurezza per porta pedonale	46
10.19 SOMlink	46
11. Collegamenti e funzioni speciali della centralina a soffitto	47
11.1 Scheda della centralina a soffitto	47
11.2 Possibilità di collegamento della centralina a soffitto	48
11.3 Impostazione del DIP switch nella centralina a soffitto	50
11.4 Pulsante 2 per apertura parziale	50
11.5 Cancellazione dell'apertura parziale	51
11.6 Fotocellula e fotocellula integrata nella parte sezionale	51
11.7 Wallstation	52
11.8 Conex	53
11.9 Output OC	53
11.10 Relay	54
11.11 Montaggio e smontaggio della batteria ricaricabile	54
12. Verifica del funzionamento e test finale	56
12.1 Test del riconoscimento ostacoli	56
12.2 Consegna dell'impianto	57
13. Funzionamento	59
13.1 Norme di sicurezza per il funzionamento	59
13.2 Consegna al responsabile dell'impianto	60

13.3	Modalità di funzionamento	61
13.4	Riconoscimento degli ostacoli	62
13.5	Modalità risparmio energetico	62
13.6	Funzionamento in caso di interruzione di corrente	62
13.7	Funzionamento dello sblocco di emergenza	62
14.	Cura e manutenzione	64
14.1	Indicazioni di sicurezza per la cura e la manutenzione	64
14.2	Piano di manutenzione	66
14.3	Cura	66
15.	Risoluzione dei problemi	67
15.1	Norme di sicurezza per la risoluzione dei problemi	67
15.2	Risoluzione dei problemi	68
15.3	Sequenze di accensione della luce dell'automazione in modalità funzionamento normale e in caso di guasto	69
15.4	Tabella riassuntiva per la risoluzione dei problemi	70
15.5	Sostituzione della slitta motore	71
16.	Messa fuori servizio, stoccaggio e smaltimento	72
16.1	Messa fuori servizio e smontaggio dell'automazione	72
16.2	Stoccaggio	73
16.3	Smaltimento	73
17.	Guida rapida per il montaggio	75
18.	Schemi di collegamento e funzioni dei DIP switch per A 550 L e A 800 XL	78

1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio

1.1 Conservazione e inoltro delle istruzioni per l'uso e il montaggio

Leggere attentamente l'intero contenuto delle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio prima di installare, mettere in funzione, utilizzare o smontare il prodotto. Osservare tutte le indicazioni e le avvertenze sulla sicurezza. Conservare le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio sempre a portata di mano e facilmente accessibili da tutti gli utenti sul luogo di utilizzo.

In caso di perdita delle istruzioni per l'uso e il montaggio, è possibile scaricarne una nuova copia dal sito di **APERTO Torantriebe GmbH** alla pagina:

www.aperto-torantriebe.de

In caso di cessione o vendita dell'automazione a terzi, è necessario consegnare al nuovo proprietario la seguente documentazione:

- dichiarazione di conformità CE
- certificato di consegna e registro dei controlli
- le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio
- la documentazione riguardante gli interventi di cura, manutenzione e controllo eseguiti ad intervalli regolari
- documentazione relativa agli interventi di modifica e riparazione effettuati

1.2 Informazione importante per le traduzioni

Le presenti istruzioni d'installazione ed uso sono state redatte in tedesco. Le istruzioni disponibili in altre lingue sono traduzioni della versione tedesca. Mediante scansione del codice QR, è possibile ottenere la traduzione delle istruzioni per l'uso e il montaggio originali:



<http://som4.me/aperto-orig-revc>

Per altre versioni linguistiche, consultare la pagina:
www.aperto-torantriebe.de

1.3 Tipo di prodotto descritto

L'automazione è costruita in base allo stato dell'arte e alle norme tecniche riconosciute ed è conforme alla Direttiva macchine CE (2006/42/CE). L'automazione è equipaggiata con un radiorecettore. Vengono descritti anche gli accessori opzionali disponibili. Le caratteristiche possono variare in base al tipo. Di conseguenza, anche gli accessori disponibili possono essere diversi.

1.4 Destinatari delle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio

Le istruzioni per l'uso e il montaggio devono essere lette e osservate da tutto il personale incaricato di svolgere una delle seguenti operazioni:

- Scarico e trasporto all'interno dell'azienda
- Rimozione dell'imballaggio e installazione
- Messa in funzione
- Impostazione
- Utilizzo
- Manutenzione, controlli e cura
- Risoluzione dei problemi
- Smontaggio e smaltimento

1.5 Significato dei simboli di pericolo e delle indicazioni

Queste istruzioni per l'uso e il montaggio si avvale delle seguenti indicazioni di pericolo.



Simbolo di pericolo



Termine di avvertenza

Tipo e fonte di pericolo
Conseguenze del pericolo

► Prevenzione del pericolo

Il simbolo di pericolo identifica il pericolo. Il termine di avvertenza è associato a un simbolo di pericolo. In base alla gravità del pericolo si distinguono tre classi:

PERICOLO

AVVERTENZA

ATTENZIONE

Sono presenti tre diverse classi di indicazioni di sicurezza.

1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio



PERICOLO

Indica un pericolo imminente che può causare lesioni gravi o morte. Descrive le conseguenze del pericolo per l'utente o per altre persone.

- ▶ Attenersi alle avvertenze per la prevenzione del pericolo.



AVVERTENZA

Indica un possibile pericolo di lesioni gravi o morte. Indica le potenziali conseguenze del pericolo per l'utente o per altre persone.

- ▶ Attenersi alle avvertenze per la prevenzione del pericolo.



ATTENZIONE

Indica un potenziale pericolo causato da una situazione pericolosa. Indica le potenziali conseguenze del pericolo per l'utente o per altre persone.

- ▶ Attenersi alle avvertenze per la prevenzione del pericolo.

Per le avvertenze e le informazioni vengono utilizzati i seguenti simboli:



NOTA

Rimanda a ulteriori informazioni e informazioni utili per il corretto utilizzo dell'automazione senza pericoli per le persone. Un'eventuale inosservanza può causare danni materiali o guasti all'automazione o alla porta.



INFORMAZIONE

Richiama l'attenzione su ulteriori informazioni e indicazioni utili. Vengono definite le funzioni per un utilizzo ottimale dell'automazione.



INFORMAZIONE



Questo simbolo indica che tutti i componenti smontati non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici poiché contengono sostanze inquinanti. I componenti devono essere smaltiti presso gli appositi enti di smaltimento rifiuti pubblici. Attenersi alle normative locali e nazionali.



INFORMAZIONE



Questo simbolo indica che le batterie ricaricabili e le batterie monouso usate non devono essere smaltite insieme ai normali rifiuti domestici. Le batterie ricaricabili e monouso usate contengono sostanze inquinanti. Devono, pertanto, essere smaltite correttamente presso i centri di raccolta comunali o negli appositi contenitori predisposti nei negozi specializzati. Attenersi alle normative locali e nazionali.

Nelle immagini e nel testo vengono utilizzati ulteriori simboli.



Per ulteriori informazioni, leggere le istruzioni per l'uso e il montaggio



Scollegare l'automazione dalla tensione di rete



Collegare l'automazione alla tensione di rete



Questo simbolo indica un'impostazione di fabbrica



Questo simbolo indica un dispositivo che supporta la funzione wireless, ad esempio uno smartphone

1.6 Avvertenze, simboli di pericolo e simboli di divieto speciali

Per indicare i diversi pericoli con precisione, vengono utilizzati i seguenti simboli insieme ai termini di avvertenza summenzionati. Osservare queste indicazioni per prevenire eventuali pericoli.

1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio



⚠ PERICOLO

Pericolo a causa della tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Tutti gli interventi di installazione, controllo e sostituzione di componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato.



⚠ AVVERTENZA

Pericolo di caduta di componenti!
Alcuni componenti della porta possono staccarsi e cadere. Se questi componenti colpiscono persone o animali, possono causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Durante l'apertura e la chiusura la porta non deve piegarsi, subire deflessioni o svergolamenti.



⚠ AVVERTENZA

Pericolo di caduta!

Le scale difettose o non fissate correttamente possono ribaltarsi e causare incidenti gravi o mortali.

- ▶ Utilizzare esclusivamente una scala stabile e antiscivolo.



⚠ AVVERTENZA

Pericolo di trascinarsi!

Le persone o gli animali nel raggio d'azione della porta possono venire agganciati e trascinati, con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ Mantenersi a distanza dalla porta mentre è in movimento.



⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lasciare persone chiuse all'interno!

È possibile che all'interno del garage rimangano chiuse persone. Qualora queste persone non siano in grado di uscire da sole, sussiste il pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Se il garage non è provvisto di una seconda entrata, installare una serratura per sblocco o un tirante Bowden per aprire la porta dall'esterno. In questo modo, sarà possibile liberare le persone qualora queste non siano in grado di liberarsi da sole.



⚠ AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!

Pericolo di schiacciamento o lesioni da taglio provocati da dispositivi meccanici o dai bordi di chiusura della porta mentre la porta è in movimento e sono presenti persone o animali nel suo raggio di azione.

- ▶ Non avvicinare mai le mani o parti del corpo alla porta o ai suoi componenti mobili mentre questi sono in movimento.



⚠ AVVERTENZA

Pericolo in caso di parti sporgenti!

Fare attenzione a evitare che parti della porta sporgano su vie pedonali e strade pubbliche. Ciò vale anche durante la movimentazione della porta. Sussiste il rischio di lesioni per persone e animali.

- ▶ Evitare parti sporgenti in vie pedonali o strade pubbliche.



⚠ AVVERTENZA

Pericolo di inciampo e di caduta!

Gli oggetti non riposti in modo sicuro, ad esempio imballaggi, parti dell'automazione o attrezzi, possono essere causa di cadute o inciampi.

- ▶ Rimuovere tutti gli oggetti non necessari dall'area di montaggio.

1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio



AVVERTENZA

Pericolo di radiazioni ottiche!
Fissare un LED da distanza ravvicinata in modo prolungato può causare un abbagliamento della vista. La capacità visiva potrebbe risultare fortemente limitata, sia pure temporaneamente. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

- ▶ Non guardare mai direttamente in un LED.



AVVERTENZA

Pericolo in caso di contatto con componenti caldi!
A seguito di un uso ripetuto, alcuni componenti della slitta motore e della centralina possono surriscaldarsi molto. Se si rimuove la calotta di copertura, l'eventuale contatto con componenti molto caldi può provocare ustioni.

- ▶ Lasciare raffreddare l'automazione prima di rimuovere la calotta di copertura.

I seguenti simboli di divieto si applicano alle azioni o alle operazioni corrispondenti. Attenersi ai divieti indicati.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni agli occhi!
Quando si eseguono fori, i trucioli possono provocare gravi lesioni agli occhi e alle mani.



- ▶ Indossare occhiali di protezione.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni alla testa!
Pericolo di lacerazioni e lesioni da taglio urtando la testa contro oggetti appesi.



- ▶ Indossare un casco di protezione.



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni alle mani!
L'eventuale contatto con parti in metallo ruvide può provocare gravi lacerazioni e lesioni da taglio.



- ▶ Indossare guanti di protezione.

1.7 Indicazioni sulla presentazione del testo

1. Indica un'azione

⇒ Indica i risultati di un'azione

Gli elenchi vengono rappresentati da liste di punti:

- Elenco 1
- Elenco 2

1, A **1** A Il numero della voce nella figura rimanda a un numero corrispondente nel testo.

Le parti più importanti, ad esempio le azioni da eseguire, sono evidenziate in **grassetto**.

I rimandi ad altri capitoli o paragrafi sono indicati in **grassetto** e tra "virgolette".

1.8 Uso idoneo dell'automazione

L'automazione è destinata esclusivamente all'apertura e alla chiusura di porte. Un impiego che esuli da tale funzione è da considerarsi improprio. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio. Il rischio è esclusivamente a carico del responsabile dell'impianto. In questo caso la garanzia si estingue.

Le modifiche all'automazione qui descritte possono essere eseguite solo utilizzando accessori originali **SOMMER** e solo nella misura specificata.

Le porte equipaggiate con questa automazione devono soddisfare le norme, le direttive e le normative nazionali e internazionali attualmente in vigore. Tra queste, ad esempio, le norme EN 12604, EN 12605 e EN 13241-1.

L'automazione deve essere usata solamente:

- in combinazione con i tipi di porta indicati nell'elenco di riferimento, cfr.:



<http://som4.me/cgdo>

- quando è stata rilasciata una dichiarazione di conformità CE per l'impianto
- la marcatura CE e la targhetta sono apposte sull'impianto
- il certificato di consegna e il registro dei controlli compilato sono presenti
- le istruzioni per l'uso e il montaggio per l'automazione e la porta sono presenti

1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio

- rispettando le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio
- in condizioni tecniche perfette
- da utenti consapevoli delle norme di sicurezza e dei pericoli.

1.9 Uso improprio dell'automazione

Un uso diverso o che esuli da quanto descritto nel capitolo "1.8 Uso idoneo dell'automazione" è da considerarsi improprio. Il rischio è esclusivamente a carico del responsabile dell'impianto.

La garanzia del fabbricante decade in caso di:

- eventuali danni provocati da un uso diverso o improprio
- utilizzo con parti difettose
- modifiche dell'automazione non consentite
- modifiche e programmazioni dell'automazione e delle sue componenti non consentite

La porta non può essere parte di un impianto per la protezione da incendi, una via di fuga o un'uscita di sicurezza in cui la porta si chiude in presenza di un incendio.

La chiusura automatica viene impedita dall'installazione dell'automazione. Osservare le normative locali in materia edilizia.

L'automazione non deve essere usata in:

- aree a rischio di esplosione
- presenza di aria estremamente salmastre
- atmosfera aggressiva, ad esempio in presenza di cloro

1.10 Qualifiche del personale

Le persone sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali che riducono la capacità di reazione **non** devono eseguire interventi sull'automazione.

Dopo l'installazione dell'automazione, la persona responsabile dell'installazione stessa è tenuta a rilasciare, in conformità alla direttiva macchine 2006/42/CE, una dichiarazione di conformità CE per l'impianto. Sull'impianto deve essere applicato il simbolo CE e la targhetta di identificazione. Anche nel caso in cui una porta ad azionamento manuale viene successivamente dotata di automazione. Questa documentazione deve essere allegata alle presenti istruzioni per l'uso e il montaggio. Questa documentazione deve essere consegnata al responsabile dell'impianto insieme al protocollo di consegna.

Sono disponibili:

- certificato di consegna per l'automazione
- Dichiarazione di conformità



<http://som4.me/konform>

Tecnico specializzato per l'installazione, la messa in funzione e lo smontaggio

Queste istruzioni per l'uso e il montaggio devono essere lette, comprese e osservate dal tecnico specializzato incaricato dell'installazione o della manutenzione dell'automazione.

Gli interventi sull'impianto elettrico e sulle parti sotto tensione devono essere eseguiti esclusivamente da **un elettricista qualificato** nel rispetto della normativa EN 50110-1.

Le operazioni di installazione, messa in funzione e smontaggio dell'automazione devono essere eseguite esclusivamente da **personale qualificato**.

Il tecnico specializzato deve essere a conoscenza delle seguenti normative:

- EN 13241-1 Porte e cancelli industriali, commerciali e da garage - Normativa
- EN 12604 Porte e cancelli industriali, commerciali e da garage - Aspetti meccanici - Requisiti
- EN 12605 Porte e cancelli industriali, commerciali e da garage - Aspetti meccanici - Metodi di prova
- EN 12445, EN 12453 Utilizzo in sicurezza di porte azionate elettricamente

Con tecnico specializzato si intende una persona incaricata dall'azienda installatrice.

Il tecnico specializzato deve spiegare al responsabile dell'impianto:

- il funzionamento dell'automazione e i pericoli ad essa connessi
- l'utilizzo dello sblocco di emergenza manuale
- la manutenzione che il responsabile dell'impianto deve eseguire ad intervalli regolari

1. Informazioni sulle istruzioni per l'uso e il montaggio

Il responsabile dell'impianto deve essere informato sulla necessità di fornire a tutti gli utenti informazioni sul funzionamento dell'automazione, i pericoli e lo sblocco di emergenza.

Il responsabile dell'impianto deve essere informato in merito agli interventi che devono essere eseguiti esclusivamente da un tecnico specializzato:

- installazione di accessori
- impostazioni
- manutenzione, controlli e cura periodici
- Risoluzione di problemi e riparazioni

La seguente documentazione deve essere trasferita al responsabile dell'impianto:

- dichiarazione di conformità CE
- certificato di consegna e registro dei controlli
- le istruzioni per l'uso e il montaggio per l'automazione e la porta

1.11 Per il responsabile dell'impianto

Il responsabile dell'impianto è tenuto ad assicurare che sull'impianto siano apposte la marcatura CE e la targhetta.

La seguente documentazione deve essere trasferita al responsabile dell'impianto:

- le istruzioni per l'uso e il montaggio per l'automazione e la porta
- registro dei controlli
- dichiarazione di conformità CE
- certificato di consegna

Le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio devono essere conservate dal responsabile dell'impianto sempre a portata di mano del personale e rimanere facilmente accessibili nel luogo di utilizzo.

Il responsabile dell'impianto ha la responsabilità di quanto segue:

- uso idoneo dell'automazione
- perfette condizioni dell'automazione
- addestramento di tutti gli utenti al funzionamento dell'impianto, inclusi i pericoli ad esso associati
- funzionamento
- manutenzione, controlli e cura ad opera di un tecnico specializzato
- la risoluzione dei problemi e la riparazione dei guasti ad opera di un tecnico specializzato

L'automazione non deve essere utilizzata da persone con limitazioni fisiche, sensoriali e mentali o da persone che non abbiano l'esperienza o le conoscenze adatte per utilizzarla, a meno che il personale non sia stato opportunamente addestrato e abbia compreso le istruzioni per l'uso e il montaggio.

Anche se controllati dai genitori, i bambini non possono giocare con l'automazione o utilizzarla. Tenere l'automazione lontano dai bambini. Conservare i telecomandi e gli altri dispositivi di comando fuori della portata dei bambini. Tenere i telecomandi al sicuro per prevenire un eventuale utilizzo accidentale o non autorizzato.

Il responsabile dell'impianto è tenuto a far rispettare le normative per la prevenzione degli infortuni e le norme in vigore in Germania. Per gli altri paesi il responsabile dell'impianto è chiamato a rispettare le normative nazionali in vigore nel rispettivo paese. In ambito commerciale trova applicazione la direttiva "Regolamenti tecnici per i luoghi di lavoro ASR A1.7" della commissione per i luoghi di lavoro (ASTA). Osservare e rispettare le direttive. Queste informazioni si riferiscono alle responsabilità del responsabile dell'impianto in Germania. Per gli altri paesi il responsabile dell'impianto è chiamato a rispettare le normative nazionali in vigore nel rispettivo paese.

2. Avvertenze generali sulla sicurezza

2.1 Avvertenze sulla sicurezza essenziali per il funzionamento

Osservare le seguenti avvertenze di sicurezza.

L'automazione non deve essere utilizzata da persone con limitazioni fisiche, sensoriali e mentali o da persone che non abbiano l'esperienza o le conoscenze adatte per utilizzarla, a meno che queste persone siano state opportunamente istruite e abbiano compreso le istruzioni di montaggio.

Anche se controllati dai genitori, i bambini non possono giocare con l'automazione o utilizzarla. Tenere l'automazione lontano dai bambini. Conservare i telecomandi e gli altri dispositivi di comando fuori della portata dei bambini. Tenere i telecomandi al sicuro per prevenire un eventuale utilizzo accidentale o non autorizzato.



PERICOLO

Pericolo in caso di inosservanza!
L'inosservanza delle avvertenze sulla sicurezza può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Attenersi a tutte le avvertenze sulla sicurezza.



PERICOLO

Pericolo a causa della tensione elettrica!
In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Tutti gli interventi di installazione, controllo e sostituzione di componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- ▶ Prima di qualsiasi intervento sull'automazione, disconnettere la spina dalla rete elettrica.
- ▶ Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.



PERICOLO

Pericolo in caso di utilizzo dell'automazione con impostazioni errate o in presenza di guasti!

Se l'automazione viene comunque utilizzata in presenza di impostazioni errate o guasti, sussiste il pericolo di lesioni o morte.

- ▶ L'automazione deve essere utilizzata solo con le impostazioni corrette e in perfette condizioni tecniche.
- ▶ Far riparare immediatamente i guasti da un tecnico qualificato.



PERICOLO

Pericolo a causa di sostanze inquinanti!

Una conservazione, un utilizzo o uno smaltimento improprio di batterie ricaricabili, batterie monouso e componenti dell'automazione può mettere in pericolo l'incolumità di persone e animali. Pericolo di lesioni grave o morte.

- ▶ Tenere batterie ricaricabili e monouso lontano dalla portata di bambini e animali.
- ▶ Tenere batterie ricaricabili e monouso al riparo da agenti chimici, meccanici e termici.
- ▶ Non ricaricare batterie ricaricabili e monouso usate.
- ▶ Non smaltire componenti dell'automazione, batterie ricaricabili e monouso usate insieme ai rifiuti domestici. Le batterie devono essere smaltite correttamente.



AVVERTENZA

Pericolo di lasciare persone chiuse all'interno!

È possibile che all'interno del garage rimangano chiuse persone. Qualora queste persone non siano in grado di uscire da sole, sussiste il pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Controllare a intervalli regolari il funzionamento dello sblocco di emergenza dall'interno ed eventualmente anche dall'esterno.
- ▶ Far riparare immediatamente i guasti da un tecnico qualificato.

2. Avvertenze generali sulla sicurezza



AVVERTENZA

Pericolo in caso di parti sporgenti!

Fare attenzione a evitare che parti della porta sporgano su vie pedonali e strade pubbliche. Ciò vale anche durante la movimentazione della porta. Sussiste il rischio di lesioni per persone e animali.

- ▶ Evitare parti sporgenti in vie pedonali o strade pubbliche.



AVVERTENZA

Pericolo di caduta pezzi!

L'azionamento dello sblocco di emergenza può causare movimenti incontrollati della porta, se

- le molle sono troppo deboli o sono rotte
- il peso della porta non è bilanciato in modo ottimale

Pericolo di caduta di componenti con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ Controllare a intervalli regolari che il peso della porta sia bilanciato.
- ▶ Durante l'azionamento dello sblocco di emergenza fare attenzione al movimento della porta.
- ▶ Mantenersi a distanza dal raggio di azione della porta.



AVVERTENZA

Pericolo di trascinamento!

Le persone o gli animali nel raggio d'azione della porta possono venire agganciati e trascinati, con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ Mantenersi a distanza dal raggio di azione della porta.



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!

Pericolo di schiacciamento o lesioni da taglio provocati da dispositivi meccanici o dai bordi di chiusura della porta mentre la porta è in movimento e sono presenti persone o animali nel suo raggio di azione.

- ▶ Non azionare l'automazione senza un contatto visivo diretto con la porta.
- ▶ Tutte le aree di pericolo devono rimanere in vista durante l'intera movimentazione della porta.
- ▶ Mantenere sempre la porta sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento della porta.
- ▶ Non afferrare mai la porta o i suoi componenti mobili mentre sono in movimento. In particolare, non afferrare il braccio di spinta mentre è in movimento.
- ▶ Quando la slitta motore scorre dentro la guida, non afferrare la staffa di fissaggio a soffitto.
- ▶ Non attraversare la porta prima che questa sia completamente aperta.
- ▶ Custodire il telecomando in modo tale da escluderne un azionamento non autorizzato o accidentale, ad esempio da parte di persone o animali.
- ▶ Non rimanere mai sotto la porta mentre è aperta.



AVVERTENZA

Pericolo di radiazioni ottiche!

Fissare un LED da distanza ravvicinata in modo prolungato può causare un abbagliamento della vista. La capacità visiva potrebbe risultare fortemente limitata, sia pure temporaneamente. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

- ▶ Non guardare mai direttamente in un LED.



NOTA

Per prevenire danni all'ambiente, tutti i componenti devono essere smaltiti in conformità alle norme vigenti nel paese di installazione.

2. Avvertenze generali sulla sicurezza



NOTA

La slitta motore viene alimentata attraverso la catena e la guida.
L'utilizzo di olio o grasso compromette notevolmente la conducibilità tra catena, guida e slitta motore. Un'alimentazione non sufficiente è causa di guasti.
La catena e la guida sono esenti da manutenzione. Non oliarle o lubrificarle.



NOTA

Gli oggetti in prossimità dell'area di azionamento della porta possono rimanere bloccati o possono venire danneggiati.
Nell'area di azionamento della porta non devono essere presenti oggetti.

2.2 Avvertenze sulla sicurezza supplementari per il radiocomando a distanza

Osservare le seguenti avvertenze sulla sicurezza.



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!

Se si aziona il radiocomando senza avere la porta in vista, sussiste il rischio che i componenti meccanici o i bordi di chiusura possano provocare contusioni e lesioni da taglio a persone e animali.

- ▶ Soprattutto quando si utilizzano dispositivi di comando come i telecomandi è necessario mantenere sempre in vista le aree di pericolo durante tutta la fase di movimentazione della porta.
- ▶ Mantenere sempre la porta sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento della porta.
- ▶ Non afferrare mai la porta o i suoi componenti mobili mentre sono in movimento.
- ▶ Non attraversare la porta prima che questa sia completamente aperta.
- ▶ Custodire il telecomando in modo tale da escluderne un azionamento non autorizzato o accidentale, ad esempio da parte di persone o animali.
- ▶ Non rimanere mai sotto la porta mentre è aperta.



NOTA

Se si aziona il radiocomando senza avere la porta in vista, sussiste il rischio che eventuali oggetti che si trovano nel raggio di azione della porta rimangano impigliati e possano danneggiarsi.
Nell'area di azionamento della porta non devono essere presenti oggetti.

Il responsabile dell'impianto di radiocomando non è in alcun modo protetto dalle interferenze di altri dispositivi o impianti di telecomunicazione tra cui, ad esempio, impianti radio autorizzati ad operare sulla stessa gamma di frequenze. In presenza di guasti gravi, il responsabile dell'impianto deve rivolgersi all'ufficio per le telecomunicazioni proposto.

La dichiarazione di conformità per l'impianto radio è disponibile al seguente indirizzo:



<http://som4.me/konform-funk>

3. Descrizione del prodotto e del funzionamento

3.1 Automazione e principio di funzionamento

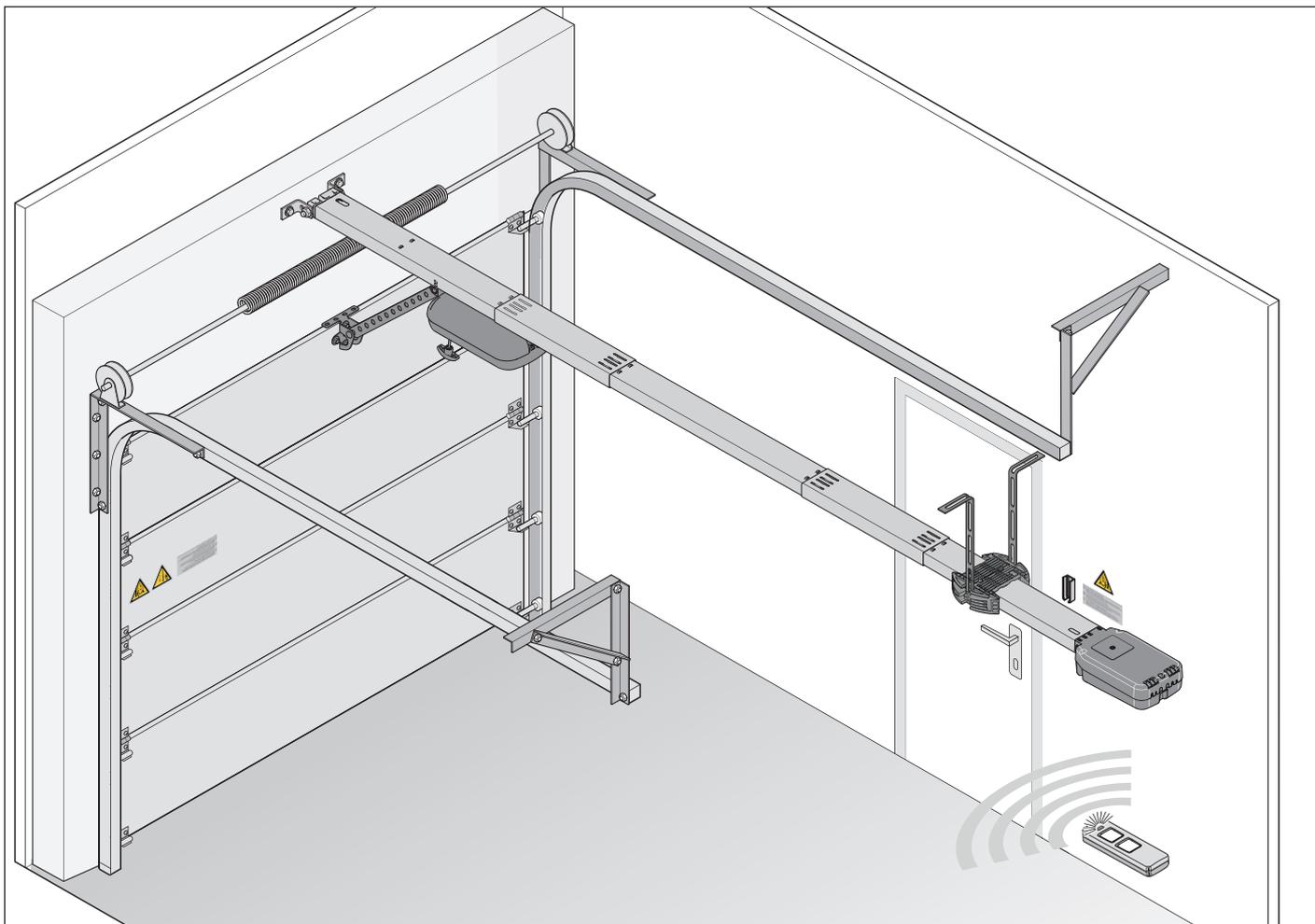


Fig. Struttura della porta con automazione

L'automazione elettrica e gli accessori disponibili permettono di aprire e chiudere porte sezionali e altri tipi di porta. La centralina viene controllata, ad esempio, mediante telecomando.

La guida viene montata sul soffitto e sull'architrave sopra l'apertura del garage. La slitta motore è collegata alla porta mediante un braccio di spinta. La slitta motore, provvista di catena ammortizzata, si muove lungo la guida aprendo e chiudendo la porta.

Il telecomando può essere riposto in un supporto all'interno del garage oppure all'interno del veicolo. Come optional è disponibile anche una luce per la centralina a soffitto. Questa viene automaticamente attivata quando l'automazione è in movimento. L'utilizzo di accessori può variare in base al tipo.

Per maggiori informazioni sull'utilizzo dell'automazione in altri tipi di porta o su accessori, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato di fiducia.

3.2 Dispositivi di sicurezza

Quando incontra degli ostacoli, l'automazione si ferma e inverte brevemente la direzione. In questo modo, si preven- gono lesioni e danni agli oggetti. In base alle impostazioni, la porta si apre parzialmente o completamente. In caso di interruzione di corrente la porta può essere aperta dall'interno mediante una maniglia per lo sblocco di emergenza, dall'esterno mediante un tirante Bowden o una serratura per sblocco di emergenza. Il vostro rivenditore specializzato di fiducia sarà lieto di fornirvi ulteriori informazioni.

3. Descrizione del prodotto e del funzionamento

3.3 Denominazione prodotto

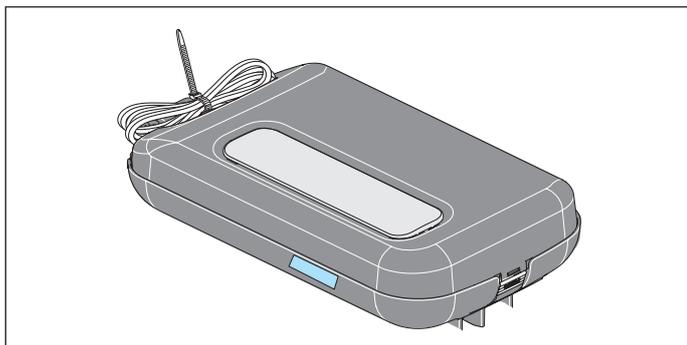


Fig. Slitta motore con targhetta identificativa e specifiche

La targhetta identificativa contiene:

- modello
- cod. articolo
- dati di produzione con mese e anno
- numero di serie

In caso di domande o di richiesta di assistenza, comunicare il modello, la data di produzione e il numero di serie.

3.4 Significato dei simboli di utensili

Simboli di utensili

Questi simboli indicano la presenza di utensili necessari per l'installazione.



Cacciavite a croce



Punta da trapano per metallo 5 mm



Punta da trapano per pietra 10 mm



Chiave 10/13/17 mm



Chiave a cricco 10/13/17 mm

Altri simboli



Profondità del foro



Clic o incastro percettibile

3. Descrizione del prodotto e del funzionamento

3.5 Dotazione

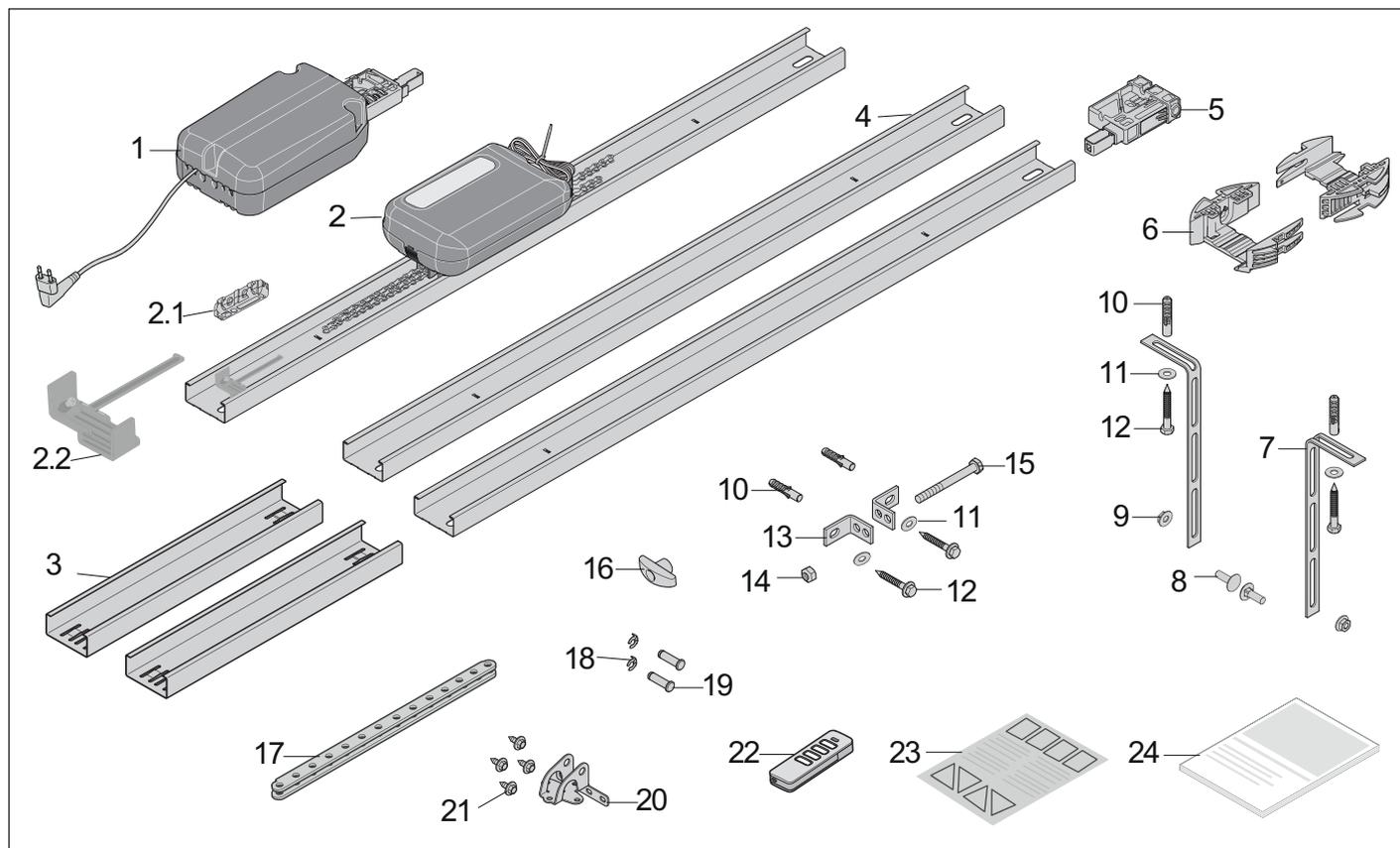


Fig. Dotazione

- 1) Centralina a soffitto
- 2) Guida, premontata con **1 finecorsa**, catena e slitta motore
- 2.1) Isolatore, **fornito con la guida**
- 2.2) Finecorsa, **premontato sulla guida**
- 3) Elemento di scorrimento, 2 pz.
- 4) Guida, 2 pz.
- 5) Elemento a innesto, premontato
- 6) Supporto a soffitto, 2 pz.
- 7) Staffa perforata, curva, 2 pz.
- 8) Vite M8 x 20 mm, 2 pz.
- 9) Dado autobloccante M8, 2 pz.
- 10) Tassello S10, 4 pz.
- 11) Rondella, 4 pz.
- 12) Vite 8 x 60 mm, 4 pz.
- 13) Staffa anticaduta, 2 pz.
- 14) Dado autobloccante M10
- 15) Vite dado M10 x 100 mm
- 16) Maniglia per lo sblocco di emergenza
- 17) Braccio di spinta, diritto
- 18) Sicura perno 10 mm, 2 pz.
- 19) Perno 10 x 34,5 mm, 2 pz.
- 20) Squadra di fissaggio
- 21) Vite combi, 4 pz.
- 22) Telecomando, **preimpostato**, canale 1 sequenza impulsi, **con batteria al litio CR 2032, 3 V**
- 23) Adesivo informativo per l'interno del garage
- 24) Istruzioni per l'uso e il montaggio

Una volta aperto l'imballaggio, controllare che siano presenti tutte le parti. Se dovesse mancare qualcosa, contattare il proprio rivenditore specializzato di fiducia. La dotazione fornita può variare a seconda della versione e delle richieste del cliente.

3. Descrizione del prodotto e del funzionamento

3.6 Dimensioni

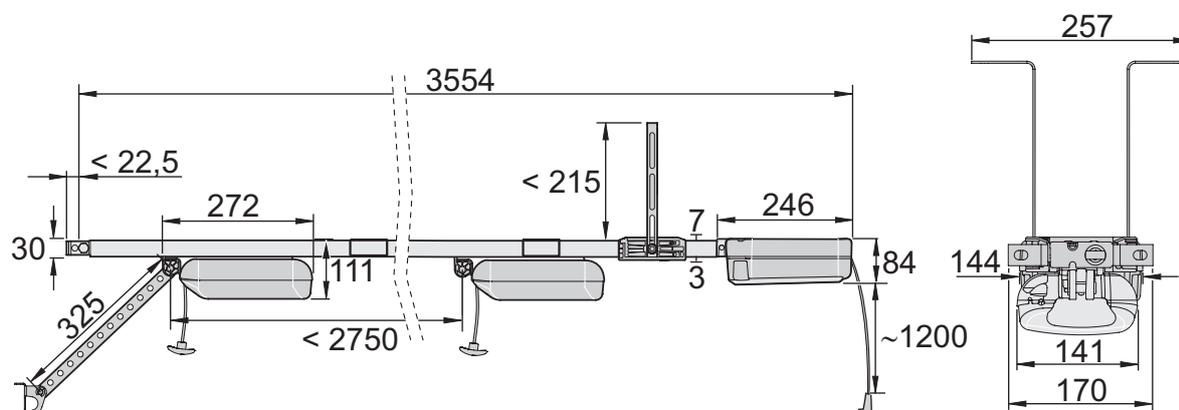


Fig. Dimensioni (tutti i valori in mm)

3.7 Dati tecnici

	A 550 L	A 800 XL	
Tensione nominale	220 V - 240 V AC		
Frequenza nominale	50/60Hz		
Posizioni di memoria nel radiorecettore	20		
Durata accensione	S3 = 40 %		
Temperatura di esercizio	da \downarrow -25 °C a \uparrow +65 °C		
Emissioni in base all'ambiente di utilizzo	< 59 dBA – solo automazione		
Classe di protezione IP	IP21		
Classe di protezione	II		
Corsa max.	2750 mm		
Corsa max. con prolunga	4.900 mm (2x 1.096 mm)	6.000 mm (3x 1.096 mm)	
Velocità*	200 mm/s	180 mm/s	
Forza di trazione e forza di spinta max.	550 N	800 N	
Forza di trazione nominale	180 N	240 N	
Potenza nominale assorbita**	95 W	130 W	
Corrente nominale assorbita**	0,5 A	0,7 A	
Assorbimento di potenza in modalità risparmio energetico	< 3 W	< 1W	
Peso della porta max.*	circa 100 kg	circa 140 kg	
Larghezza/ altezza max.***	Porte sezionali	3.500 mm/ 2.500 mm	6.000 mm/ 2.500 mm
	Porte basculanti	3.500 mm/ 2.750 mm	6.000 mm/ 2.750 mm
	Porte ribaltabili	3.500 mm/ 2.050 mm	6.000 mm/ 2050 mm
	Porte sezionali laterali/a scorrimento orizzontale	2.500 mm (4.500 mm)/ 2.300 mm	2.500 mm (5.750 mm) / 2.800 mm
Numero max. di posti auto consigliato	30	50	

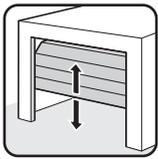
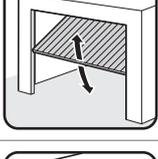
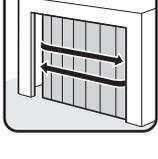
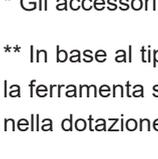
* In funzione della porta e delle condizioni di esercizio

** Valori senza ulteriore illuminazione

*** Valore orientativo, varia in funzione della costruzione della porta

3. Descrizione del prodotto e del funzionamento

3.8 Tipi di porta e accessori

Tipo porta	Accessori
	Porta basculante Non richiede alcun accessorio
	Porta sezionale a guida singola Ferramenta per porta sezionale con braccio di spinta curvo*
	Porta sezionale a guida doppia Ferramenta per porta sezionale senza braccio di spinta curvo**
	Sezionale ad avvolgimento Non richiede alcun accessorio
	Porta ribaltabile Braccio curvo*
	Porta a scorrimento orizzontale/ porta sezionale laterale Staffe per porta a scorrimento orizzontale/porta sezionale laterale**

* Gli accessori non sono compresi nella dotazione standard

** In base al tipo di installazione è possibile utilizzare anche la ferramenta standard. La ferramenta speciale non è inclusa nella dotazione.

L'automazione deve essere usata solamente:

- in combinazione con i tipi di porta indicati nell'elenco di riferimento, cfr.:



<http://som4.me/cgdo>

L'automazione può essere completata con una vasta gamma di accessori.

Una selezione:

Accessori	Funzione
Buzzer	Generatore di segnali acustici a innesto (facoltativo) tono di allarme per tentativo di effrazione o segnale acustico ad esempio per contatto porta pedonale
Lumi base ⁺	Luce ausiliaria offre maggiore illuminazione nel garage
Relay	Funzioni extra supporta l'illuminazione extra (illuminazione garage o esterna) oppure l'indicatore stato porta
Accu	Batteria ricaricabile l'automazione è alimentata in caso di black-out

Per maggiori informazioni sugli accessori, ad esempio prolunghe delle guide, serrature ausiliarie, ferramenta speciali o altri trasmettitori, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato di fiducia all'indirizzo:

www.sommer.eu

4. Utensili e dispositivi di protezione

4.1 Utensili richiesti e protezione di sicurezza personale

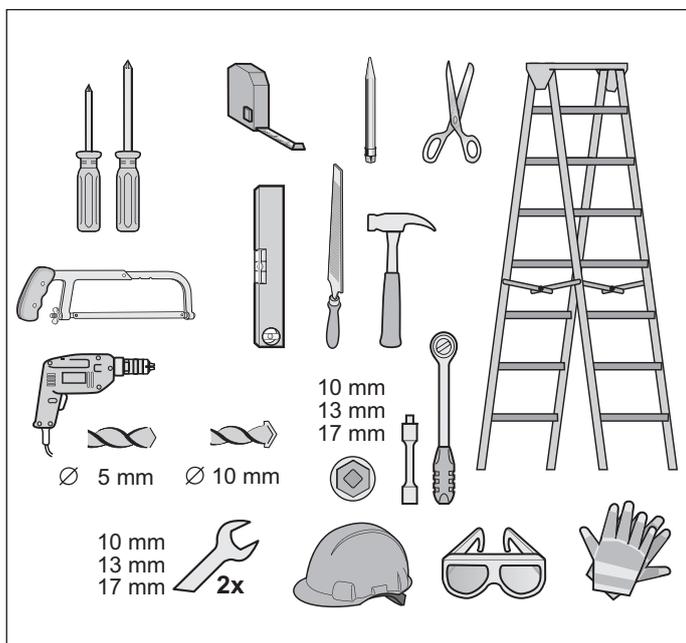


Fig. Utensili consigliati e protezione di sicurezza personale per l'installazione

Per l'assemblaggio e l'installazione dell'automazione sono necessari gli utensili sopra rappresentati. Tenere a portata di mano gli utensili richiesti per garantire un'installazione sicura e veloce.



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni alle mani!
L'eventuale contatto con parti in metallo ruvide può provocare gravi lacerazioni e lesioni da taglio.



► Indossare i guanti di protezione quando si eseguono lavori come la sbavatura di fori.

Indossare dispositivi di protezione personale, ad esempio occhiali di protezione, guanti protettivi e un casco protettivo.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni agli occhi!
Quando si eseguono fori, i trucioli possono provocare gravi lesioni agli occhi e alle mani.

► Indossare occhiali di protezione quando si praticano fori.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni alla testa!
Pericolo di lacerazioni e lesioni da taglio urtando la testa contro oggetti appesi.

► Indossare un casco di protezione quando si montano parti sospese.



5. Dichiarazione di incorporazione

Dichiarazione di incorporazione

di una quasi-macchina
in conformità alla direttiva macchine 2006/42/CE, allegato II, sezione 1 B

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans-Böckler-Straße 21 - 27
D-73230 Kirchheim/Teck
Germania

con la presente si dichiara che le centraline di comando

A 550L, A 800 XL

sono state sviluppate, costruite e realizzate secondo la

- direttiva macchine 2006/42/EG
- direttiva bassa tensione 2014/35/UE
- direttiva per compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
- direttiva RoHS 2011/65/UE

Sono state applicate le seguente norme:

- EN ISO 13849-1, PL „C“ Cat. 2 Sicurezza delle macchine - Componenti di sicurezza dei comandi
- Parte 1: Principi generali
- EN 60335-1, se applicabile Sicurezza di dispositivi elettrici / Azionamenti per porte
- EN 61000-6-3 Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Interferenze
- EN 61000-6-2 Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Resistenza alle interferenze
- EN 60335-2-95 Sicurezza di apparecchi elettrici per usi domestici e simili
- Parte 2: Requisiti speciali per automazioni di porte di garage con
movimento verticale da utilizzare in aree residenziali
- EN 60335-2-103 Sicurezza di apparecchi elettrici per usi domestici e simili
- Parte 2: Requisiti speciali per automazioni di cancelli, porte e finestre

I seguenti requisiti dell'allegato 1 della direttiva macchine 2006/42/EG vengono soddisfatti:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

La documentazione tecnica speciale è stata redatta come da Allegato VII Parte B e viene inoltrata agli enti competenti se richiesta.

L'automazione deve essere usata solamente:

- in combinazione con i tipi di porta indicati nell'elenco di riferimento, vedi certificazione:
www.sommer.eu

La quasi macchina è destinata esclusivamente all'installazione in un impianto di aperture cancelli per diventare una macchina completa così come indicato nella direttiva macchine 2006/42/CE. Il cancello può essere messo in funzione solo ed esclusivamente dopo essersi accertati che l'intero l'impianto sia pienamente conforme alle direttiva CE di cui sopra.

Responsabile per la redazione della documentazione tecnica è il firmatario.



i.V. 

Kirchheim/Teck (Germania), li
20/04/2016

Jochen Lude
Responsabile della documentazione

6. Installazione

6.1 Informazioni importanti per l'installazione

Osservare tutte le indicazioni per garantire un'installazione a regola d'arte.

Le persone sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali che riducono la capacità di reazione **non** devono eseguire interventi sull'automazione.

Le operazioni di installazione dell'automazione devono essere eseguite esclusivamente da un **tecnico specializzato**.

Il presente manuale di installazione e uso deve essere letto, compreso e osservato dal tecnico specializzato incaricato del montaggio dell'automazione.



PERICOLO

Pericolo in caso di inosservanza!
L'inosservanza delle avvertenze sulla sicurezza può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Attenersi a tutte le avvertenze sulla sicurezza.



AVVERTENZA

Pericolo di caduta!
Le scale difettose o non fissate correttamente possono ribaltarsi e causare incidenti gravi o mortali.

- ▶ Utilizzare esclusivamente una scala stabile e antiscivolo.
- ▶ Assicurarsi che la scala sia stabile.



AVVERTENZA

Pericolo di lasciare persone chiuse all'interno!

È possibile che all'interno del garage rimangano chiuse persone. Qualora queste persone non siano in grado di uscire da sole, sussiste il pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Controllare a intervalli regolari il funzionamento dello sblocco di emergenza dall'interno ed eventualmente anche dall'esterno.
- ▶ Se il garage non è provvisto di una seconda entrata, installare una serratura per sblocco o un tirante Bowden per aprire la porta dall'esterno. In questo modo, sarà possibile liberare le persone qualora queste non siano in grado di liberarsi da sole.



AVVERTENZA

Pericolo in caso di parti sporgenti!

Su strade o vie pedonali non deve sporgere nessuna anta cancello o altra parte dell'impianto. Ciò vale anche durante la movimentazione della porta. Se colpiscono persone o animali possono avere conseguenze per la loro salute o la loro vita.

- ▶ Evitare parti sporgenti in vie pedonali o strade pubbliche.



AVVERTENZA

Pericolo di caduta di componenti della porta!

Se il peso della porta non è correttamente bilanciato, le molle possono rompersi improvvisamente. La caduta di componenti della porta può provocare lesioni gravi o morte.

Verificare quanto segue:

- ▶ che la porta sia stabile.
- ▶ che durante l'apertura e la chiusura la porta non si pieghi e non subisca deflessioni o svergolamenti
- ▶ che la porta scorra agevolmente sulle guide.



AVVERTENZA

Pericolo di caduta di parti di soffitto e pareti!

L'automazione non può essere installata correttamente se il soffitto e le pareti non sono stabili o se viene utilizzato materiale di fissaggio non adatto. L'eventuale caduta di parti del soffitto, delle pareti o dell'automazione può colpire persone e animali con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ Verificare la stabilità del soffitto e delle pareti.
- ▶ Utilizzare solo materiale di fissaggio omologato e adatto al tipo di parete.

6. Installazione



AVVERTENZA

Pericolo di trascinamento!

I vestiti larghi o i capelli lunghi possono incastrarsi nella porta in movimento con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ Mantenersi a distanza dalla porta mentre è in movimento.
- ▶ Indossare solo vestiti aderenti.
- ▶ Legare in una rete i capelli lunghi.



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!

Pericolo di schiacciamento o lesioni da taglio provocati da dispositivi meccanici o dai bordi di chiusura della porta mentre la porta è in movimento e sono presenti persone o animali nel suo raggio di azione.

- ▶ Non azionare l'automazione senza un contatto visivo diretto con la porta.
- ▶ Tutte le aree di pericolo devono rimanere in vista durante l'intera movimentazione della porta.
- ▶ Mantenere sempre la porta sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento della porta.
- ▶ Non afferrare mai la porta o i suoi componenti mobili mentre sono in movimento. In particolare, non afferrare il braccio di spinta mentre è in movimento.
- ▶ Quando la slitta motore scorre dentro la guida, non afferrare la staffa di fissaggio a soffitto.
- ▶ Non attraversare la porta prima che questa sia completamente aperta.
- ▶ Non rimanere mai sotto la porta mentre è aperta.



AVVERTENZA

Pericolo di inciampo e di caduta!

Gli oggetti non riposti in modo sicuro, ad esempio imballaggi, parti dell'automazione o attrezzi, possono essere causa di cadute o inciampi.

- ▶ Rimuovere tutti gli oggetti non necessari dall'area di montaggio.
- ▶ Riporre le singole parti, in modo tale che nessuno possa inciamparvi.
- ▶ Attenersi alle norme generali per la prevenzione degli infortuni sul posto di lavoro.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni agli occhi!

Quando si eseguono fori, i trucioli possono provocare gravi lesioni agli occhi e alle mani.



- ▶ Indossare occhiali di protezione quando si praticano fori.



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni alle mani!

L'eventuale contatto con parti in metallo ruvide può provocare gravi lacerazioni e lesioni da taglio.



- ▶ Indossare i guanti di protezione quando si eseguono lavori come la sbavatura di fori.



NOTA

Se il soffitto o le pareti non sono stabili possono cadere parti del soffitto, delle pareti o dell'automazione, con il rischio di danneggiare gli oggetti sottostanti. Il soffitto e le pareti devono essere stabili.



NOTA

Per prevenire danni alla porta o all'automazione, utilizzare solo materiale di fissaggio omologato, ad esempio tasselli e viti. Scegliere il materiale di fissaggio in base al tipo di soffitto e parete. Ciò vale soprattutto per i garage prefabbricati.



INFORMAZIONE

Per accessori di montaggio aggiuntivi o per informazioni su altre situazioni di installazione, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato di fiducia.

6. Installazione

6.2 Preparazione dell'installazione

Prima di iniziare l'installazione controllare che l'automazione sia adatta alla porta, cfr. anche capitolo "3.7 Dati tecnici".

L'automazione deve essere usata solamente:

- in combinazione con i tipi di porta indicati nell'elenco di riferimento, cfr.:



<http://som4.me/cgdo>

Rimozione degli elementi di controllo



AVVERTENZA

Pericolo di trascinamento!
Persone e animali possono rimanere impigliati in corde o funi ed essere trascinati nell'area di movimentazione della porta. con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ Allontanare corde e funi per l'azionamento meccanico della porta.

Prima dell'installazione devono essere rimossi:

- il blocco manuale sulla porta
- tutte le funi e i cavi necessari per un azionamento manuale della porta

Disattivare la chiusura meccanica



NOTA

Serrature o altri sistemi di bloccaggio applicati su una porta meccanica possono bloccare il funzionamento dell'automazione. Ciò può causare guasti o danni all'automazione. Prima di installare l'automazione, disattivare tutti i sistemi di bloccaggio meccanico.

In caso di porta con automazione, smontare il blocco meccanico sul lato della porta o disattivarlo, se questo non è compatibile con l'automazione.

Controllo della meccanica e del bilanciamento del peso



AVVERTENZA

Pericolo di caduta dell'anta o di altri componenti della porta!
Funi, molle o altre ferramenta potrebbero essere danneggiati o rompersi. L'anta può cadere. Le persone e gli animali possono venire colpite dalle parti o dalle ante che cadono. Pericolo di lesioni gravi o morte.

Prima dell'installazione il **personale specializzato** deve controllare le seguenti parti ed eventualmente adattare:

- ▶ Funi, molle e la restante ferramenta.
- ▶ Il bilanciamento della porta.



AVVERTENZA

Pericolo di trascinamento!
Se la forza impostata è eccessiva, persone o animali che si trovano nel raggio di azione della porta possono essere trascinati. con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ La regolazione della forza è fondamentale ai fini della sicurezza e deve essere effettuata da personale qualificato usando la massima attenzione.
- ▶ La regolazione e, all'occorrenza, la messa a punto della forza è un'operazione da effettuare esclusivamente con la massima attenzione.



NOTA

In caso di bilanciamento errato del peso, l'automazione potrebbe danneggiarsi.

- La porta deve essere stabile
- Quando si apre e si chiude non deve piegarsi, subire deflessioni o svergolamenti
- La porta deve potersi muovere con facilità lungo la guida

1. Controllare le parti meccaniche della porta, come le funi, le molle e la restante ferramenta.

6. Installazione

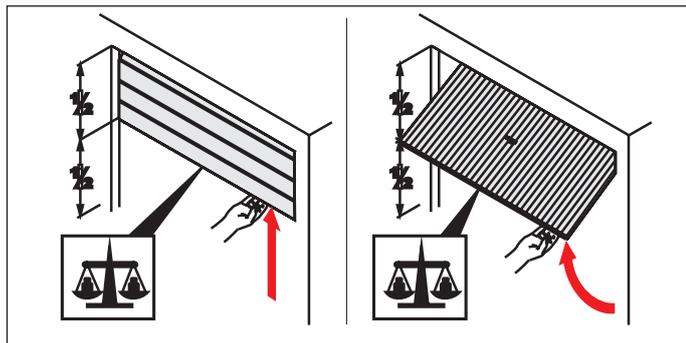


Fig. 2

2. Aprire la porta a metà.

- ⇒ La porta deve rimanere in questa posizione.
- ⇒ La porta deve poter essere mossa facilmente con le mani e rimanere in equilibrio.

Se la porta si muove verso l'alto o verso il basso senza applicare alcuna forza, sarà necessario registrare il bilanciamento del peso.

Sblocco di emergenza

Nel caso di un garage privo di accesso separato (ad es. porte pedonali), lo sblocco di emergenza dell'automazione deve essere azionabile dall'esterno. Lo sblocco di emergenza deve essere anche eseguito dall'esterno. Quest'ultimo può essere rappresentato da un tirante Bowden o da una serratura per sblocco manuale. Rivolgersi a un rivenditore specializzato di fiducia.

Regolazione del rullo superiore di una porta sezionale

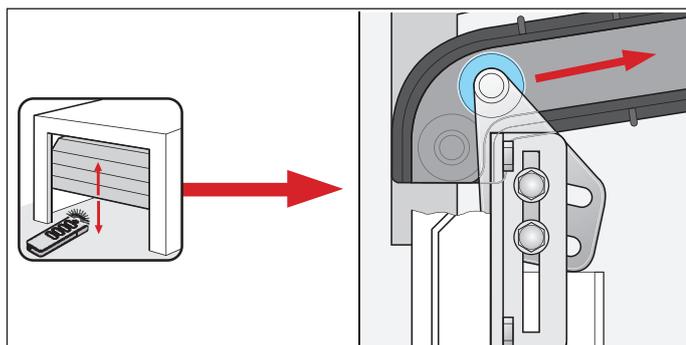


Fig. Rullo superiore su porta sezionale

Quando si installa un'automazione in una porta sezionale ad azionamento manuale a posteriori, è necessario controllare la posizione del rullo superiore e, se necessario, regolarla. Il rullo superiore deve trovarsi in corrispondenza della sommità dell'arco.

6.3 Installazione dell'automazione

Installare l'automazione solo se sono soddisfatti i requisiti di montaggio e le dimensioni specificate di seguito.



NOTA

Determinare la posizione per l'installazione dell'automazione sulla porta. Chiudere e aprire la porta manualmente più volte. La porta deve potersi muovere con facilità. Per porte garage in ambito privato, il valore di riferimento per la forza di azionamento manuale è 150 N, per porte in ambito commerciale 260 N.

Il valore si applica all'intero ciclo di vita della porta. Osservare le indicazioni di manutenzione e controllo della porta in base a quanto stabilito dal suo produttore.

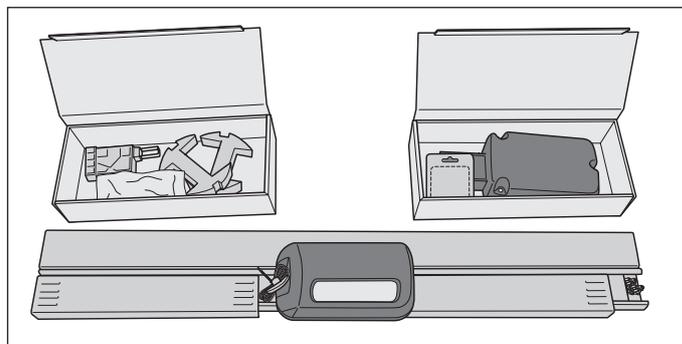


Fig. 1



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni alle mani!
L'eventuale contatto con parti in metallo ruvide può provocare gravi lacerazioni e lesioni da taglio.



- Quando si eseguono lavori con parti metalliche ruvide, indossare guanti di protezione.

1. Aprire il pacchetto.

Appoggiare le due scatole contenute nella confezione vicino alle guide e aprirle. Verificare che il loro contenuto sia completo, cfr. capitolo "3.5 Dotazione".

6. Installazione

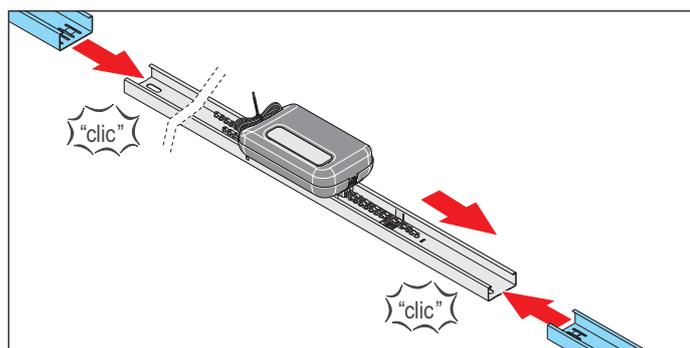


Fig. 2

2. Estrarre i due elementi di raccordo a lato della slitta motore e inserirli a sinistra e a destra sulla guida.

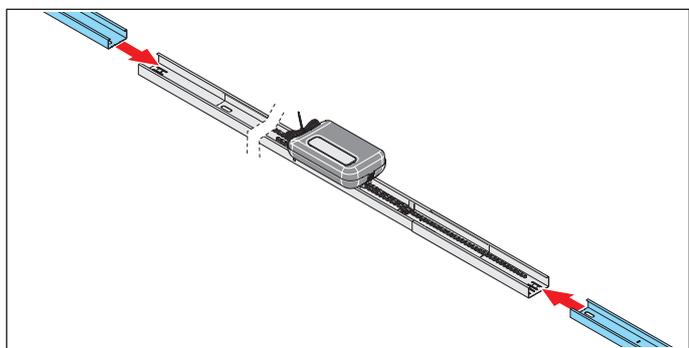


Fig. 3

3. Montare una guida su ciascun elemento di raccordo.

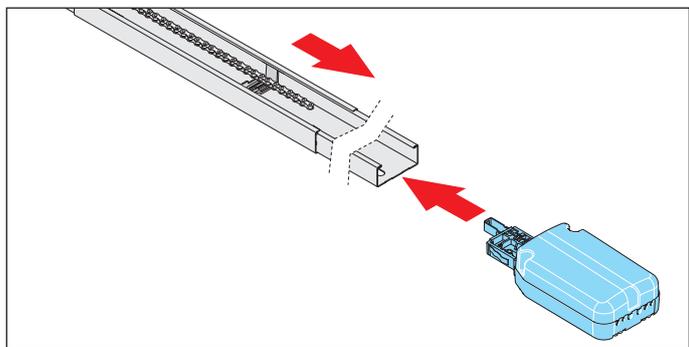


Fig. 4

4. Montare la centralina a soffitto sulla guida dietro il finecorsa.
Posizionare la catena sul finecorsa.

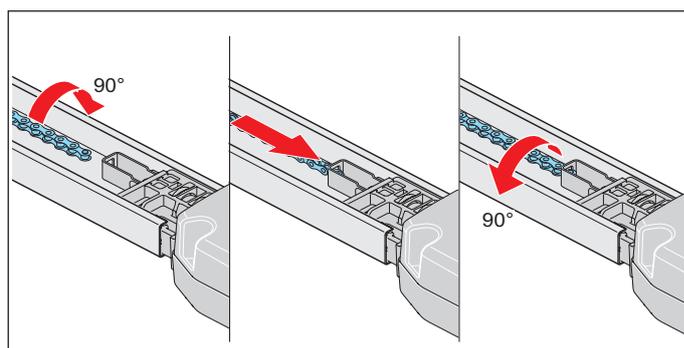


Fig. 5

5. Ruotare la catena di 90° e inserirla nel dispositivo di ritenzione della centralina a soffitto.
Ripristinare l'orientamento precedente della catena ruotandola nuovamente di 90°.

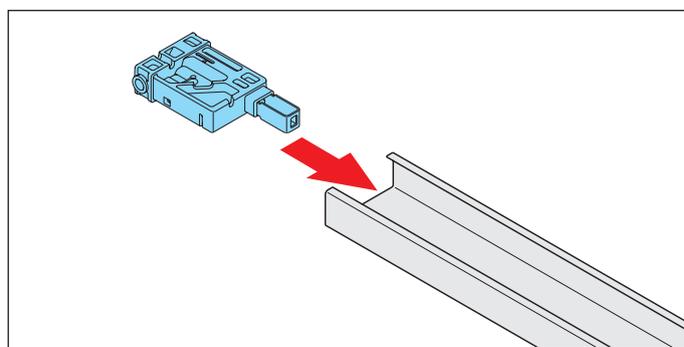


Fig. 6

6. Inserire l'elemento a innesto dalla parte opposta della guida.

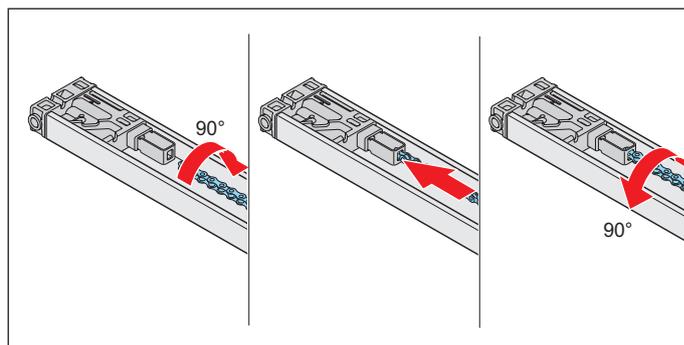


Fig. 7



NOTA

Per prevenire danni all'automazione, la catena deve essere in posizione parallela rispetto alla guida.

7. Ruotare la catena di 90° e inserirla nel porta catena dell'elemento a innesto.
Ripristinare l'orientamento precedente della catena ruotandola nuovamente di 90°.
⇒ La catena è fissata.

6. Installazione

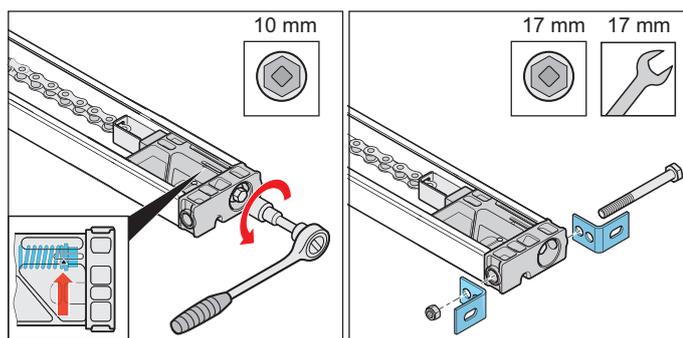


Fig. 8

Fig. 9

8. Tendere la catena fino alla tacca sull'elemento a innesto, cfr. **freccia** nello schema dettagliato.

9. Avvitare i due angoli della guida sull'elemento a innesto con la vite e il dado.

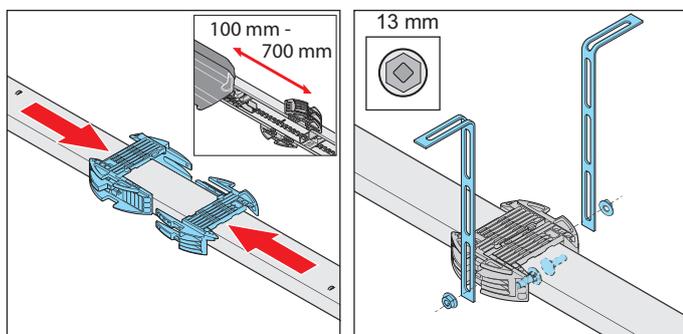


Fig. 10

Fig. 11

10. Ruotare la guida per installare la staffa di fissaggio a soffitto.

Tra centralina a soffitto e staffa di fissaggio prevedere una distanza di circa 100 - 700 mm. Innestare il supporto a soffitto sulla guida e spingerli l'uno verso l'altra.

11. Avvitare a sinistra e destra le staffe perforate, facendo attenzione a rispettare le distanze di montaggio dal soffitto o dall'architrave.

⇒ La guida è pronta per le operazioni successive.

Per ulteriori informazioni sull'installazione, cfr. capitolo "6.4 Installazione sulla porta".

6.4 Installazione sulla porta

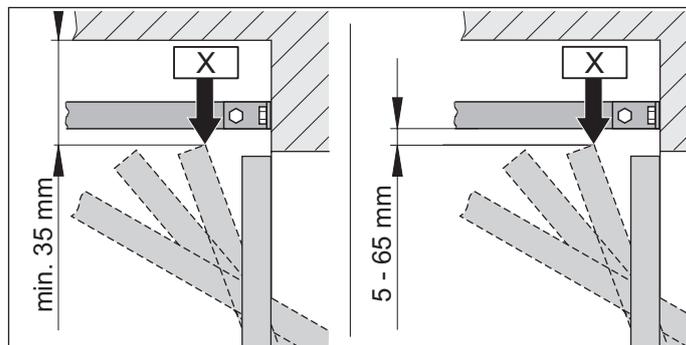


Fig. 1.1 Punto di massima apertura delle porte basculanti e ribaltabili

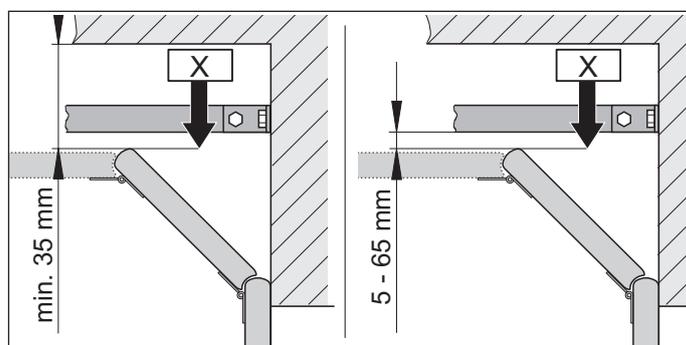


Fig. 1.2 Punto di massima apertura della porta sezionale



INFORMAZIONE

Se la distanza tra soffitto e bordo inferiore della guida è maggiore di 245 mm, prolungare il supporto a soffitto con altre staffe perforate.

1. Rilevare il punto di massima apertura della porta "X" dipendente dal tipo di porta:
aprire la porta e misurare la distanza minima (min. 35 mm) tra angolo superiore della porta e soffitto. La distanza fra "X" e il bordo inferiore della guida deve essere compresa tra un minimo di 5 mm ed un massimo di 65 mm.

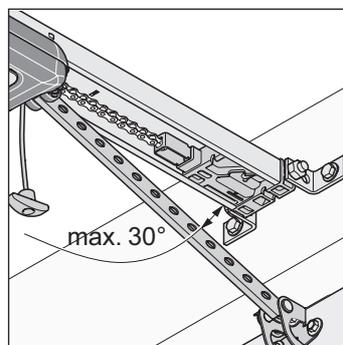


Fig. 2

6. Installazione



INFORMAZIONE

La distanza potrebbe ridursi se al centro della porta è presente una maniglia. La porta deve potersi muovere liberamente.

- Con la porta chiusa, il braccio di spinta deve avere un'angolazione massima di 30°.

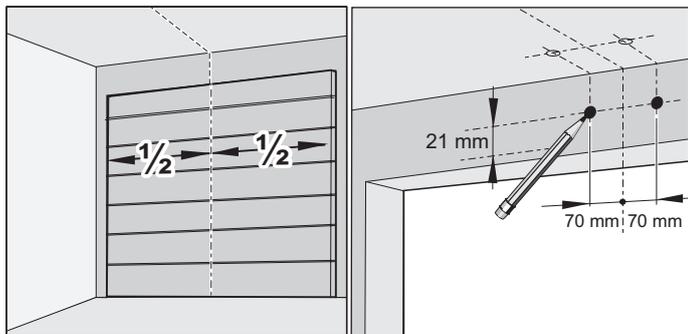


Fig. 3

Fig. 4

- Chiudere la porta.
Per l'installazione scegliere l'architrave o il soffitto. Determinare il centro della porta chiusa e marcare il punto sulla porta e sull'architrave o sul soffitto.
- Marcare sull'architrave o sul soffitto due punti alla stessa altezza distanti 70 mm sulla sinistra e sulla destra del centro della porta.

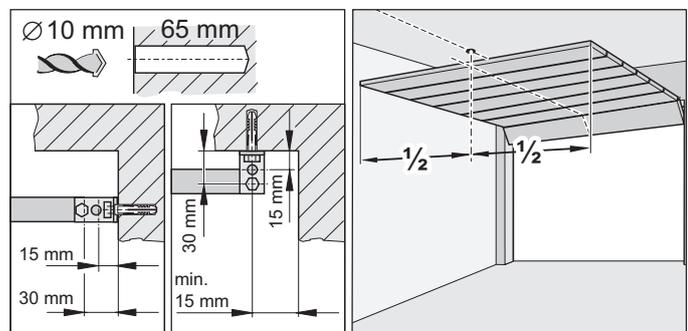


Fig. 5

Fig. 6



NOTA

Riparare l'automazione da depositi di polvere o detriti nel praticare i fori di fissaggio.



INFORMAZIONE

In caso di montaggio a soffitto, utilizzare, laddove possibile, i fori a distanza di 15 mm. Questo permette di aumentare la stabilità degli angoli di sostegno.



INFORMAZIONE

Eseguire fori di profondità adeguata in base allo spessore del muro e del soffitto, soprattutto nei garage prefabbricati. Potrebbe essere necessario ridurre la profondità dei fori. Utilizzare solo materiale di fissaggio omologato e adatto al tipo di parete.

- Eseguire due fori nel soffitto o nell'architrave (\varnothing 10 x 65 mm di profondità).
- Aprire la porta.
Riportare la marcatura dal centro della porta al soffitto.

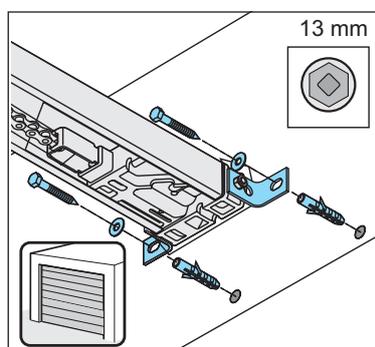


Fig. 7

- Chiudere la porta.
Inserire i tasselli nell'architrave o nel soffitto. Sollevare la parte anteriore della guida. Avvitare sull'architrave o sul soffitto la ferramenta anteriore servendosi di due viti e due rondelle. Serrare le viti.
⇒ La guida è attaccata all'architrave o al soffitto.

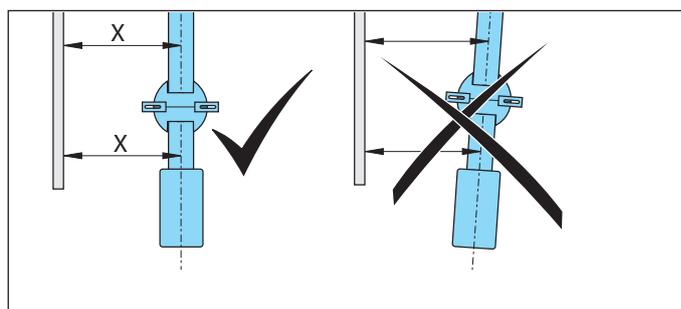


Fig. 8

- Orientare l'automazione sempre parallelamente alle guide della porta.

6. Installazione

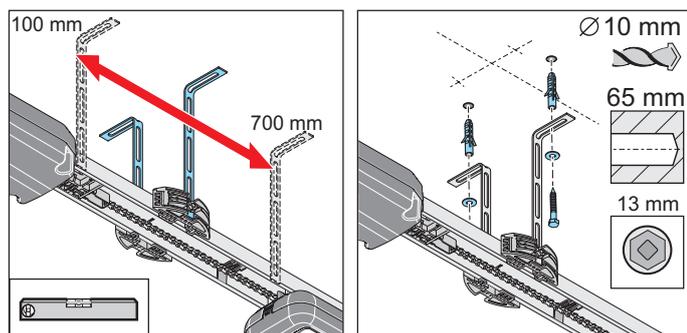


Fig. 9

Fig. 10

9. Orientare nella parte posteriore la guida parallelamente alla metà della porta. Allineare la staffa di fissaggio a soffitto. Tra centralina a soffitto e staffa di fissaggio prevedere una distanza di circa 100 - 700 mm. La staffa di fissaggio a soffitto deve essere montata tra le due. Controllare con una bolla l'allineamento della guida.
10. Marcare sul supporto a soffitto i punti nei quali eseguire i fori corrispondenti ai buchi della staffa. Praticare due fori (\varnothing 10, profondi 65 mm). Inserire i tasselli. Inserire due viti con le rondelle e avvitarle al soffitto insieme alla staffa perforata. Serrare le viti.
 ⇒ La guida è attaccata al soffitto.

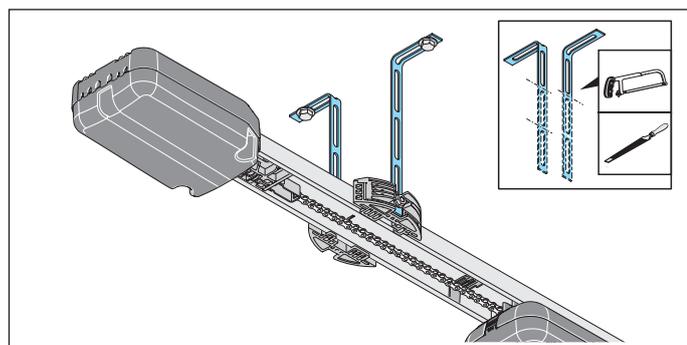


Fig. 11



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni alle mani!
L'eventuale contatto con parti in metallo ruvide può provocare gravi lacerazioni e lesioni da taglio.

- ▶ Per prevenire eventuali lesioni, accorciare le staffe perforate sporgenti e sbavarle.
- ▶ Durante le operazioni di sbavatura, indossare guanti protettivi.

11. Accorciare le staffe perforate sporgenti.

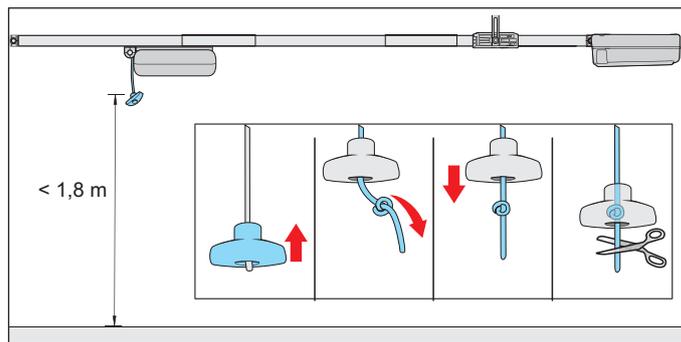


Fig. 12



AVVERTENZA

Pericolo di trascinamento!

Ai terminali del cavo per lo sblocco di emergenza possono rimanere impigliate persone e animali con conseguenze attivazione dello sblocco. con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ Utilizzare l'apposita maniglia per lo sblocco di emergenza fornita in dotazione.



NOTA

La maniglia per lo sblocco di emergenza può causare danni, ad esempio graffi sull'automobile.

La distanza tra il pavimento del garage e il cavo per lo sblocco di emergenza deve essere inferiore a 1,8 m.

La maniglia per lo sblocco di emergenza deve essere distante, per tutta la sua corsa, almeno 50 mm da tutti gli oggetti mobili o fissi.

12. Fissare la maniglia per lo sblocco di emergenza: Infilare il cavo attraverso la maniglia per lo sblocco di emergenza. In un punto adatto fare un doppio nodo nel cavo. Trascinare la maniglia per lo sblocco di emergenza sopra il doppio nodo. Se necessario, accorciare il cavo o prolungare con materiale adeguato.

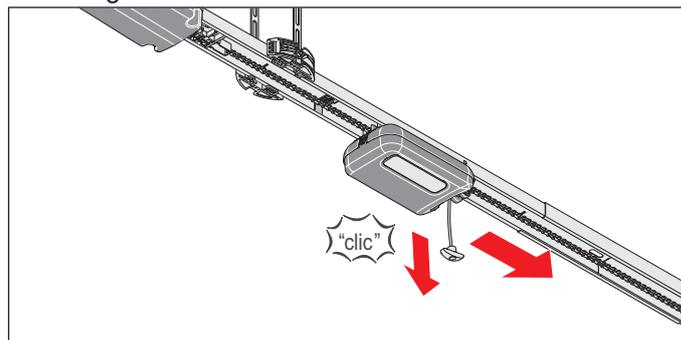


Fig. 13

6. Installazione

13. Tirare una volta il cavo per lo sblocco di emergenza in modo da sbloccare la slitta motore. Spingere la slitta motore in avanti in direzione della porta.

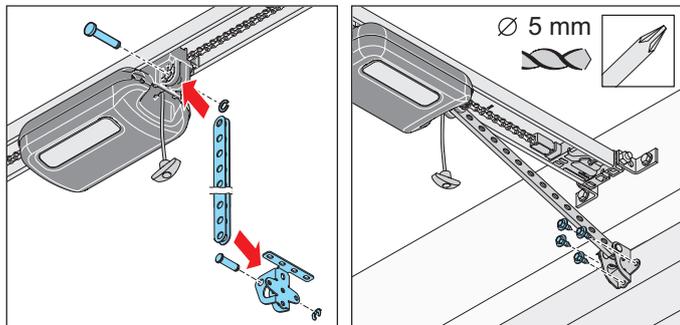


Fig. 14

Fig. 15

**AVVERTENZA**
Pericolo di lesioni alla testa!
Pericolo di lacerazioni e lesioni da taglio urtando la testa contro oggetti appesi.

 ▶ Indossare un casco di protezione quando si montano parti sospese.

14. Inserire il braccio di spinta nella squadra di fissaggio. Inserire il perno e applicare il bloccaggio del perno. Inserire il braccio di spinta nella parte anteriore della slitta motore. Inserire anche il perno e applicare il bloccaggio del perno.
15. Allineare la squadra di fissaggio al centro della porta. Marcare le posizioni da forare ed eseguire i fori (Ø 5 mm). Avvitare la squadra di fissaggio sulla porta servendosi delle viti a testa esagonale.
⇒ Il braccio di spinta è montato sulla slitta motore e sulla porta.

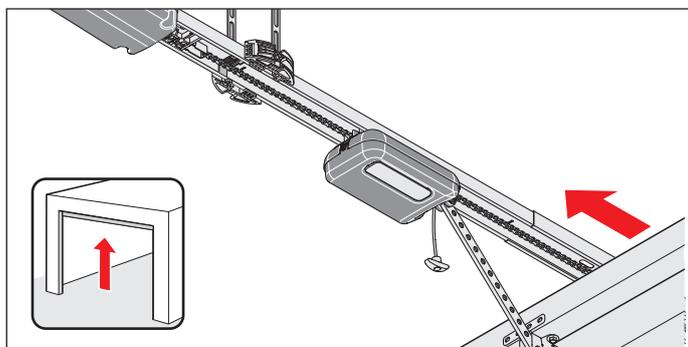


Fig. 16

NOTA

La porta non deve toccare l'automazione o le guide. L'automazione o le guide potrebbero venire danneggiate. L'automazione deve essere spostata.

16. Aprire completamente la porta a mano. Se la porta tocca l'automazione o le guide, l'automazione deve essere spostata.
⇒ Il finecorsa segue automaticamente la slitta motore.

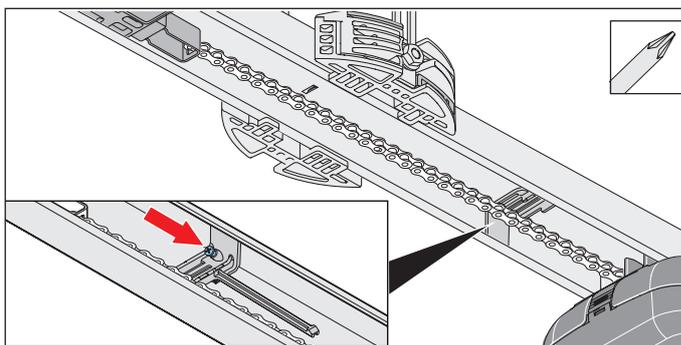


Fig. 17

NOTA

Non spingere completamente la porta fino alla battuta meccanica. In caso contrario, l'automazione spingerà la porta contro la battuta meccanica. La porta risulterà in tal caso bloccata con il rischio di danneggiarsi. Mantenere una distanza di 30 mm.

INFORMAZIONE

Il finecorsa può essere infilato anche a posteriori sotto la catena e inserito nella guida. Avvitare quindi il finecorsa sulla guida nel punto corretto.

17. Servendosi di un cacciavite a croce, serrare la vite sul finecorsa avendo cura di non spostarla. Controllare la posizione finale Porta APERTA: a tal fine, aprire completamente la porta. La slitta motore si sposta nella direzione porta APERTA avvicinandosi al finecorsa fino a fare "clic".
⇒ La posizione finale Porta APERTA è stata impostata.

6. Installazione

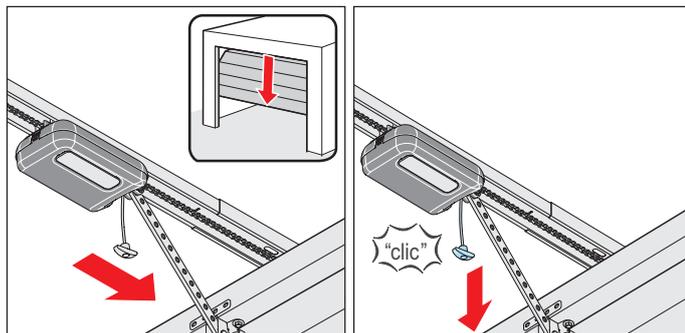


Fig. 18

Fig. 19



NOTA

Azionando lo sblocco di emergenza, può accadere che, a causa di una rottura della molla o di una errata regolazione del bilanciamento, la porta si apra o si chiuda da sola. Ciò può danneggiare o distruggere l'automazione. Controllare a intervalli regolari lo sblocco di emergenza.



INFORMAZIONE

Blocco e sblocco possono essere effettuati in qualsiasi posizione della porta.

18. Spingere la porta in posizione centrale.
⇒ La slitta motore segue il movimento.
19. Tirare il cavo per lo sblocco di emergenza.
⇒ **La slitta motore è bloccata.**
⇒ È possibile muovere la porta solo con l'automazione.
20. Controllare che nessuna parte della porta sporga su strade o vie pedonali pubbliche.



AVVERTENZA

Pericolo in caso di parti sporgenti!

Fare attenzione a evitare che parti della porta sporgano su vie pedonali e strade pubbliche. Ciò vale anche durante la movimentazione della porta. Sussiste il rischio di lesioni per persone e animali.

- ▶ Evitare parti sporgenti in vie pedonali o strade pubbliche.

⇒ L'automazione è installata.

7. Rimozione e fissaggio della calotta di copertura

7.1 Calotta di copertura della slitta motore

Osservare in particolare le seguenti avvertenze sulla sicurezza per questo capitolo.



AVVERTENZA

Pericolo di radiazioni ottiche!
Fissare un LED da distanza ravvicinata in modo prolungato può causare un abbagliamento della vista. La capacità visiva potrebbe risultare fortemente limitata, sia pure temporaneamente. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

- ▶ Non guardare mai direttamente in un LED.



AVVERTENZA

Pericolo per superfici molto calde!
A seguito di un uso ripetuto, alcuni componenti della slitta motore e della centralina possono surriscaldarsi molto. Se si rimuove la calotta di copertura, l'eventuale contatto con componenti molto caldi può provocare ustioni.

- ▶ Lasciare raffreddare l'automazione prima di rimuovere la calotta di copertura.

Rimozione della calotta di copertura

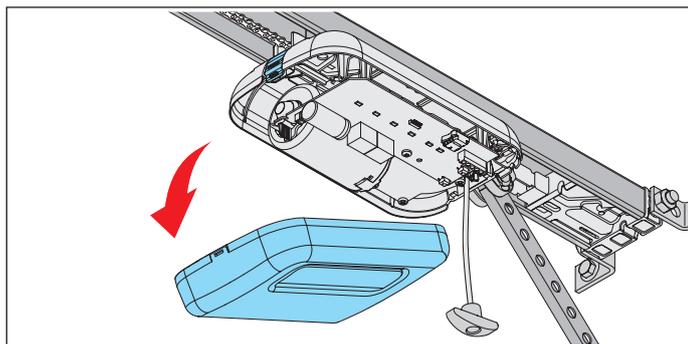


Fig. 1

1. Premere la linguetta situata nella parte posteriore della slitta motore e rimuovere la calotta di copertura.

Applicazione della calotta di copertura

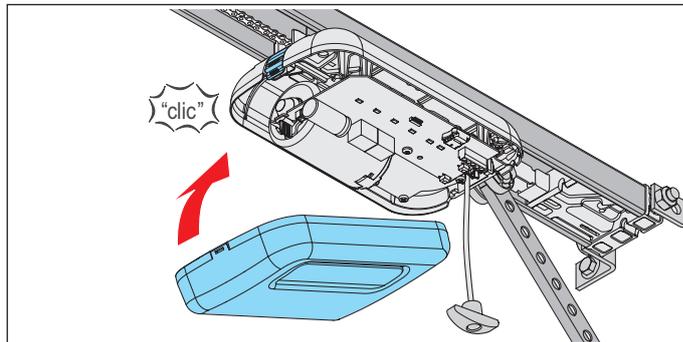


Fig. 1

1. Infilare la parte anteriore della calotta di copertura e incastrare la parte posteriore nella slitta motore.

7. Rimozione e fissaggio della calotta di copertura

7.2 Calotta di copertura della centralina a soffitto

Osservare in particolare le seguenti avvertenze sulla sicurezza per questo capitolo.



PERICOLO

Pericolo a causa della tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- ▶ Prima di qualsiasi intervento sull'automazione, disconnettere la spina dalla rete elettrica.
- ▶ Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.



AVVERTENZA

Pericolo per superfici molto calde!

A seguito di un uso ripetuto, alcuni componenti della slitta motore e della centralina possono surriscaldarsi molto. Se si rimuove la calotta di copertura, l'eventuale contatto con componenti molto caldi può provocare ustioni.

- ▶ Lasciare raffreddare l'automazione prima di rimuovere la calotta di copertura.

Svitare la calotta di copertura

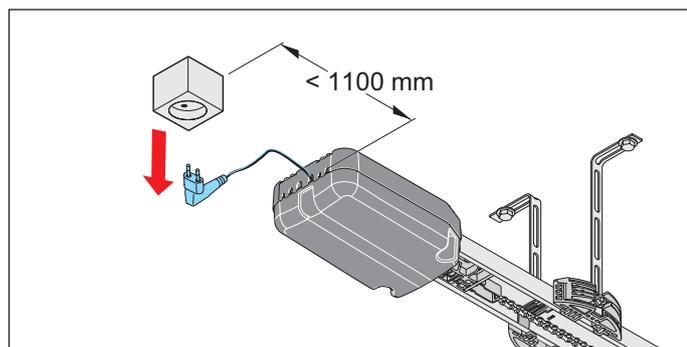


Fig. 1

1. Scollegare l'automazione dall'alimentazione. Controllare che l'alimentazione non sia inserita.

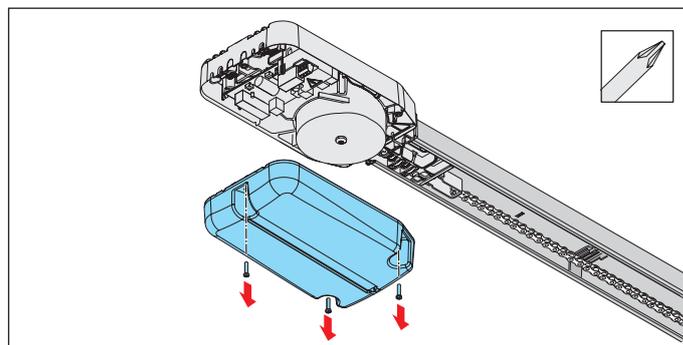


Fig. 2



NOTA

Se nella calotta di copertura della centralina a soffitto è presente una batteria ricaricabile, rimuovere la calotta delicatamente. La batteria ricaricabile non è fissata all'interno della calotta di copertura.

Scollegare il connettore della batteria ricaricabile dalla scheda.

2. Svitare la calotta di copertura dalla centralina a soffitto, quindi rimuoverla.

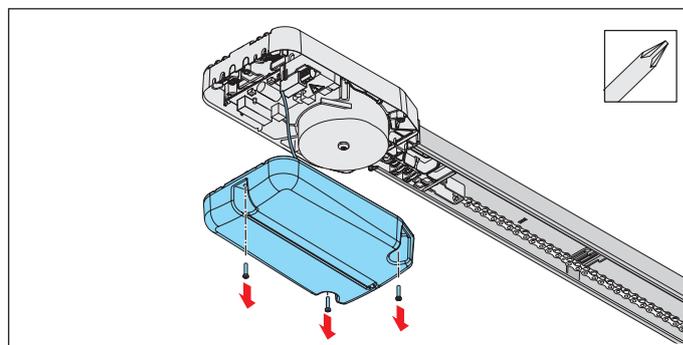


Fig. 3

3. Se si utilizza una batteria ricaricabile, svitare la calotta di copertura con attenzione. Scollegare la batteria ricaricabile dalla scheda. Rimuovere la calotta di copertura insieme alla batteria ricaricabile non fissata, cfr. capitolo "11.11 Montaggio e smontaggio della batteria ricaricabile".

Applicazione della calotta di copertura

1. Dopo aver eseguito gli interventi sulla centralina a soffitto, rimontare il tutto seguendo la procedura in ordine inverso.
2. Collegare l'automazione all'alimentazione. Controllare che l'alimentazione sia inserita.
⇒ L'automazione è alimentata da rete.

8. Collegamento elettrico

8.1 Collegamento a una presa di corrente

Per alimentare l'automazione è necessaria la presenza di una presa di corrente.

L'installazione di una presa di corrente deve essere eseguita da un **elettricista qualificato**. La presa deve essere collegata a terra. Attenersi alle normative locali e nazionali vigenti in materia di installazioni (ad es. VDE).

Le persone sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali che riducono la capacità di reazione **non** devono eseguire interventi sull'automazione.

Osservare in particolare le seguenti avvertenze sulla sicurezza per questo capitolo.



PERICOLO

Pericolo a causa della tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- ▶ Prima di inserire il cavo di alimentazione, assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella riportata sulla targhetta di identificazione dell'automazione.
- ▶ Inserire la spina solo dopo aver completato l'installazione.
- ▶ Prima di qualsiasi intervento sull'automazione, disconnettere la spina dalla rete elettrica.
- ▶ Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.

NOTA

Per prevenire danni all'automazione, collegare la centralina a soffitto all'alimentazione solo dopo aver completato l'installazione.

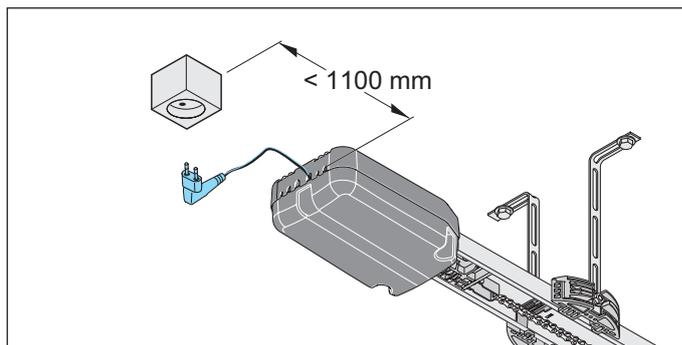


Fig. Distanza della centralina a soffitto dalla presa
Osservare la distanza massima di 1,1 m dalla centralina a soffitto alla presa.



INFORMAZIONE

La presa deve essere installata nel seguente modo:

- in prossimità del cavo di alimentazione della centralina
- ben visibile e accessibile



INFORMAZIONE

Il cavo di alimentazione ha una lunghezza di circa 1,2 m.



INFORMAZIONE

Il cavo di alimentazione in dotazione non deve essere accorciato o prolungato. Tutti i dispositivi collegati esternamente devono disporre di una separazione sicura dei contatti dalla loro alimentazione in conformità alla norma ICE 60364-4-41. Per la posa dei conduttori di dispositivi esterni attenersi alla norma ICE 60364-4-41. Fissare bene tutti i cavi elettrici e assicurarsi che non si possano spostare.

9. Messa in funzione

9.1 Avvertenze sulla sicurezza per la messa in funzione

Osservare in particolare le seguenti avvertenze sulla sicurezza per questo capitolo.



AVVERTENZA

Pericolo di trascinamento!

Le persone o gli animali nel raggio d'azione della porta possono venire agganciati e trascinati, con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ Mantenersi a distanza dalla porta mentre è in movimento.
- ▶ Indossare solo vestiti aderenti.
- ▶ Legare in una rete i capelli lunghi.



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!

Pericolo di schiacciamento o lesioni da taglio provocati da dispositivi meccanici o dai bordi di chiusura della porta mentre la porta è in movimento e sono presenti persone o animali nel suo raggio di azione.

- ▶ Non azionare l'automazione senza un contatto visivo diretto con la porta.
- ▶ Tutte le aree di pericolo devono rimanere in vista durante l'intera movimentazione della porta.
- ▶ Mantenere sempre la porta sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento della porta.
- ▶ Non afferrare mai la porta o i suoi componenti mobili mentre sono in movimento. In particolare, non afferrare il braccio di spinta mentre è in movimento.
- ▶ Quando la slitta motore scorre dentro la guida, non afferrare la staffa di fissaggio a soffitto.
- ▶ Non attraversare la porta prima che questa sia completamente aperta.
- ▶ Non rimanere mai sotto la porta mentre è aperta.



AVVERTENZA

Pericolo di radiazioni ottiche!

Fissare un LED da distanza ravvicinata in modo prolungato può causare un abbagliamento della vista. La capacità visiva potrebbe risultare fortemente limitata, sia pure temporaneamente. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

- ▶ Non guardare mai direttamente in un LED.



NOTA

Gli oggetti in prossimità dell'area di azionamento della porta possono rimanere bloccati o possono venire danneggiati. Nell'area di azionamento della porta non devono essere presenti oggetti.



INFORMAZIONE

La centralina rileva i cortocircuiti tra catena e guida e disinserisce l'automazione.



INFORMAZIONE

Se è presente una fotocellula, questa non deve essere attivata all'avvio della programmazione.
Se sulla porta è presente una fotocellula integrata nella parte sezionale, posizionare la porta in posizione centrale.

9. Messa in funzione

9.2 Eseguire la messa in funzione

Prima di eseguire la messa in servizio, leggere attentamente il presente capitolo in modo tale da configurare le impostazioni sull'automazione in modo sicuro e ottimale.



AVVERTENZA

Pericolo di trascinamento!
Se la forza impostata è eccessiva, persone o animali che si trovano nel raggio di azione della porta possono essere trascinati, con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ La regolazione della forza è fondamentale ai fini della sicurezza e deve essere effettuata da personale qualificato usando la massima attenzione.
- ▶ La regolazione e, all'occorrenza, la messa a punto della forza è un'operazione da effettuare esclusivamente con la massima attenzione.
- ▶ Si noti che l'automazione può essere azionata solo se la forza richiesta è stata impostata su un valore non pericoloso.
- ▶ La forza deve essere regolata su un valore minimo, in modo da escludere il rischio di ferimento durante la chiusura.



NOTA

Per l'impostazione dei DIP switch, non utilizzare un oggetto metallico, in quanto potrebbe danneggiare il DIP switch stesso o la scheda.
Per impostare il DIP switch servirsi di un utensile adatto, come ad esempio un piccolo oggetto di plastica di forma piatta.



INFORMAZIONE

Al termine delle operazioni di installazione controllare le forze impostate. Cfr. anche capitolo "12.1 Test del riconoscimento ostacoli".

L'automazione deve essere usata solamente:

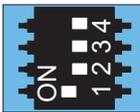
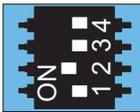
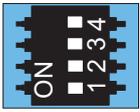
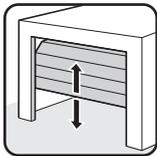
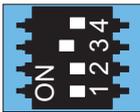
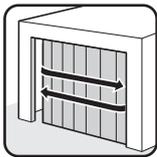
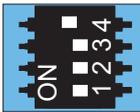
- in combinazione con i tipi di porta indicati nell'elenco di riferimento, cfr.:



<http://som4.me/cgdo>

In conformità alla norma EN 13241-1 il tipo di porta deve essere scelto prima della messa in servizio e impostato sulla slitta motore mediante il DIP switch.

L'impostazione di fabbrica del DIP switch è "OFF" ed è valida per porte sezionali.

DIP switch sulla slitta motore	ON	OFF 
1 	• La chiusura automatica è attivata	• La chiusura automatica è disattivata
2 	• Apertura parziale attivata/funzione illuminazione disattivata	• Apertura parziale disattivata/funzione illuminazione attivata
3+4 		
3 		
4 		

La slitta motore è dotata di una regolazione automatica della forza. Durante i movimenti di apertura e chiusura della porta, la slitta motore rileva automaticamente la forza necessaria e la memorizza al raggiungimento delle posizioni di finecorsa.



INFORMAZIONE

Durante la messa in funzione;

- soprattutto durante la programmazione rimanere all'interno del garage
- il disinserimento di forza non è ancora impostato in base ai parametri della porta e si trova in fase di programmazione

9. Messa in funzione



INFORMAZIONE

La programmazione può essere effettuata mediante un telecomando o un pulsante esterno.



INFORMAZIONE

Le forze di esercizio possono essere modificate e regolate mediante SOMlink e un dispositivo wireless.

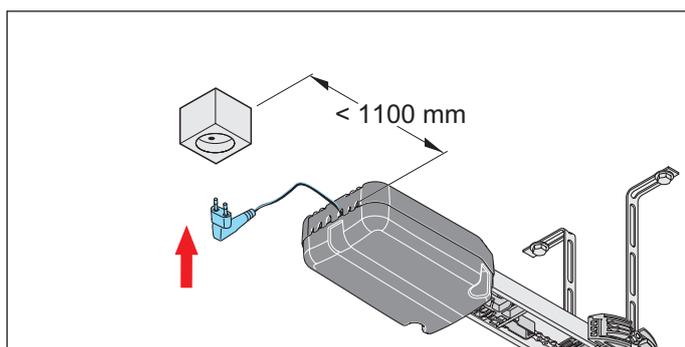


Fig. 1

1. Controllare l'alimentazione locale confrontandola con le specifiche indicate sulla targhetta. Collegare l'automazione all'alimentazione.
⇒ Il LED di stato lampeggia in verde.

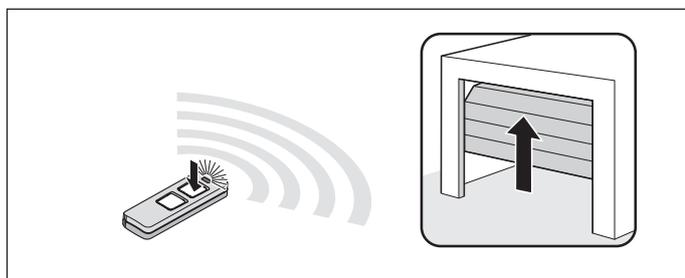


Fig. 2

2. Dopo aver collegato l'automazione all'alimentazione, il primo movimento dell'automazione dopo un impulso è sempre in direzione porta APERTA. Premere **brevemente** sul telecomando preimpostato il pulsante 1. Fare riferimento anche al manuale del "Telecomando".
⇒ La slitta motore si sposta lentamente verso la posizione finale porta APERTA e si disattiva **automaticamente** una volta raggiunto.
⇒ I LED dell'automazione lampeggiano.

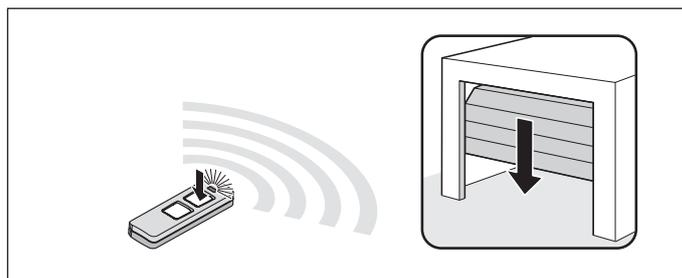


Fig. 3

3. Premere ancora **brevemente** il pulsante 1 del telecomando.
⇒ La slitta motore si muove lentamente in direzione porta CHIUSA.
⇒ I LED dell'automazione lampeggiano. Al raggiungimento della forza di chiusura impostata di fabbrica sulla posizione finale Porta CHIUSA, la slitta motore si disinserisce **automaticamente**.
⇒ I LED dell'automazione lampeggiano con una sequenza diversa.

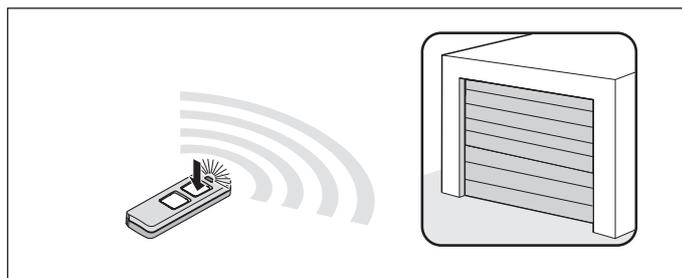


Fig. 4

4. Premere **brevemente** (<math>< 1 \text{ secondo}</math>) il pulsante 1 sul telecomando per salvare la posizione finale.
⇒ I LED dell'automazione lampeggiano brevemente con una sequenza rapida.

L'automazione inizia automaticamente la procedura di programmazione:

- ⇒ La slitta motore si muove **automaticamente** verso la posizione finale Porta APERTA e imposta la forza necessaria.
- ⇒ La slitta motore si muove **automaticamente** in direzione Porta CHIUSA. Se necessario, la slitta motore ripete la corsa più volte per memorizzare un peso della porta più elevato.
- ⇒ La slitta motore si sposta **automaticamente** di un segmento di corsa in direzione porta APERTA per apprendere la corsa soft.
- ⇒ La porta si muove di nuovo **automaticamente** in direzione Porta CHIUSA.
- ⇒ La slitta motore si muove **automaticamente** in direzione Porta APERTA.
- ⇒ I LED dell'automazione **rimangono accesi**.

9. Messa in funzione

⇒ L'automazione è stata programmata ed è pronta per l'utilizzo.



INFORMAZIONE

Se la porta si muove con difficoltà, la slitta motore si ferma. Controllare la meccanica della porta, cfr. capitolo "9.3 Presenza di un ostacolo durante la programmazione della forza".

Potrebbe essere necessario regolare le posizioni finali, cfr. capitolo "9.4 Regolazione meccanica delle posizioni finali".

9.3 Presenza di un ostacolo durante la programmazione della forza

Se la porta riconosce un ostacolo durante la prima corsa in direzione Porta CHIUSA e non riesce a portare a termine la programmazione delle forze, la porta si ferma.



NOTA

Controllare la corsa, la meccanica, la tensione delle molle e il bilanciamento del peso per evitare danni all'impianto.

1. **Premere e mantenere premuto** il pulsante 1 del telecomando.
⇒ La slitta motore **parte con un breve scossone** e raggiunge la posizione finale desiderata per Porta CHIUSA.
2. Rilasciare il pulsante 1 del telecomando.
3. **Regolazione fine:**
Premere e mantenere premuto il pulsante 1 sul telecomando fino a quando la slitta motore **si sposta con un breve scossone**.
Rilasciare il pulsante 1 del telecomando.
- 3.1 La procedura può essere ripetuta fino a raggiungere la posizione finale desiderata. Premere **brevemente** (<1 secondo) il pulsante 1 sul telecomando così da salvare la posizione finale Porta CHIUSA.
⇒ La slitta motore inizia la corsa **automatica** per la programmazione della forza fino a raggiungere la posizione finale Porta APERTA.
⇒ La porta inizia la corsa **automatica** di programmazione della forza fino a raggiungere la posizione finale porta CHIUSA.

Se viene rilevato nuovamente un ostacolo, la slitta motore si ferma e inverte brevemente la marcia.

1. **Premere e mantenere premuto** il pulsante 1 del telecomando.
⇒ La slitta motore si avvia senza scossone poiché la posizione finale della porta è già stata memorizzata.

⇒ La slitta motore raggiunge la posizione finale.

2. Rilasciare il pulsante 1 del telecomando.
3. Premere brevemente il pulsante 1 del telecomando.
⇒ **Le corse di programmazione delle forze vengono riavviate.**
⇒ Una volta terminate le corse per la programmazione delle forze, la slitta motore raggiunge **automaticamente** ancora la posizione finale Porta APERTA.
⇒ I LED dell'automazione **rimangono accesi.**
⇒ **L'automazione è stata programmata ed è pronta per l'utilizzo.**

9. Messa in funzione

9.4 Regolazione meccanica delle posizioni finali

Aumento della pressione di chiusura della posizione finale porta CHIUSA

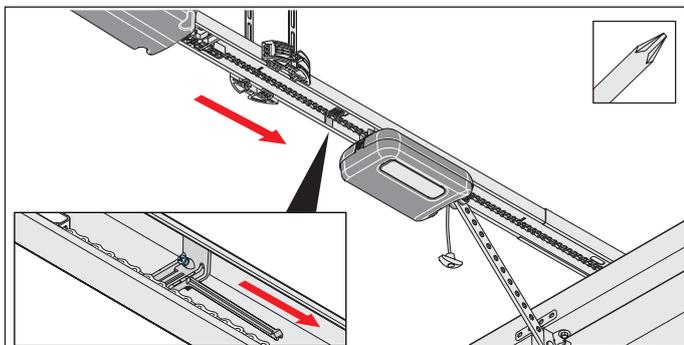


Fig. 1

1. Svitare la vite sul finecorsa e spostare il finecorsa di qualche millimetro nella direzione porta CHIUSA. Serrare nuovamente la vite.
2. Il funzionamento dello sblocco di emergenza deve essere testato nella posizione finale Porta CHIUSA. Lo sbloccaggio deve risultare possibile.

Riduzione della pressione di chiusura della posizione finale porta CHIUSA

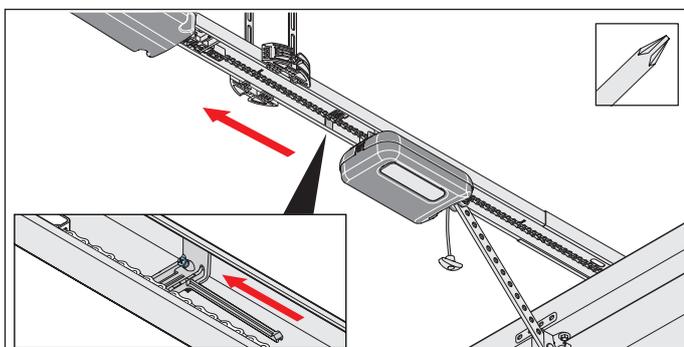


Fig. 1

1. Svitare la vite sul finecorsa e spostare il finecorsa di qualche millimetro nella direzione porta APERTA. Serrare nuovamente la vite.

NOTA

Non spingere completamente la porta fino alla battuta meccanica. In caso contrario, l'automazione spingerà la porta contro la battuta meccanica. La porta risulterà in tal caso bloccata con il rischio di danneggiarsi. Mantenere una distanza di 30 mm.

9.5 Applicare una targhetta di avvertenza e di segnalazione

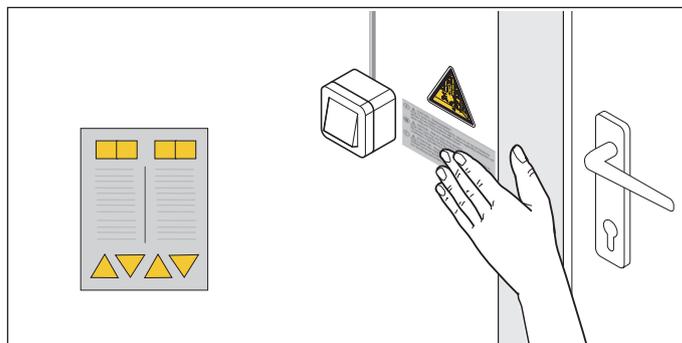


Fig. 1.1 Applicare una etichetta adesiva in prossimità del dispositivo di controllo e regolazione fisso

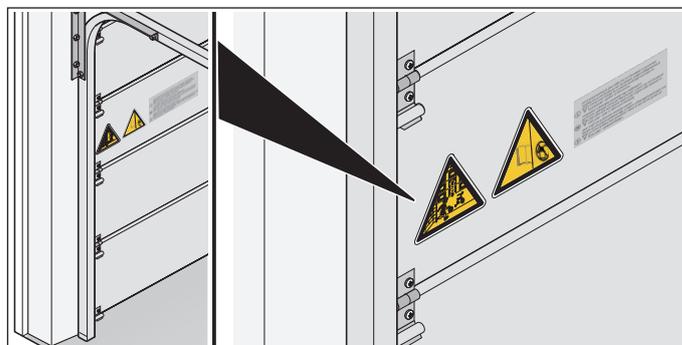


Fig. 1.2 Etichetta adesiva sull'anta

1. Applicare le targhette di avvertenza e di segnalazione in un punto pulito e privo di grasso:
 - lontano da parti in movimento
 - in prossimità del dispositivo di controllo e regolazione fisso
 - sull'anta cancello, ad altezza d'uomo e in una posizione ben visibile
2. Eseguire il riconoscimento ostacoli, cfr. capitolo "12.1 Test del riconoscimento ostacoli".
⇒ **La messa in funzione è conclusa.**

10. Prese e funzioni speciali della slitta motore

10.1 Scheda della slitta motore

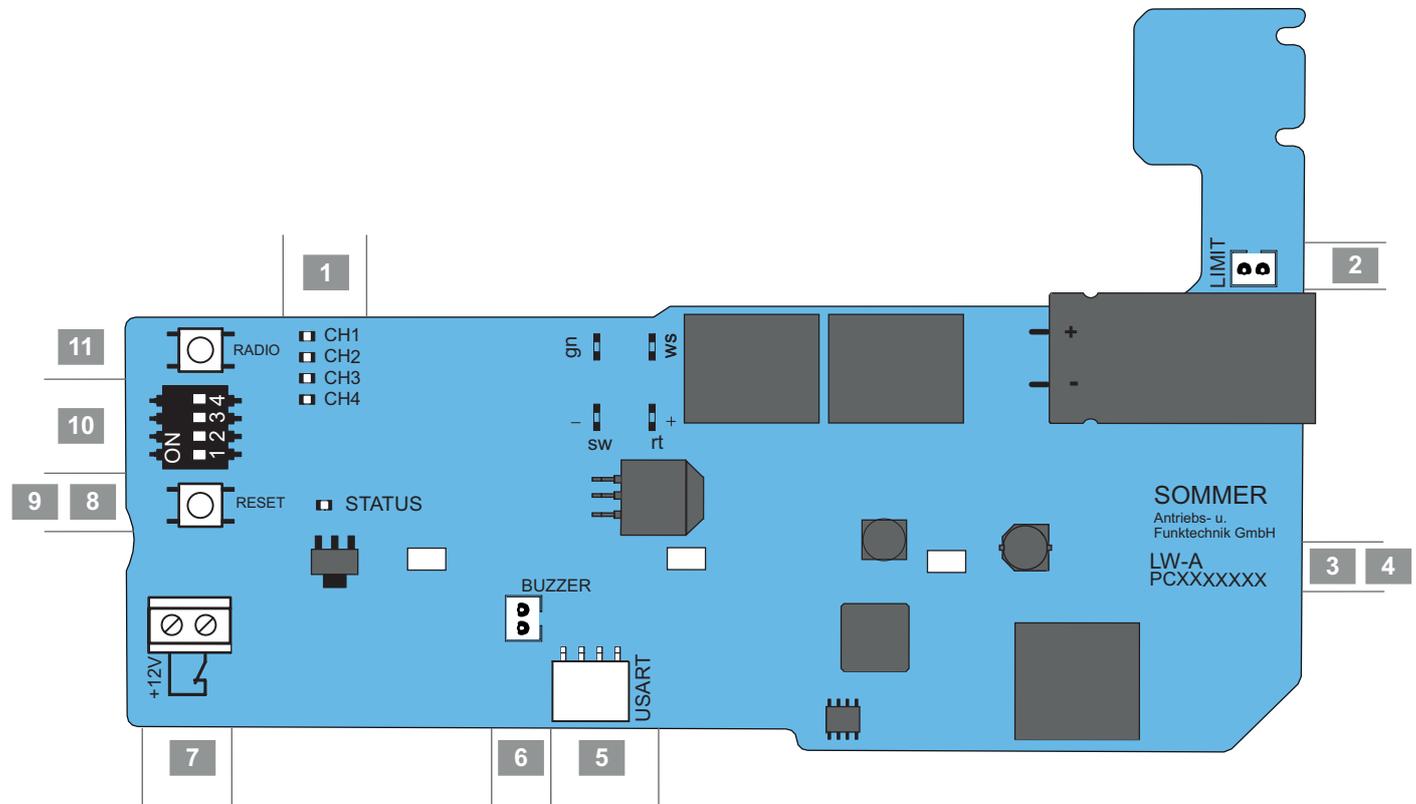


Fig. Scheda della slitta motore (versione completa*)

Possibilità di collegamento della slitta motore

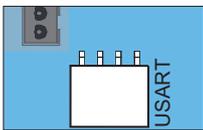
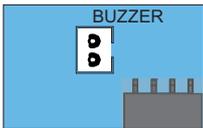
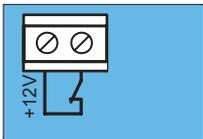
1.	LED, CH 1 - CH 4, rosso Visualizzazione per canale radio	7.	Preso per dispositivo di sicurezza per porta pedonale potenziale zero
2.	Slot LIMIT, blu Preso finecorsa (APERTO)	8.	LED di stato, verde
3.	Denominazione scheda	9.	Pulsante di reset, verde
4.	LED, luce dell'automazione	10.	DIP switch
5.	Slot USART Interfaccia	11.	Pulsante radio, rosso (radiotrasmettitore)
6.	Slot BUZZER, nero Preso cicalino di segnalazione o di allarme		

*Le caratteristiche possono variare in base al tipo. Di conseguenza, anche gli accessori disponibili possono essere diversi.

Uno schema dei collegamenti è riportato nel capitolo "18. Schemi di collegamento e funzioni dei DIP switch per A 550 L e A 800 XL".

10. Prese e funzioni speciali della slitta motore

10.2 Possibilità di collegamento della slitta motore

Sezione scheda	Funzione/Esempio applicativo
	Slot USART Presa ad es. modulo Home Automation
	Slot BUZZER, nero Presa per buzzer di segnalazione o allarme
	Connessione dispositivo di sicurezza per porta pedonale (Interruttore porta pedonale, contatto Reed ecc.) Potenziale zero Specifiche di contatto (12 V, 10 mA) contatto NC

*Le caratteristiche possono variare in base al tipo.
Di conseguenza, anche gli accessori disponibili possono essere diversi.

Per maggiori informazioni sugli accessori rivolgersi a un rivenditore specializzato oppure consultare il sito: www.sommer.eu

Fare riferimento, in particolare, alle seguenti avvertenze sulla sicurezza per questo capitolo.



PERICOLO

Pericolo a causa della tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- ▶ Collegare gli accessori solo se l'alimentazione dell'automazione è disinserita.
- ▶ Prima di qualsiasi intervento sull'automazione, disconnettere la spina dalla rete elettrica.
- ▶ Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.

10.3 Ridurre la luminosità dei LED



AVVERTENZA

Pericolo di radiazioni ottiche!
Fissare un LED da distanza ravvicinata in modo prolungato può causare un abbagliamento della vista. La capacità visiva potrebbe risultare fortemente limitata, sia pure temporaneamente. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

- ▶ Non guardare mai direttamente in un LED.

Durante gli interventi di regolazione è possibile ridurre temporaneamente la luminosità dei LED premendo brevemente una volta il tasto reset o il tasto radio.

1. Premere brevemente il pulsante radio o reset.
⇒ Riduzione della luminosità dei LED.

10.4 Descrizione dei canali radio

LED	Canale radio	Impostazione/Funzione
1	CH 1	Funzionamento a impulsi
2	CH 2	Apertura parziale o funzione illuminazione
3	CH 3	Definisce APERTO
4	CH 4	Definisce CHIUSO

10. Prese e funzioni speciali della slitta motore

10.5 Programmazione trasmettitore

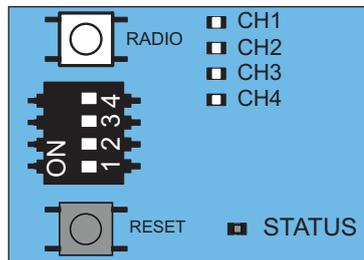


Fig. 1



INFORMAZIONE

Se entro 30 secondi dalla pressione del pulsante radio non viene ricevuto un comando, il radiorecettore passa in modalità funzionamento normale.

1. Selezionare il canale radio desiderato premendo più volte il pulsante del radiocomando.

LED	1 x	2 x	3 x	4x
CH 1				
CH 2				
CH 3				
CH 4				

2. Tenere premuto il pulsante desiderato sul trasmettitore fino a quando il LED precedentemente selezionato si spegne (CH 1, CH 2, CH 3, CH 4).

⇒ **Il LED si spegne. Operazione di programmazione conclusa.**

⇒ Il telecomando ha trasmesso il codice radio al radiorecettore.

3. Per programmare altri trasmettitori ripetere i passi sopra descritti.



INFORMAZIONE

Se tutte le posizioni di memoria del trasmettitore sono occupate, non è possibile programmare altri trasmettitori.

Al raggiungimento della capacità di memoria

Sono disponibili 20 comandi del telecomando per tutti i canali. Se si cerca di programmare altri trasmettitori, tutti i LED rossi relativi ai canali radio CH 1-CH 4 lampeggiano. Per memorizzare altri comandi, cancellare dal telecomando quelli inutilizzati.

10.6 Interruzione della modalità programmazione

1. Premere più volte il pulsante radio fino a far spegnere tutti i LED o non eseguire alcun comando per 10 secondi.
⇒ La modalità programmazione è stata interrotta.

10.7 Cancellazione di un pulsante dal canale radio

1. Selezionare il canale radio desiderato premendo più volte il pulsante del radiocomando.
Tenere premuto il pulsante radio per 15 secondi.

LED	1 x	2 x	3 x	4x
CH 1				
CH 2				
CH 3				
CH 4				

⇒ Dopo 15 secondi il LED inizia a lampeggiare.

2. Rilasciare il pulsante radio.
⇒ Il radiorecettore è ora in modalità cancellazione.
3. Premere il tasto del telecomando di cui deve essere cancellato il comando dal canale radio.
⇒ Il LED si spegne.
⇒ L'operazione di cancellazione è conclusa.

Se necessario, ripete la medesima procedura per gli altri pulsanti.

10.8 Cancellazione di tutti i trasmettitori dal ricevitore

1. Tenere premuto il pulsante radio per 20 secondi.
⇒ Dopo 15 secondi il LED inizia a lampeggiare.
⇒ Dopo altri 5 secondi cambia la sequenza di lampeggiamento del LED.
2. Rilasciare il pulsante radio.
⇒ Il radiorecettore è ora in modalità cancellazione.
3. Premere un qualsiasi tasto del trasmettitore che si desidera cancellare.
⇒ Il LED si spegne.
⇒ L'operazione di cancellazione è conclusa.
⇒ Il trasmettitore è stato cancellato dal radiorecettore.

Se necessario ripete la medesima procedura per gli altri trasmettitori.

10. Prese e funzioni speciali della slitta motore

10.9 Cancellare il canale radio nel ricevitore

1. Selezionare il canale radio desiderato premendo più volte il pulsante del radiocomando.
Mantenere premuto il pulsante radio per 25 secondi.

LED	1 x	2 x	3 x	4x
CH 1				
CH 2				
CH 3				
CH 4				

- ⇒ Dopo 15 secondi il LED inizia a lampeggiare.
- ⇒ Dopo altri 5 secondi cambia la sequenza di lampeggiamento del LED.
- ⇒ Dopo altri 5 secondi il LED del canale radio selezionato si accende.

2. Rilasciare il pulsante radio.
 - ⇒ L'operazione di cancellazione è conclusa.
 - ⇒ Tutti i trasmettitori memorizzati sul canale radio selezionato sono stati cancellati dal radiorecettore.

10.10 Cancellazione di tutti i canali radio nel ricevitore

1. Tenere premuto il pulsante radio per 30 secondi.
 - ⇒ Dopo 15 secondi il LED inizia a lampeggiare.
 - ⇒ Dopo altri 5 secondi cambia la sequenza di lampeggiamento del LED.
 - ⇒ Dopo altri 5 secondi il LED del canale radio selezionato si accende.
 - ⇒ Dopo altri 5 secondi si accendono tutti i LED.
2. Rilasciare il pulsante radio.
 - ⇒ Tutti i LED si spengono dopo 5 secondi.
 - ⇒ **Tutti i trasmettitori sono stati cancellati dal ricevitore.**
 - ⇒ Il ricevitore è stato completamente cancellato, anche se è inserito un Memo.

10.11 Eseguire il reset della centralina

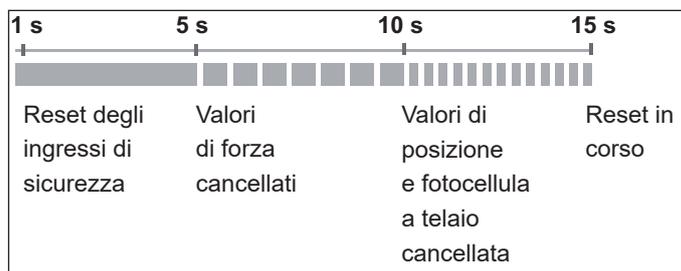


Fig. Panoramica della sequenza dei LED di stato sulla slitta motore alla pressione pulsante di reset verde

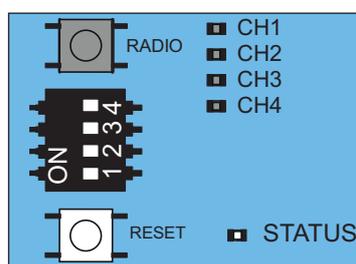


Fig. 1



INFORMAZIONE

Per ripristinare tutti i parametri sulle impostazioni di fabbrica, sono necessari un SOMlink e un dispositivo wireless.



Reset dei dispositivi di sicurezza

1. Premere il pulsante di reset verde per 1 secondo.
 - ⇒ Reset dei dispositivi di sicurezza collegati.
 - ⇒ Vengono rilevati ingressi di sicurezza collegati in un secondo momento.

Cancellazione dei valori di forza

1. Tenere premuto per 5 secondi il pulsante di reset verde situato sulla slitta motore fino a quando il LED di stato verde inizia a lampeggiare lentamente.
 - ⇒ I valori di forza sono stati cancellati.

Cancellazione dei valori di forza e di posizione

1. Tenere premuto per 10 secondi il pulsante di reset verde situato sulla slitta motore fino a quando il LED di stato verde inizia a lampeggiare rapidamente.
 - ⇒ I valori di forza e di posizione sono stati cancellati.
 - ⇒ Fotocellula integrata nella parte sezionale cancellata.

10. Prese e funzioni speciali della slitta motore

Reset

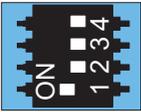
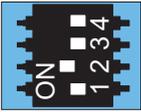
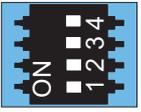
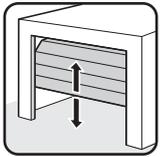
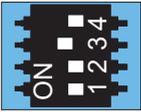
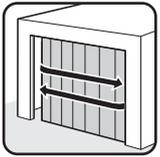
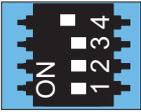
1. Tenere premuto per 15 secondi il pulsante di reset verde sulla slitta motore fino a quando il LED verde si spegne.
⇒ Il reset è in corso.

10.12 Impostazione dei DIP switch sulla slitta motore

Con i DIP switch sulla slitta motore è possibile impostare funzioni speciali. In conformità alla norma EN 13241-1 il tipo di porta deve essere scelto prima della messa in servizio e impostato sulla slitta motore mediante il DIP switch. L'impostazione di fabbrica del DIP switch è "OFF" ed è valida per porte sezionali.

NOTA

Per l'impostazione dei DIP switch, non utilizzare un oggetto metallico, in quanto potrebbe danneggiare il DIP switch stesso o la scheda.
Per impostare il DIP switch servirsi di un utensile adatto, come ad esempio un piccolo oggetto di plastica di forma piatta.

DIP switch della slitta motore	ON	OFF 
1 	• La chiusura automatica è attivata	• La chiusura automatica è disattivata
2 	• Apertura parziale attivata/funzione illuminazione disattivata	• Apertura parziale disattivata/funzione illuminazione attivata
3+4 		
3 		
4 		

10.13 Impostazione della chiusura automatica - Definizione dei valori di base

Con la chiusura automatica attivata, la porta viene aperta mediante un impulso. La porta raggiunge la posizione finale porta APERTA. Allo scadere del tempo di apertura, la porta si chiude automaticamente. Per impostazione di fabbrica, con la chiusura automatica attivata la porta si chiude automaticamente anche dalla posizione di apertura parziale.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni durante la chiusura automatica!

Le porte con chiusura automatica possono causare lesioni alle persone o agli animali che si trovano nell'area di movimentazione della porta quando questa si chiude. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

- ▶ Mantenere sempre la porta sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento della porta.
- ▶ Non avvicinare mai le mani o parti del corpo alla porta o ai suoi componenti mobili mentre questi sono in movimento. In particolare, non toccare il supporto a soffitto e il braccio di spinta.
- ▶ Non attraversare la porta prima che questa sia completamente aperta.

NOTA

Se si aziona l'automazione senza avere la porta in vista, sussiste il rischio che eventuali oggetti che si trovano nel raggio di azione della porta rimangano impigliati e possano danneggiarsi. Nell'area di azionamento della porta non devono essere presenti oggetti.



INFORMAZIONE

La porta si apre completamente se incontra un ostacolo.



INFORMAZIONE

In modalità chiusura automatica, osservare la norma EN 12453. Tale requisito è previsto per legge. In paesi extra-europei osservare le disposizioni vigenti nel paese di installazione. È necessario collegare una fotocellula. È vietato ponticellare gli ingressi di sicurezza.

10. Prese e funzioni speciali della slitta motore

1. Chiudere la porta.
2. Posizionare il DIP switch 1 su "ON".
3. Il tempo di apertura predefinito della porta è 60 secondi.
Durante questi 60 secondi il tempo di apertura può essere riavviato con un ulteriore comando. Premendo il pulsante 1 del trasmettitore, la porta si muove in direzione Porta APERTA.
La corsa della porta non può essere interrotta con il trasmettitore.
4. Trascorsi 60 secondi, la porta si chiude automaticamente.
La chiusura può essere interrotta attivando un comando nel trasmettitore.
⇒ La porta si apre completamente dopo un'inversione di marcia.
5. Dopo 60 secondi la porta avvia nuovamente il processo di chiusura.
⇒ Porta nella posizione finale Porta CHIUSA.



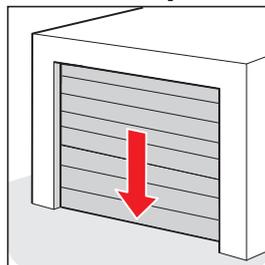
INFORMAZIONE

Il tempo di prelampeggio può essere attivato e regolato tramite SOMlink e un dispositivo wireless.

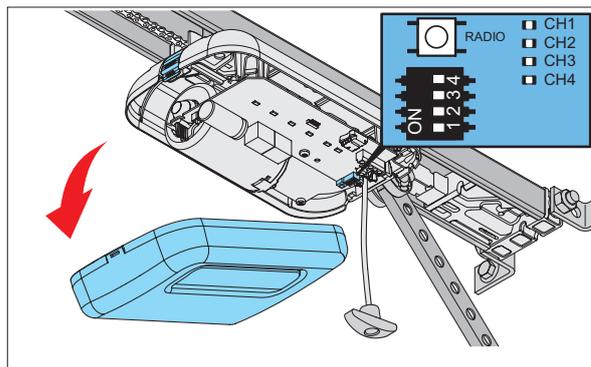


La sequenza di prelampeggio è indicata dal lampeggiamento della luce dell'automazione e del lampeggiante.

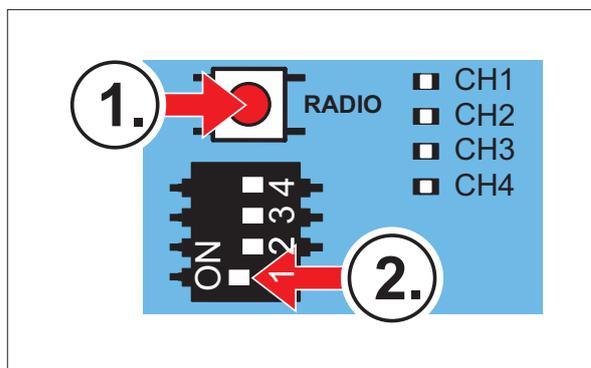
10.14 Impostazione manuale del tempo di apertura



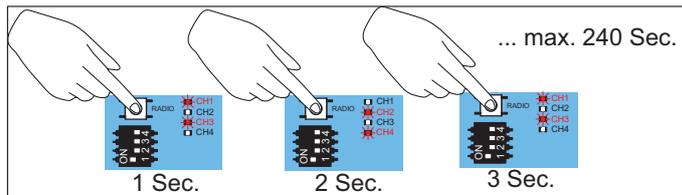
1. Chiudere il cancello.



2. Rimuovere la calotta della slitta motore.



3. Per prima cosa, mantenere premuto il pulsante RADIO. Nel frattempo portare il DIP switch 1 in posizione "ON".
⇒ LED CH1 + CH3 e i LED CH2 + CH4 si accendono alternativamente in coppia per qualche istante. A ogni modifica il tempo di apertura viene prolungato di un secondo.



4. Contare il tempo di apertura dal diverso numero di accensioni dei LED. Una volta raggiunta la durata desiderata, rilasciare il pulsante RADIO

10. Prese e funzioni speciali della slitta motore

10.15 Impostare la funzione di illuminazione

Mediante il canale radio CH 2 è possibile attivare e disattivare la luce dell'automazione sulla slitta motore. Questa funzione è impostata di fabbrica.

Programmare il tasto del telecomando desiderato sul canale radio CH 2.

Per impostazione di fabbrica il DIP switch 2 è impostato su "OFF" e, pertanto, la funzione illuminazione è attivata.



INFORMAZIONE

È possibile impostare la funzione illuminazione o l'apertura parziale.

1. Spostare il DIP switch 2 sulla slitta motore in posizione "OFF".
2. Selezionare il canale radio CH 2 premendo più volte il pulsante radio. Programmare la funzione illuminazione sul tasto desiderato del telecomando.
⇒ La funzione illuminazione è disponibile.

Premendo il pulsante di trasmissione corrispondente, è possibile attivare e disattivare la funzione luce dell'automazione.



INFORMAZIONE

Se la luce dell'automazione non viene accesa manualmente, si spegne automaticamente dopo 60 minuti.



Questo valore può essere modificato tramite SOMlink e un dispositivo wireless.

Altri tipi di illuminazione e altre funzioni sono disponibili mediante gli accessori Lumi base⁺ e il Relay. Lumi base⁺ è una striscia LED a 12 LED (24V, 7W). Può essere utilizzata come illuminazione ausiliaria nella centralina a soffitto.

Lumi base⁺ e il Relay si attivano con l'impulso "Start" insieme all'illuminazione dell'automazione. La durata di illuminazione impostata di fabbrica è di 180 secondi. Se la funzione è stata attivata con il canale radio CH 2, l'illuminazione dell'automazione, il Lumi base⁺ e il Relay potranno essere accesi e spenti anche separatamente. Questa operazione non fa scattare un comando di movimento. Dopo 60 minuti la luce dell'automazione, Lumi base⁺ e il Relay si spengono automaticamente.

Gli accessori Lumi base⁺ e Relay possono essere comodamente acquistati da un rivenditore specializzato o all'indirizzo:

www.sommer.eu

10.16 Impostazione dell'apertura parziale

Con questa funzione è possibile impostare l'apertura parziale desiderata. La porta non si apre quindi completamente, ma solo fino a una posizione impostata dall'utente.

Esempio:

Una porta sezionale laterale può essere aperta per il passaggio delle persone. L'apertura parziale può essere utilizzata via radio o con il pulsante 2, cfr. capitolo "11.4 Pulsante 2 per apertura parziale".



INFORMAZIONE

È possibile impostare la funzione illuminazione o l'apertura parziale.



INFORMAZIONE

L'apertura parziale impostata può essere raggiunta da tutte le posizioni della porta.

1. Chiudere la porta completamente fino alla posizione finale porta CHIUSA.
2. Selezionare il canale radio CH 2 premendo più volte il pulsante radio e programmare la funzione per l'apertura parziale sul pulsante desiderato del trasmettitore.
3. Sulla slitta motore posizionare il DIP switch 2 su ON.
4. Premere il pulsante sul trasmettitore che si desidera impostare per la funzione di apertura parziale.
⇒ La porta si sposta in direzione porta APERTA.
5. Al raggiungimento della posizione desiderata della porta per l'apertura parziale, premere nuovamente il pulsante sul trasmettitore.
⇒ La porta si ferma nella posizione desiderata.

10.17 Cancellazione dell'apertura parziale

1. Sulla slitta motore posizionare il DIP switch 2 su OFF.
2. Chiudere la porta completamente fino alla posizione finale porta APERTA.
⇒ L'apertura parziale è cancellata.

Per impostare una nuova posizione, fare riferimento al capitolo "10.16 Impostazione dell'apertura parziale".

10. Prese e funzioni speciali della slitta motore

10.18 Dispositivo di sicurezza per porta pedonale

Il dispositivo di sicurezza per porta pedonale impedisce che la porta venga movimentata quando la porta pedonale è aperta.

1. Il dispositivo di sicurezza per porta pedonale deve essere installato in modo tale che l'interruttore possa riconoscere in modo sicuro la porta aperta. Non montare il dispositivo di sicurezza per porta pedonale sul lato cerniera.
2. Collegare il dispositivo di sicurezza per porta pedonale sul morsetto di collegamento della slitta motore. Le specifiche del contatto sono 12 V, 10 mA. Il contatto NC è a potenziale zero.
3. Controllare il corretto funzionamento.



INFORMAZIONE

Se la porta pedonale viene aperta, la luce dell'automazione sulla slitta motore si accende. Quando la porta si chiude, la luce dell'automazione si accende per il tempo impostato, quindi si spegne. La durata dell'accensione può essere modificata tramite SOMlink e un dispositivo wireless.



INFORMAZIONE

Se la porta pedonale rimane aperta per più di 60 minuti, la luce dell'automazione si spegne automaticamente dopo 60 minuti. Questo valore può essere modificato tramite SOMlink e un dispositivo wireless.



INFORMAZIONE

Se la centralina riceve un nuovo comando mentre la porta pedonale è aperta, i LED della luce dell'automazione iniziano a lampeggiare.

10.19 SOMlink

SOMlink permette a **personale qualificato** di modificare le funzionalità e le impostazioni dell'automazione. Ad esempio, è possibile intervenire sui valori di forza e velocità, sui parametri di esercizio sulle funzioni comfort. È possibile scaricare una versione demo dalla pagina:

http://www.sommer-projects.de/gta_app/#home

Se si desidera apportare modifiche, contattare il rivenditore specializzato di fiducia.



INFORMAZIONE

SOMlink è la combinazione di uno strumento ausiliario e di un'applicazione web che permette di modificare le funzionalità dell'automazione.



Poiché è possibile modificare anche valori rilevanti ai fini della sicurezza, SOMlink può essere venduto solo da personale qualificato.

Tutte le modifiche alle impostazioni effettuate mediante SOMlink vengono registrate.



INFORMAZIONE

Tutti i parametri dell'automazione vengono riportati sui valori di fabbrica. Anche le impostazioni vengono ripristinate tramite SOMlink e un dispositivo wireless.



I DIP switch possono essere impostati solo manualmente.

11. Collegamenti e funzioni speciali della centralina a soffitto

11.1 Scheda della centralina a soffitto

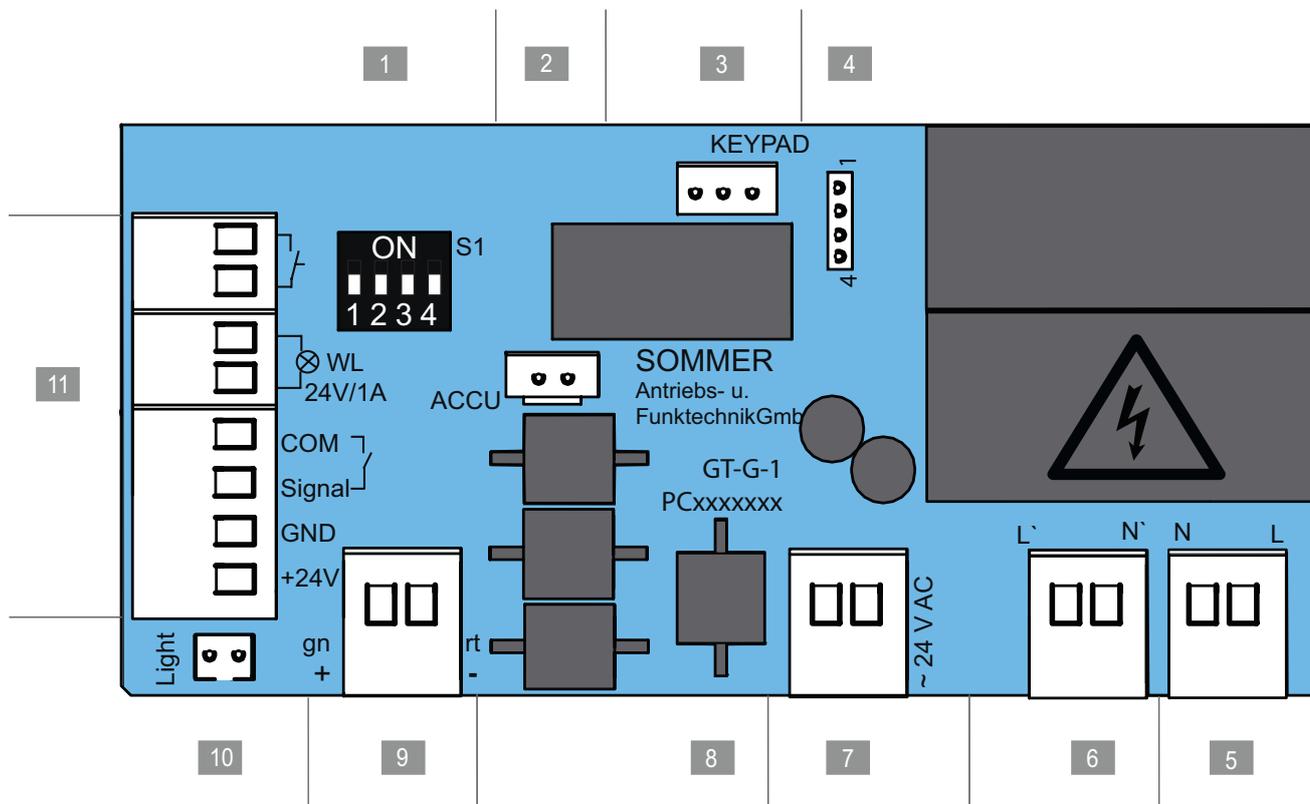


Fig. Scheda della centralina a soffitto (versione completa*)

Possibilità di collegamento della centralina a soffitto

1. DIP switch	7. Morsetto di collegamento, 2 poli Lato secondario trasformatore 24 V AC
2. Slot ACCU Presenza per batteria ricaricabile	8. Denominazione scheda
3. Slot, KEYPAD*, nero Presenza Conex	9. Morsetto di collegamento, 2 poli Catena e guida, 24 V DC
4. Slot Presenza per Relay	10. Slot Light, bianco Presenza per luce ausiliaria Lumi base ⁺
5. Morsetto di collegamento, 2 poli Alimentazione 220 - 240 V AC, 50/60 Hz	11. Morsetto, 8 poli <ul style="list-style-type: none"> • Pulsante, potenziale zero • Lampeggiante (24 V DC, max. 25 W) • Fotocellula a 2/4 fili (max. 100 mA regolata)
6. Morsetto di collegamento, 2 poli Lato primario trasformatore 220 - 240 V AC 50/60 Hz	

*Le caratteristiche possono variare in base al tipo. Di conseguenza, anche gli accessori disponibili possono essere diversi.

Uno schema dei collegamenti è riportato nel capitolo "18. Schemi di collegamento e funzioni dei DIP switch per A 550 L e A 800 XL".

11. Collegamenti e funzioni speciali della centralina a soffitto

11.2 Possibilità di collegamento della centralina a soffitto

Fare riferimento, in particolare, alle seguenti avvertenze sulla sicurezza per questo capitolo.



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!

La porta può essere controllata con un pulsante.

Pericolo di schiacciamento o di taglio per le persone che non possono vedere direttamente la porta o che si trovano nell'area di azionamento delle parti meccaniche o nel bordo di chiusura.

- ▶ I pulsanti e gli altri trasmettitori di comando devono essere montati esclusivamente entro il campo visivo della porta.
- ▶ Utilizzare pulsanti e altri trasmettitori di comando solo se il movimento della porta rimane costantemente in vista.
- ▶ Tutte le aree di pericolo devono rimanere in vista durante l'intera movimentazione della porta.
- ▶ Mantenere sempre la porta sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento della porta.
- ▶ Non rimanere mai sotto la porta mentre è aperta.



AVVERTENZA

Pericolo per superfici molto calde!
A seguito di un uso ripetuto, alcuni componenti della slitta motore e della centralina possono surriscaldarsi molto. Rimuovere la calotta di copertura e toccare le parti molto calde può provocare delle ustioni.

- ▶ Lasciare raffreddare l'automazione prima di rimuovere la calotta di copertura.

NOTA

Non posare mai il cavo del pulsante a fianco di altri cavi elettrici. Ciò potrebbe causare interferenze e malfunzionamenti della centralina. Osservare la lunghezza del cavo e posarlo correttamente.



INFORMAZIONE

La centralina rileva i cortocircuiti tra catena e guida e disinserisce l'automazione. Una volta che il cortocircuito non è più presente, l'automazione torna a funzionare in modo normale.



INFORMAZIONE

I dispositivi di controllo e comando fissi devono essere installati a vista della porta ad un'altezza di almeno 1,60 m.



INFORMAZIONE

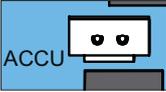
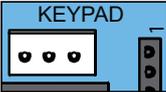
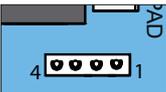
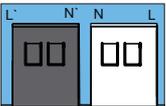
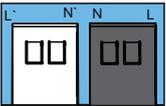
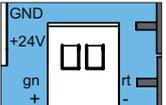
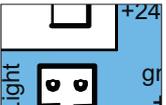
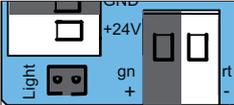
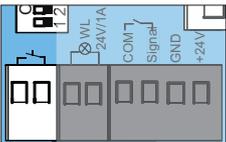
Il cavo di alimentazione ha una lunghezza di circa 1,2 m.

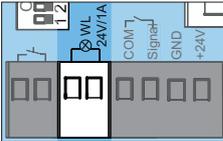
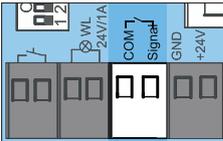
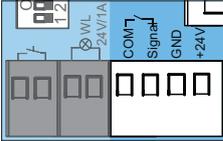


INFORMAZIONE

La lunghezza del cavo per gli accessori collegati può raggiungere al massimo 25 m.

11. Collegamenti e funzioni speciali della centralina a soffitto

Sezione scheda	Funzione/Esempio applicativo
	Slot ACCU Presca per batteria ricaricabile
	Slot KEYPAD, nero Presca per Conex
	Slot Relay Potenza di collegamento max. 250 V AC, 5 A oppure max. 24 V DC, 5 A
	Morsetto di collegamento, 2 poli Alimentazione 220 - 240 V AC 50/60 Hz
	Morsetto di collegamento, 2 poli Lato primario trasformatore 220 - 240 V AC 50/60 Hz
	Morsetto di collegamento, 2 poli Lato secondario trasformatore 24 V AC
	Morsetto di collegamento, 2 poli Catena e guida +24 V DC
	Slot Light*, bianco Luce ausiliaria Lumi base+
	accessori esterni +24 V DC (morsetto fotocellula) GND = rt (morsetto catena/guida) max. 100 mA (max. 500 mA, se è collegato un lampeggiante LED di max. 3 W o nessun lampeggiante)
	Morsetto di collegamento, 2 poli Pulsante Potenziale zero

Sezione scheda	Funzione/Esempio applicativo
	Morsetto di collegamento, 2 poli Lampeggiante +24 V DC, max. 25 W
Morsetto, 4 poli	
	Fotocellula a 2 fili Polarità a piacere oppure Pulsante 2, apertura parziale
	Fotocellula 4 fili +24 V DC, 100 mA (regolato)

Le caratteristiche possono variare in base al tipo.
Di conseguenza, anche gli accessori disponibili possono essere diversi.

Per maggiori informazioni sugli accessori rivolgersi a un rivenditore specializzato oppure consultare il sito:
www.sommer.eu



INFORMAZIONE

Se è presente una fotocellula, questa non deve essere attivata all'avvio della programmazione.
Se sulla porta è presente una fotocellula integrata nella parte sezionale, posizionare la porta in posizione centrale.

11. Collegamenti e funzioni speciali della centralina a soffitto

11.3 Impostazione del DIP switch nella centralina a soffitto

Con i DIP switch sulla centralina a soffitto è possibile impostare funzioni speciali.

Di serie tutti i DIP switch sono in posizione OFF.

NOTA

Per l'impostazione dei DIP switch, non utilizzare un oggetto metallico, in quanto potrebbe danneggiare il DIP switch stesso o la scheda.

Per impostare il DIP switch servirsi di un utensile adatto, come ad esempio un piccolo oggetto di plastica di forma piatta.

DIP switch della centralina a soffitto	ON	OFF
1 	<ul style="list-style-type: none"> Scheda aggiuntiva "Conex" T1 definisce porta APERTA T2 definisce porta CHIUSA 	 <ul style="list-style-type: none"> Scheda aggiuntiva "Conex" T1 sequenza impulsi T2 funzione illuminazione/apertura parziale
2 	<ul style="list-style-type: none"> Il Relay si eccita quando la porta è in movimento e non è chiusa* 	<ul style="list-style-type: none"> Funzione illuminazione
3 	<ul style="list-style-type: none"> Alimentazione permanente dell'impianto attivata 	<ul style="list-style-type: none"> Modalità risparmio energetico attivata
4 	<ul style="list-style-type: none"> COM e Signal come ingresso pulsante (apertura parziale) attivi 	<ul style="list-style-type: none"> COM e Signal come contatto di sicurezza per la fotocellula attivi

* Es.: indicatore stato porta

11.4 Pulsante 2 per apertura parziale

Se necessario è possibile collegare un altro pulsante per controllare l'apertura parziale. Dopo l'installazione del pulsante è necessario impostare la centralina a soffitto e la slitta motore.

NOTA

La calotta di copertura è collegata alla scheda della centralina a soffitto attraverso un cavo di collegamento. Se è stata installata una batteria ricaricabile, anche questa verrà collegata alla scheda. Per prevenire danni alla centralina a soffitto, rimuovere con attenzione la calotta di copertura, quindi scollegare i cavi.



INFORMAZIONE

Se si utilizza il pulsante 2 (apertura parziale), non è possibile collegare una fotocellula. La modalità chiusura automatica non è più supportata.

Installazione del pulsante

- Per montare il pulsante a potenziale zero, scegliere una posizione idonea ad un'altezza minima di 1,6 m.
- Montare il pulsante.
- Posare il cavo di collegamento alla centralina a soffitto e assicurarsi che non si possa spostare.

Installazione del cavo di comando e impostazione della centralina a soffitto

- Scollegare l'automazione dall'alimentazione. Controllare che l'alimentazione non sia inserita.
- Svitare la calotta di copertura dalla centralina a soffitto, quindi rimuoverla, cfr. capitolo "7.2 Calotta di copertura della centralina a soffitto".
- Se si utilizza una batteria ricaricabile, scollegare anche quest'ultima, cfr. capitolo "11.11 Montaggio e smontaggio della batteria ricaricabile".
- Rimuovere la calotta di copertura.

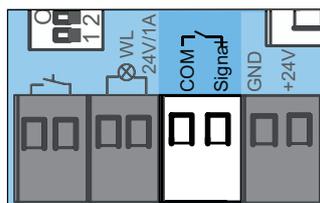


Fig. 5



Fig. 6

11. Collegamenti e funzioni speciali della centralina a soffitto

- Collegare i cavi per il pulsante a muro 2 ai morsetti per COM e Signal.
⇒ Il pulsante 2 è collegato.
- Spostare il DIP switch 4 sul dispositivo a muro in posizione ON.
- Collegare il cavo di collegamento per il pulsante e, se necessario, per la batteria ricaricabile.
- Procedere in ordine inverso per chiudere la centralina a soffitto, cfr. capitolo "11.11 Montaggio e smontaggio della batteria ricaricabile" e "7.2 Calotta di copertura della centralina a soffitto".
- Collegare l'automazione all'alimentazione.
Controllare che l'alimentazione sia inserita.

Impostazioni della slitta motore

Per rilevare la porta dell'apertura parziale devono essere eseguite le seguenti impostazioni sulla slitta motore.

- Chiudere la porta completamente fino alla posizione finale porta CHIUSA.
- Aprire la slitta motore, cfr. capitolo "7.1 Calotta di copertura della slitta motore".
- Sulla slitta motore posizionare il DIP switch 2 su ON.
- Premere il pulsante 2 per la funzione di apertura parziale.
⇒ La porta si sposta in direzione porta APERTA.
- Per fermare la porta nella posizione desiderata, premere nuovamente il pulsante 2.
⇒ La porta si ferma nella posizione desiderata.

11.5 Cancellazione dell'apertura parziale

- Sulla slitta motore posizionare il DIP switch 2 su "OFF".
- Chiudere la porta completamente fino alla posizione finale porta APERTA.
⇒ L'apertura parziale è cancellata.

Per programmare una nuova posizione, fare riferimento al capitolo "10.16 Impostazione dell'apertura parziale".

11.6 Fotocellula e fotocellula integrata nella parte sezionale

È possibile collegare alla centralina una fotocellula a 2 fili **SOMMER** o una fotocellula a 4 fili. La centralina riconosce autonomamente la variante utilizzata.

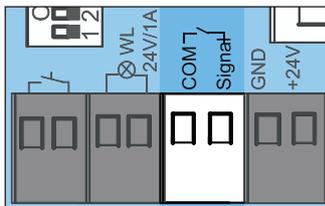


Fig. Morsetto di collegamento per una fotocellula a 2 fili

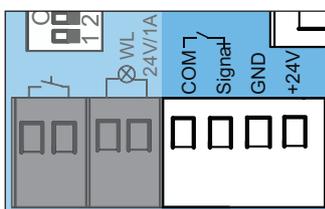


Fig. Morsetto di collegamento per una fotocellula a 4 fili



INFORMAZIONE

Se si monta a posteriori una fotocellula su un impianto già inizializzato, è necessario eseguire il reset della centralina, cfr. capitolo "10.11 Eseguire il reset della centralina".



INFORMAZIONE

Se è presente una fotocellula, non attivarla all'avvio della programmazione. Se sulla porta è presente una fotocellula integrata nella parte sezionale, posizionare la porta in posizione centrale.



INFORMAZIONE

Durante la messa in servizio, la fotocellula integrata nella parte sezionale non deve essere interrotta da persone o oggetti.

11. Collegamenti e funzioni speciali della centralina a soffitto

Fotocellula integrata nella parte sezionale

1. Montare la fotocellula a telaio nel telaio, cfr. istruzioni di montaggio dedicate per **"Fotocellula integrata nella parte sezionale"**.
2. Allineare la fotocellula integrata nella parte sezionale e collegarla alla centralina a soffitto.
3. La messa in funzione è descritta nel capitolo **"9. Messa in funzione"**.
 - ⇒ Quando la porta supera la fotocellula integrata nella parte sezionale, l'intensità della luce dell'automazione si riduce.
Se l'intensità dell'illuminazione non viene ridotta, sarà necessario orientare nuovamente la fotocellula integrata nella parte sezionale ed eseguire nuovamente il reset della centralina.
 - ⇒ Durante la messa in funzione l'automazione rileva la posizione esatta della fotocellula integrata nella parte sezionale per poterla superare, in modalità funzionamento normale, poco prima del raggiungimento della porta.
4. Verificare il corretto funzionamento della fotocellula integrata nella parte sezionale.

11.7 Wallstation

La Wallstation offre funzionalità aggiuntive. Ad esempio, permette di eseguire un comando, di accendere o spegnere separatamente la luce o di bloccare l'automazione. Con SOMlink è possibile modificare la selezione delle aree da bloccare. La presa dispone di un bus a 2 fili con protezione contro l'inversione della polarità. La Wallstation sarà disponibile a partire dal 07.2017.

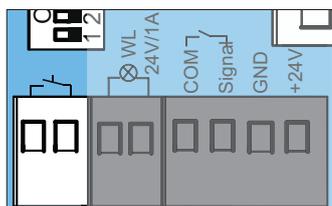


Fig. Presa pulsante



INFORMAZIONE

La presa dispone di un bus a 2 fili con protezione contro l'inversione della polarità.

Installazione della Wallstation

Per l'installazione cfr. istruzioni dedicate alla **"Wallstation"**.

1. Per l'installazione della Wallstation devono essere rispettate le seguenti condizioni:
 - un secondo accesso separato
 - una posizione idonea ad un'altezza minima di 1,6 m
2. Installare la Wallstation.
3. Posare il cavo di collegamento tra Wallstation e centralina a soffitto e assicurarsi che non si possa spostare.
4. Collegare la Wallstation nel connettore per il pulsante.
5. Disattivare la modalità risparmio energetico. Spostare il DIP switch 3 della centralina a soffitto in posizione ON.

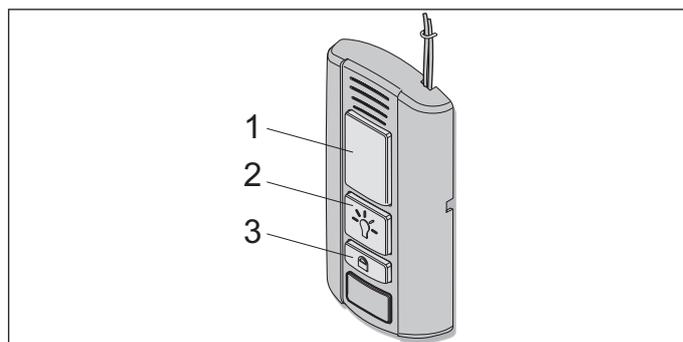


Fig. Wallstation

Funzioni dei pulsanti

- Apertura, arresto e chiusura della porta
- Accensione e spegnimento della luce
- Blocco e sblocco dell'automazione

Apertura, chiusura e arresto della porta

1. Per aprire e chiudere la porta, premere il pulsante (1).
 - ⇒ A seconda della posizione di partenza, la porta si apre o si chiude.
2. Durante l'apertura o la chiusura, premere il pulsante (1).
 - ⇒ La porta si ferma.
3. Premere nuovamente il pulsante (1).
 - ⇒ La porta si sposta nella posizione di partenza.

11. Collegamenti e funzioni speciali della centralina a soffitto

Accensione e spegnimento della luce

Se la Wallstation è in funzione e l'automazione non è bloccata, il pulsante (2) è acceso con una luce verde.

1. Premere il pulsante (2).
⇒ Luce dell'automazione accesa.
2. Premendo nuovamente il pulsante (2), è possibile spegnere la luce dell'automazione.
⇒ Luce dell'automazione spenta.



INFORMAZIONE

Se la luce dell'automazione non viene accesa manualmente, si spegne automaticamente dopo 60 minuti. Questo valore può essere modificato tramite SOMlink e un dispositivo wireless.



Quando l'automazione è in movimento, non è possibile spegnere la luce.

Blocco e sblocco dell'automazione

Bloccando l'automazione è possibile prevenire un utilizzo involontario, ad esempio quando si è in ferie oppure quando si desidera evitare di attivare inavvertitamente l'automazione con il telecomando.

Per impostazione di fabbrica, quando si attiva il pulsante di blocco, vengono disattivate le seguenti funzioni:

- Radio (telecomando)
- Aerazione Senso
- Trasmettitore di comando (pulsante esterno collegato con filo)

Per bloccare:

Se l'automazione non è bloccata, il pulsante (2) della Wallstation è verde. Se l'automazione è bloccata dalla Wallstation, il pulsante (2) è rosso.

1. Con la porta chiusa, premere il pulsante (3) per almeno 5 secondi.
⇒ Il pulsante (2) lampeggia in verde.
⇒ Dopo 5 secondi il pulsante (2) si accende in rosso.
⇒ Blocco attivo.
⇒ Tutte le funzioni dell'automazione sono bloccate.



INFORMAZIONE

Se la porta era ancora aperta, può essere chiusa con il telecomando. Tutte le funzioni dell'automazione saranno bloccate a partire da questo momento.

Per sbloccare:

1. Premere il pulsante di blocco (3) per almeno 5 secondi.
⇒ Il pulsante (2) lampeggia in rosso.
⇒ Il pulsante (2) si accende in verde.
⇒ Blocco disattivato.
⇒ Tutte le funzioni dell'automazione sono nuovamente attive.



INFORMAZIONE

Tutte le funzioni di blocco e sblocco possono essere modificate e regolate tramite SOMlink e un dispositivo wireless. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rivenditore specializzato di fiducia.



11.8 Conex

Con l'accessorio Conex è possibile collegare due pulsanti esterni collegati via cavo alla presa KEYPAD. Tramite il DIP switch 1 della centralina a soffitto è possibile configurare il funzionamento dei pulsanti esterni. L'impostazione di fabbrica del DIP switch 1 è "OFF".

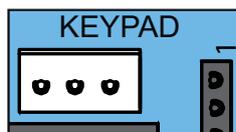


Fig. Presa Keypad

L'accessorio Conex viene inserito nello slot KEYPAD, cfr. istruzioni a parte su "Conex".

DIP switch della centralina a soffitto	ON	OFF 
1 	<ul style="list-style-type: none">• Scheda aggiuntiva "Conex"• T1 definisce porta APERTA• T2 definisce porta CHIUSA	<ul style="list-style-type: none">• Scheda aggiuntiva "Conex"• T1 sequenza impulsi• T2 funzione illuminazione/apertura parziale

11.9 Output OC

Con l'accessorio Output OC (Uscita Open Collector) è possibile visualizzare l'indicatore stato porta. Spostare il DIP switch 2 nella centralina a soffitto in posizione ON.

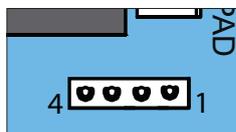


Fig. Slot Relay per Output OC

L'accessorio Output OC viene inserito nello slot Relay,

11. Collegamenti e funzioni speciali della centralina a soffitto

cfr. istruzioni a parte su "Output OC".

11.10 Relay

Con l'accessorio Relay è possibile controllare l'illuminazione esterna, ad esempio luce garage, luce di cortesia o indicatore stato porta. La funzione dipende dall'impostazione del DIP switch 2. Cfr. anche capitolo "11.3 Impostazione del DIP switch nella centralina a soffitto"

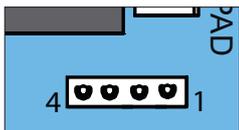


Fig. Slot Relay

Il Relay viene inserito nello slot Relay sulla centralina a soffitto, cfr. istruzioni a parte su "Relay". La potenza max. è di 250 V AC, 5 V o 24 V DC, 5 A.

11.11 Montaggio e smontaggio della batteria ricaricabile

In caso di black-out, la batteria ricaricabile è in grado di far funzionare l'impianto per 5 cicli in un periodo di 12 ore.

La batteria ricaricabile può essere montata, controllata e sostituita solo da un **elettricista qualificato**. Cfr. anche capitolo "7.1 Calotta di copertura della slitta motore". Osservare le indicazioni contenute nel manuale della batteria ricaricabile.



NOTA

Se è stata installata una batteria ricaricabile, questa verrà collegata alla scheda. Per prevenire danni alla centralina a soffitto, rimuovere con attenzione la calotta di copertura, quindi scollegare i cavi.



INFORMAZIONE

Utilizzare solo una batteria ricaricabile originale SOMMER.



INFORMAZIONE

La messa in funzione non viene supportata se l'alimentazione è fornita esclusivamente dalla batteria ricaricabile. Per la messa in funzione dell'automazione è necessaria l'alimentazione di rete.



INFORMAZIONE

La batteria ricaricabile può essere ricaricata un certo numero di volte. Ciò varia in funzione dell'utilizzo e delle impostazioni.

Inserimento della batteria ricaricabile

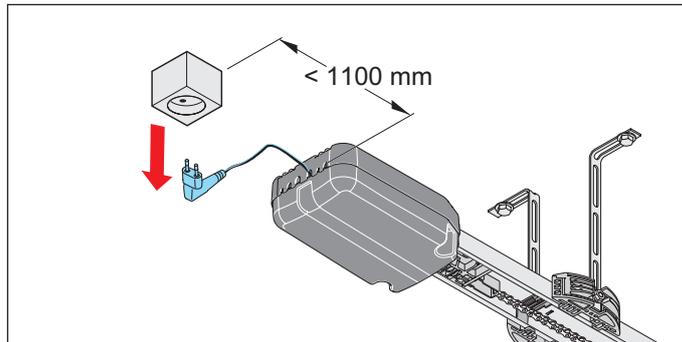


Fig. 1

1. Scollegare l'automazione dall'alimentazione. Controllare che l'alimentazione non sia inserita.

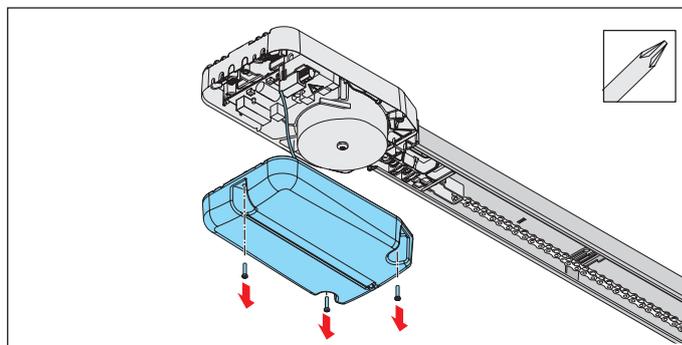


Fig. 2

2. Svitare la calotta di copertura dalla centralina a soffitto, quindi rimuoverla.

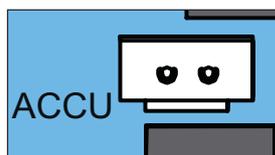


Fig. 3

3. Inserire la batteria ricaricabile nella posizione prevista all'interno della calotta di copertura senza fissarla e inserire il connettore della batteria ricaricabile nello slot ACCU della scheda.

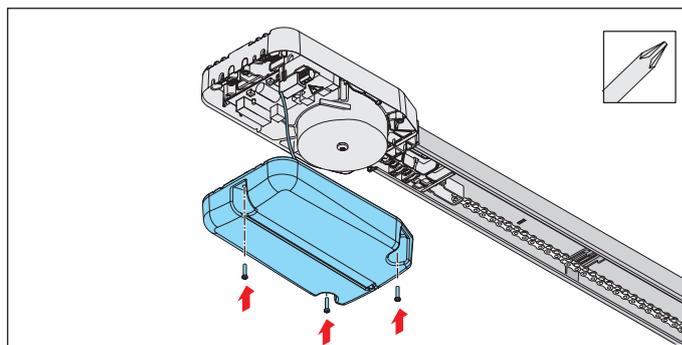


Fig. 4

11. Collegamenti e funzioni speciali della centralina a soffitto

4. Avvitare la calotta di copertura.
5. Incollare l'adesivo "**ACCU INSIDE**" in modo visibile all'esterno della struttura.
6. Controllare il corretto funzionamento dell'automazione.
 - ⇒ Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.
 - ⇒ L'automazione verrà alimentata dalla batteria ricaricabile.
7. Premere il pulsante del telecomando.
 - ⇒ L'automazione apre o chiude la porta con velocità ridotta.
8. Collegare l'automazione all'alimentazione.
Controllare che l'alimentazione sia inserita.

Rimozione della batteria ricaricabile

Per rimuovere la batteria ricaricabile, procedere in ordine inverso, cfr. capitolo "**11.11 Montaggio e smontaggio della batteria ricaricabile**", paragrafo "**Inserimento della batteria ricaricabile**".



NOTA

Per prevenire danni all'ambiente, tutti i componenti devono essere smaltiti in conformità alle norme vigenti nel paese di installazione.



INFORMAZIONE

Tutti i componenti smontati non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici, in quanto contengono sostanze inquinanti. I componenti devono essere smaltiti presso gli appositi enti di smaltimento rifiuti pubblici. Attenersi alle normative locali e nazionali.



INFORMAZIONE

Non smaltire le batterie ricaricabili e monouso usate insieme ai rifiuti domestici. Questi devono essere smaltiti in modo corretto presso i centri di raccolta comunali o nei contenitori predisposti nei negozi specializzati. Osservare le norme nazionali.



PERICOLO

Pericolo a causa di sostanze inquinanti!

Una conservazione, un utilizzo o uno smaltimento improprio di batterie ricaricabili, batterie monouso e componenti dell'automazione può mettere in pericolo l'incolumità di persone e animali. Pericolo di lesioni grave o morte.

- ▶ Tenere batterie ricaricabili e monouso lontano dalla portata di bambini e animali.
- ▶ Tenere batterie ricaricabili e monouso al riparo da agenti chimici, meccanici e termici.
- ▶ Non ricaricare batterie ricaricabili e monouso usate.
- ▶ Non smaltire componenti dell'automazione, batterie ricaricabili e monouso usate insieme ai rifiuti domestici. Le batterie devono essere smaltite correttamente.

12. Verifica del funzionamento e test finale

12.1 Test del riconoscimento ostacoli

Fare riferimento, in particolare, alle seguenti avvertenze sulla sicurezza per questo capitolo.

Dopo la messa in funzione dell'automazione, è necessario verificare con un apposito dispositivo le impostazioni di forza dell'automazione ed eseguire un riconoscimento ostacoli.



AVVERTENZA

Pericolo in caso di parti sporgenti!

Fare attenzione a evitare che parti della porta sporgano su vie pedonali e strade pubbliche. Ciò vale anche durante la movimentazione della porta. Sussiste il rischio di lesioni per persone e animali.

- ▶ Evitare parti sporgenti in vie pedonali o strade pubbliche.



AVVERTENZA

Pericolo di trascinamento!

Se la forza impostata è eccessiva, persone o animali che si trovano nel raggio di azione della porta possono essere trascinati, con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ La regolazione della forza è fondamentale ai fini della sicurezza e deve essere effettuata da personale qualificato usando la massima attenzione.
- ▶ La regolazione e, all'occorrenza, la messa a punto della forza è un'operazione da effettuare esclusivamente con la massima attenzione.



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!

Pericolo di schiacciamento o lesioni da taglio provocati da dispositivi meccanici o dai bordi di chiusura della porta mentre la porta è in movimento e sono presenti persone o animali nel suo raggio di azione.

- ▶ Assicurarsi che al di sotto di 50 mm il disinserimento della forza non avvenga.
- ▶ È necessario eseguire il riconoscimento ostacoli ogni mese.
- ▶ Non azionare l'automazione senza un contatto visivo diretto con la porta.
- ▶ Tutte le aree di pericolo devono rimanere in vista durante l'intera movimentazione della porta.
- ▶ Mantenere sempre la porta sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento della porta.
- ▶ Non afferrare mai la porta o i suoi componenti mobili mentre sono in movimento. In particolare, non afferrare il braccio di spinta mentre è in movimento.
- ▶ Quando la slitta motore scorre dentro laguida, non afferrare la staffa di fissaggio a soffitto.
- ▶ Non attraversare la porta prima che questa sia completamente aperta.
- ▶ Non rimanere mai sotto la porta mentre è aperta.



NOTA

Osservare le normative, le direttive e le norme che regolano il disinserimento delle forze vigenti nel paese di installazione.



NOTA

Per prevenire danni all'automazione, controllare la funzione di riconoscimento degli ostacoli ogni mese.

12. Verifica del funzionamento e test finale



INFORMAZIONE

Dopo l'installazione dell'automazione, la persona responsabile dell'installazione stessa è tenuta a rilasciare, in conformità alla direttiva macchine 2006/42/CE, una dichiarazione di conformità CE per l'impianto e ad applicare la marcatura CE unitamente alla targhetta di identificazione. Tale documentazione deve essere consegnata all'utilizzatore insieme al manuale di installazione e uso. Quanto sopra vale anche in caso di installazione a posteriori su una porta ad azionamento manuale.



INFORMAZIONE

Inversione: L'automazione si arresta al contatto con un ostacolo e si muove brevemente nella direzione opposta in modo da facilitare la rimozione dell'ostacolo. Con la funzione di chiusura automatica la porta si apre completamente quando viene rivelato un ostacolo.



INFORMAZIONE

Le forze di esercizio possono essere modificate e regolate mediante SOMlink e un dispositivo wireless. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rivenditore specializzato di fiducia.



Dopo aver verificato la corretta impostazione della forza, il riconoscimento ostacoli e il funzionamento dell'automazione, il tecnico specializzato deve rilasciare la dichiarazione di conformità CE e apporre sull'impianto il simbolo CE e la targhetta di identificazione.

In presenza di un peso di 20 kg, l'automazione deve invertire la marcia in direzione Porta APERTA. Il peso viene fissato al centro del bordo inferiore della porta. La porta in direzione Porta CHIUSA deve invertire la direzione quando incontra un ostacolo alto almeno 50 mm.

1. Aprire la porta con l'automazione.
2. Posizionare un oggetto alto 50 mm al centro della porta.

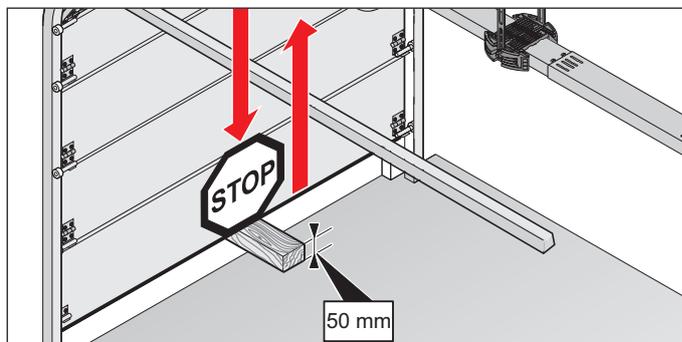


Fig. Esempio: Riconoscimento ostacoli della porta sezionale

3. Chiudere la porta con l'automazione.
 - ⇒ Quando la porta incontra un ostacolo, l'automazione deve immediatamente invertire la direzione.
 - ⇒ Con un impulso proveniente dal trasmettitore l'automazione apre la porta completamente.
 - ⇒ Se l'automazione non inverte la direzione, è necessario resettare le posizioni, cfr. capitolo "10.11 Eseguire il reset della centralina". Le posizioni e le forze devono essere riprogrammati.

12.2 Consegna dell'impianto

Il tecnico specializzato deve spiegare al responsabile dell'impianto:

- il funzionamento dell'automazione e i pericoli ad essa connessi
- l'utilizzo dello sblocco di emergenza manuale
- la manutenzione, il controllo e la cura che il responsabile dell'impianto è tenuto a eseguire a intervalli regolari, cfr. capitolo "14. Cura e manutenzione"
- la risoluzione dei problemi che il responsabile dell'impianto può eseguire, cfr. capitolo "15. Risoluzione dei problemi"

12. Verifica del funzionamento e test finale

Il responsabile dell'impianto deve essere informato in merito agli interventi che devono essere eseguiti esclusivamente da un tecnico specializzato:

- installazione di accessori
- impostazioni
- la manutenzione, il controllo e la cura che il responsabile dell'impianto è tenuto a eseguire a intervalli regolari oltre a quelle descritte nel capitolo **"14. Cura e manutenzione"**
- la risoluzione dei problemi, oltre a quella descritta nel capitolo **"15. Risoluzione dei problemi"**.
- riparazioni

La seguente documentazione deve essere trasferita al responsabile dell'impianto:

- istruzioni per l'uso e il montaggio della porta e l'automazione
- registro dei controlli
- dichiarazione di conformità CE
- certificato di consegna per l'automazione



<http://som4.me/konform>

Il responsabile dell'impianto ha la responsabilità di quanto segue:

- uso idoneo dell'automazione
- perfette condizioni dell'automazione
- funzionamento
- addestramento di tutti gli utenti al funzionamento dell'impianto, inclusi i pericoli ad esso associati
- l'utilizzo dello sblocco di emergenza manuale
- manutenzione, controlli e cura
- controlli da parte di un tecnico specializzato
- risoluzione dei problemi da parte di un tecnico specializzato in caso di guasti

Le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio devono essere conservate sempre nelle vicinanze dell'impianto ed essere a portata di mano del responsabile dell'impianto.

13. Funzionamento

13.1 Norme di sicurezza per il funzionamento

Osservare con particolare attenzione le seguenti avvertenze sulla sicurezza e le avvertenze contenute nei capitoli "14. Cura e manutenzione" e "15. Risoluzione dei problemi".

L'automazione non deve essere utilizzata da persone con limitazioni fisiche, sensoriali e mentali o da persone che non abbiano l'esperienza o le conoscenze adatte per utilizzarla, a meno che queste persone siano state opportunamente istruite e abbiano compreso le istruzioni per l'uso e il montaggio.

Anche se controllati dai genitori, i bambini non possono giocare con l'automazione o utilizzarla. Tenere l'automazione lontano dai bambini. Conservare i telecomandi e gli altri dispositivi di comando fuori della portata dei bambini. Tenere i telecomandi al sicuro per prevenire un eventuale utilizzo accidentale o non autorizzato.



PERICOLO

Pericolo in caso di inosservanza!
L'inosservanza delle avvertenze sulla sicurezza può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Attenersi a tutte le avvertenze sulla sicurezza.



PERICOLO

Pericolo in caso di utilizzo dell'automazione con impostazioni errate o in presenza di guasti!

Se l'automazione viene comunque utilizzata in presenza di impostazioni errate o di guasti, pericolo di lesioni o di morte.

- ▶ L'automazione deve essere utilizzata solo con le impostazioni corrette e in perfette condizioni tecniche.
- ▶ Far riparare immediatamente i guasti da un tecnico qualificato.



AVVERTENZA

Pericolo di caduta pezzi!
L'azionamento dello sblocco di emergenza può causare movimenti incontrollati della porta, se

- le molle sono troppo deboli o sono rotte
- il peso della porta non è bilanciato in modo ottimale

Pericolo di caduta di componenti con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ Controllare a intervalli regolari che il peso della porta sia bilanciato.
- ▶ Durante l'azionamento dello sblocco di emergenza fare attenzione al movimento della porta.
- ▶ Mantenersi a distanza dal raggio di azione della porta.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento della porta.



AVVERTENZA

Pericolo di trascinarsi!
Le persone o gli animali nel raggio d'azione della porta possono venire agganciati e trascinati, con il conseguente rischio di lesioni gravi o morte.

- ▶ Mantenersi a distanza dalla porta mentre è in movimento.

13. Funzionamento



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!

Pericolo di schiacciamento o lesioni da taglio provocati da dispositivi meccanici o dai bordi di chiusura della porta mentre la porta è in movimento e sono presenti persone o animali nel suo raggio di azione.

- ▶ Non azionare l'automazione senza un contatto visivo diretto con la porta.
- ▶ Tutte le aree di pericolo devono rimanere in vista durante l'intera movimentazione della porta.
- ▶ Mantenere sempre la porta sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento della porta.
- ▶ Non afferrare mai la porta o i suoi componenti mobili mentre sono in movimento. In particolare, non afferrare il braccio di spinta mentre è in movimento.
- ▶ Quando la slitta motore scorre dentro la guida, non afferrare la staffa di fissaggio a soffitto.
- ▶ Non attraversare la porta prima che questa sia completamente aperta.
- ▶ Non rimanere mai sotto la porta mentre è aperta.



AVVERTENZA

Pericolo di radiazioni ottiche!
Fissare un LED da distanza ravvicinata in modo prolungato può causare un abbagliamento della vista. La capacità visiva potrebbe risultare fortemente limitata, sia pure temporaneamente. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

- ▶ Non guardare mai direttamente in un LED.



NOTA

In caso di bilanciamento errato del peso, l'automazione potrebbe danneggiarsi.

- La porta deve essere stabile.
- Durante l'apertura e la chiusura, la porta non deve piegarsi, subire deflessioni o svergolamenti.
- La porta deve potersi muovere con facilità lungo la guida.

Eventuali guasti devono essere immediatamente eliminati da un tecnico specializzato.



NOTA

Gli oggetti in prossimità dell'area di azionamento della porta possono rimanere bloccati o possono venire danneggiati. Nell'area di azionamento della porta non devono essere presenti oggetti.



INFORMAZIONE

Conservare le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio sempre a portata di mano e facilmente accessibili sul luogo di utilizzo.

13.2 Consegna al responsabile dell'impianto

Il responsabile dell'impianto è tenuto ad assicurare che sull'impianto siano apposte la marcatura CE e la targhetta.

La seguente documentazione dell'impianto deve essere trasferita al responsabile dell'impianto:

- le istruzioni per l'uso e il montaggio per l'automazione e la porta
- registro dei controlli
- dichiarazione di conformità CE
- certificato di consegna
- Il tecnico specializzato deve spiegare al responsabile dell'impianto:
- il funzionamento dell'automazione e i pericoli ad essa connessi
- l'utilizzo dello sblocco di emergenza manuale
- la manutenzione, il controllo e la cura che il responsabile dell'impianto è tenuto a eseguire ad intervalli regolari

13. Funzionamento

Il responsabile dell'impianto deve essere informato in merito agli interventi che devono essere eseguiti esclusivamente da un tecnico specializzato:

- installazione di accessori
- impostazioni
- la manutenzione, il controllo e la cura che il responsabile dell'impianto è tenuto a eseguire a intervalli regolari oltre a quella descritta nel capitolo "14. Cura e manutenzione"
- risoluzione di problemi, oltre a quelle descritte nel capitolo "15. Risoluzione dei problemi" ed eseguite dal responsabile

Il responsabile dell'impianto ha la responsabilità di quanto segue:

- uso idoneo dell'automazione
- perfette condizioni dell'automazione
- funzionamento
- addestramento di tutti gli utenti al funzionamento dell'impianto, inclusi i pericoli ad esso associati
- l'utilizzo dello sblocco di emergenza manuale
- manutenzione, controlli e cura
- controlli da parte di un tecnico specializzato
- risoluzione dei problemi da parte di un tecnico specializzato in caso di guasti

Le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio devono essere conservate sempre nelle vicinanze dell'impianto ed essere a portata di mano del responsabile dell'impianto.

13.3 Modalità di funzionamento



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!

La porta può essere controllata mediante un pulsante o un altro trasmettitore di comando.

Pericolo di schiacciamento o di taglio per le persone che non possono vedere direttamente la porta o che si trovano nell'area di azionamento delle parti meccaniche o nel bordo di chiusura.

- ▶ Il pulsante e i trasmettitori di comando possono essere utilizzati solo se il movimento della porta rimane costantemente in vista.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento della porta.
- ▶ Non rimanere mai sotto la porta mentre è aperta.



INFORMAZIONE

Tutti i pulsanti possono essere programmati liberamente.

Canale radio CH 1

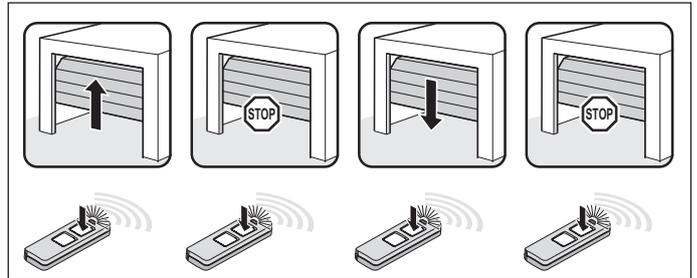


Fig. Sequenza impulsi porta APERTA, porta ferma, porta CHIUSA, porta ferma

Canale radio CH 2

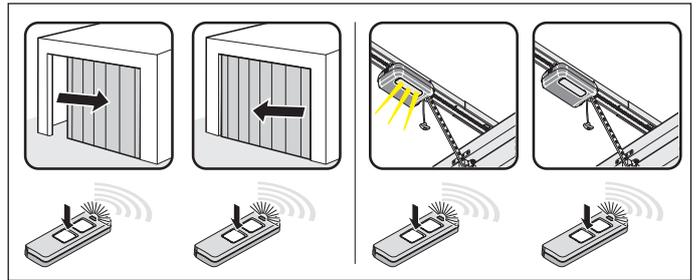


Fig. Sequenza impulsi per:
apertura parziale: DIP switch 2 su "ON"
Funzione illuminazione: DIP switch 2 su "OFF"

Canale radio CH 3

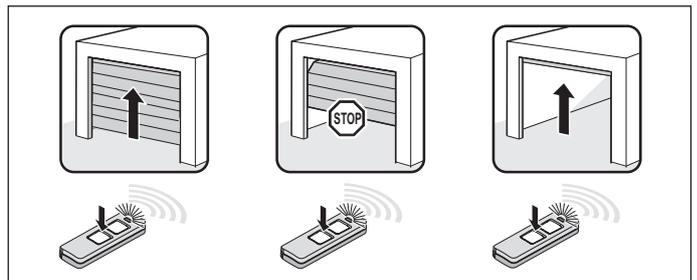


Fig. Sequenza impulsi per definisce porta APERTA

Canale radio CH 4

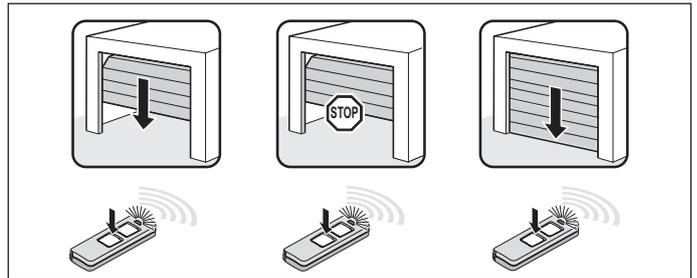


Fig. Sequenza impulsi per definisce porta CHIUSA

13. Funzionamento

13.4 Riconoscimento degli ostacoli

Quando incontra degli ostacoli, l'automazione si ferma e inverte brevemente la direzione. In questo modo, si preven- gono lesioni e danni agli oggetti. In base alle imposta- zioni, la porta si apre parzialmente o completamente. L'inversione parziale è impostata di fabbrica. Un'inver- sione totale può essere impostata tramite SOMlink e un dispositivo wireless.



INFORMAZIONE

Inversione: L'automazione si ferma in presenza di un ostacolo. La porta si muove quindi brevemente nella direzione opposta per poter liberare l'ostacolo. Con la funzione chiusura automatica la porta si apre completamente.

I seguenti dispositivi di sicurezza sono responsabili del riconoscimento degli ostacoli:

- Fotocellula (protezione oggetti)
- Coste di sicurezza (protezione persone)
- Disinserimento della forza dell'automazione (protezione persone)

Consultare anche il capitolo "14. Cura e manuten- zione".

13.5 Modalità risparmio energetico

Per risparmiare energia, la centralina dell'automazione passa in modalità risparmio energetico dopo un determi- nato periodo di tempo predefinito. I dispositivi collegati vengono disattivati e riattivati al prossimo impulso prove- niente dal telecomando o dal pulsante a muro.

Gli accessori collegati possono essere: fotocellule, coste di sicurezza e radioricevitori esterni.

Poiché i radioricevitori esterni in modalità risparmio ener- getico non possono essere alimentati, non sono in grado di ricevere i comandi e di inoltrarli all'automazione.

L'alimentazione permanente dell'impianto può essere attivata con il DIP switch 3 in posizione ON. La modalità risparmio energetico viene disattivata.

DIP switch della centralina a soffitto	ON	OFF 
3 	• Alimentazione permanente dell'impianto attivata	• Modalità rispar- mio energetico attivata



INFORMAZIONE

Per impostazione di fabbrica, il tempo predefinito per il passaggio della centralina in modalità risparmio energetico è di 20 secondi. Questo valore non può essere modificato.

13.6 Funzionamento in caso di interruzione di corrente

In caso di interruzione di corrente, i valori di forza pro- grammati e le posizioni di finecorsa rimangono memoriz- zati nell'automazione. Quando l'alimentazione di corrente viene ripristinata, il primo movimento dell'automazione dopo un impulso è sempre in direzione porta APERTA. Consultare anche le informazioni sullo sblocco di emer- genza nel capitolo "11.11 Montaggio e smontaggio della batteria ricaricabile" o "13.7 Funzionamento dello sblocco di emergenza".

13.7 Funzionamento dello sblocco di emergenza

In caso di interruzione di corrente, la porta può essere aperta e chiusa manualmente servendosi di uno sblocco di emergenza meccanico.

Fare riferimento, in particolare, alle seguenti avvertenze sulla sicurezza per questo capitolo.



AVVERTENZA

Pericolo di lasciare persone chiuse all'interno!

È possibile che all'interno del garage rimangano chiuse persone. Qualora queste persone non siano in grado di uscire da sole, sussiste il pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Controllare a intervalli regolari il funzio- namento dello sblocco di emergenza dall'interno ed eventualmente anche dall'esterno.
- ▶ Far riparare immediatamente i guasti da un tecnico qualificato.

13. Funzionamento



⚠ AVVERTENZA

Pericolo di caduta pezzi!
All'attivazione dello sblocco di emergenza è possibile che molle deboli o rotte determinino una chiusura repentina della porta. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

- ▶ Utilizzare lo sblocco di emergenza solo quando la porta è chiusa.
- ▶ Quando la porta è aperta, lo sblocco di emergenza deve essere utilizzato solo con la massima cautela.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento della porta.

➔ NOTA

Lo sblocco di emergenza deve essere utilizzato solo per aprire o chiudere la porta in caso di emergenza. Lo sblocco di emergenza non è adatto ad aprire e chiudere l'automazione in modo regolare. Ciò potrebbe danneggiare l'automazione o la porta.
Utilizzare lo sblocco di emergenza solo se in casi di emergenza, ad esempio in caso di black-out.

➔ NOTA

Azionando lo sblocco di emergenza può accadere che, a causa della rottura di una molla o di una errata regolazione del bilanciamento, la porta si apra da sé o si chiuda troppo velocemente. Ciò può causare danni all'impianto.

➔ NOTA

Quando l'automazione viene nuovamente bloccata, spingere la porta nella posizione finale porta APERTA. In caso contrario, il finecorsa viene attivato con troppa violenza.

➔ NOTA

Gli oggetti in prossimità dell'area di azionamento della porta possono rimanere bloccati o possono venire danneggiati. Nell'area di azionamento della porta non devono essere presenti oggetti.



INFORMAZIONE

Blocco e sblocco possono essere effettuati in qualsiasi posizione della porta.

1. Scollegare l'automazione dall'alimentazione.
Controllare che l'alimentazione non sia inserita.

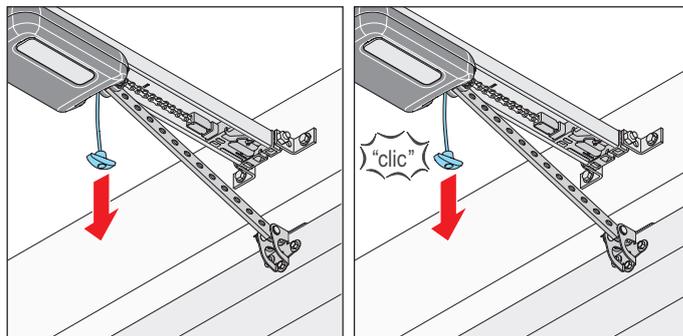


Fig. 2

Fig. 3

2. Tirare una volta il cavo per lo sblocco di emergenza.
⇒ **La slitta motore si sblocca.**
⇒ È possibile muovere la porta manualmente.
3. Tirare ancora una volta il cavo per lo sblocco di emergenza.
⇒ **La slitta motore è bloccata.**
⇒ È possibile muovere la porta solo con l'automazione.
4. Collegare l'automazione all'alimentazione.
Controllare che l'alimentazione sia inserita.
5. Inviare un comando all'automazione.
⇒ Il primo impulso dell'automazione dopo un'interruzione di corrente è sempre in direzione Porta APERTA.
⇒ Portare completamente l'automazione nella posizione finale porta APERTA.

14. Cura e manutenzione

14.1 Indicazioni di sicurezza per la cura e la manutenzione

Osservare le seguenti avvertenze sulla sicurezza. Eseguire gli interventi di manutenzione sull'automazione a intervalli regolari come descritto di seguito. In questo modo, si assicura un funzionamento sicuro e di lunga durata per l'automazione.



PERICOLO

Pericolo in caso di inosservanza!
L'inosservanza delle avvertenze sulla sicurezza può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Attenersi a tutte le avvertenze sulla sicurezza.



PERICOLO

Pericolo a causa della tensione elettrica!
In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- ▶ Prima di qualsiasi intervento sull'automazione, disconnettere la spina dalla rete elettrica.
- ▶ Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.



AVVERTENZA

Pericolo di caduta!
Le scale difettose o non fissate correttamente possono ribaltarsi e causare incidenti gravi o mortali.

- ▶ Utilizzare esclusivamente una scala stabile e antiscivolo.
- ▶ Assicurarsi che la scala sia stabile.



AVVERTENZA

Pericolo di lasciare persone chiuse all'interno!
È possibile che all'interno del garage rimangano chiuse persone. Qualora queste persone non siano in grado di uscire da sole, sussiste il pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Controllare a intervalli regolari il funzionamento dello sblocco di emergenza dall'interno ed eventualmente anche dall'esterno.
- ▶ Far riparare immediatamente i guasti da un tecnico qualificato.



AVVERTENZA

Pericolo di caduta pezzi!
Alcuni componenti della porta possono staccarsi e cadere. Se colpiscono persone o animali possono avere conseguenze per la loro salute o la loro vita.

- ▶ Mantenere sempre la porta sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Tenere persone e animali lontano dalla porta fino a quando la porta si è aperta o si è chiusa completamente.

14. Cura e manutenzione



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!

Pericolo di schiacciamento o lesioni da taglio provocati da dispositivi meccanici o dai bordi di chiusura della porta mentre la porta è in movimento e sono presenti persone o animali nel suo raggio di azione.

- ▶ Non azionare l'automazione senza un contatto visivo diretto con la porta.
- ▶ Tutte le aree di pericolo devono rimanere in vista durante l'intera movimentazione della porta.
- ▶ Mantenere sempre la porta sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento della porta.
- ▶ Non afferrare mai la porta o i suoi componenti mobili mentre sono in movimento. In particolare, non afferrare il braccio di spinta mentre è in movimento.
- ▶ Quando la slitta motore scorre dentro la guida, non afferrare la staffa di fissaggio a soffitto.
- ▶ Non attraversare la porta prima che questa sia completamente aperta.
- ▶ Non rimanere mai sotto la porta mentre è aperta.



NOTA

L'utilizzo di detersivi non adatti può rovinare le superfici dell'automazione. Per pulire l'automazione servirsi solo di un panno inumidito e privo di pelucchi.



AVVERTENZA

Pericolo per superfici molto calde!

A seguito di un uso ripetuto, alcuni componenti della slitta motore e della centralina possono surriscaldarsi molto. Se si rimuove la calotta di copertura, l'eventuale contatto con componenti molto caldi può provocare ustioni.

- ▶ Lasciare raffreddare l'automazione prima di rimuovere la calotta di copertura.



NOTA

La slitta motore viene alimentata attraverso la catena e la guida.

L'utilizzo di olio o grasso compromette notevolmente la conducibilità tra catena, guida e slitta motore. Un'alimentazione non sufficiente è causa di guasti.

La catena e la guida sono esenti da manutenzione. Non oliarle o lubrificarle.

14. Cura e manutenzione

14.2 Piano di manutenzione

Con quale frequenza?	Cosa?	Come?
Una volta al mese	• Controllo dello sblocco di emergenza	• Cfr. capitolo "13.7 Funzionamento dello sblocco di emergenza"
	• Verifica del riconoscimento ostacoli	• Cfr. capitolo "13.4 Riconoscimento degli ostacoli"
	• Controllo della fotocellula	• Interrompere la fotocellula attiva durante la fase di chiusura della porta. La porta deve fermarsi e aprirsi leggermente. Con chiusura automatica la porta si apre completamente. • Se necessario, pulire la fotocellula, cfr. capitolo "14.3 Cura"
Una volta all'anno	• Controllo della porta e di tutte le parti mobili	• Come descritto dal produttore della porta
	• Controllo delle viti di porta, soffitto e architrave	• Controllare che le viti siano ben serrate e stringere laddove necessario
Secondo le necessità	• Catena e guida	• Esenti da manutenzione
	• Guida	• Cfr. capitolo "14.3 Cura"
	• Pulire la custodia della centralina a soffitto e della slitta motore	• Cfr. capitolo "14.3 Cura"

14.3 Cura

Pulire la guida, la slitta motore e la centralina a soffitto

1. Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente. Se è presente una batteria ricaricabile, rimuovere la calotta di copertura della centralina a soffitto e scollegare la batteria dalla centralina, cfr. anche capitolo **"11.11 Montaggio e smontaggio della batteria ricaricabile"**. Quindi, verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
2. Rimuovere lo sporco utilizzando un panno inumidito e senza pelucchi:
 - da slitta motore e centralina a soffitto
 - da guida e dal lato interno della guida
3. Se necessario, rimontare la batteria ricaricabile procedendo in ordine inverso. Collegare l'automazione all'alimentazione. Controllare che l'alimentazione sia inserita.

Pulire la fotocellula

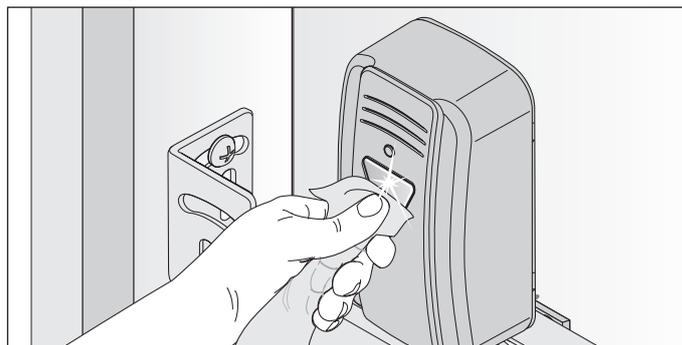


Fig. 1



NOTA

Non spostare la fotocellula durante le operazioni di pulizia.

1. Pulire con un panno umido e pulito la struttura e i riflettori della fotocellula.

15. Risoluzione dei problemi

15.1 Norme di sicurezza per la risoluzione dei problemi

Osservare le seguenti avvertenze di sicurezza.



PERICOLO

Pericolo in caso di inosservanza!
L'inosservanza delle avvertenze sulla sicurezza può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Attenersi a tutte le avvertenze sulla sicurezza.



PERICOLO

Pericolo a causa della tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo. Ciò può portare a shock elettrico, ustioni e alla morte.

- ▶ Tutti gli interventi sui componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- ▶ Prima di qualsiasi intervento sull'automazione, disconnettere la spina dalla rete elettrica.
- ▶ Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.



AVVERTENZA

Pericolo di caduta!
Le scale difettose o non fissate correttamente possono ribaltarsi e causare incidenti gravi o mortali.

- ▶ Utilizzare esclusivamente una scala stabile e antiscivolo.
- ▶ Assicurarsi che la scala sia stabile.



AVVERTENZA

Pericolo di lasciare persone chiuse all'interno!

È possibile che all'interno del garage rimangano chiuse persone. Qualora queste persone non siano in grado di uscire da sole, sussiste il pericolo di lesioni gravi o morte.

- ▶ Controllare a intervalli regolari il funzionamento dello sblocco di emergenza dall'interno ed eventualmente anche dall'esterno.
- ▶ Far riparare immediatamente i guasti da un tecnico qualificato.



AVVERTENZA

Pericolo di caduta di componenti!
Alcuni componenti della porta possono staccarsi e cadere, con il rischio di colpire persone. Pericolo di gravi lesioni o pericolo di morte.

- ▶ Mantenere sempre la porta sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Tenere persone e animali lontano dalla porta fino a quando la porta si è aperta o si è chiusa completamente.
- ▶ Non attraversare la porta prima che questa sia completamente aperta.



AVVERTENZA

Pericolo di trascinamento!
I vestiti larghi o i capelli lunghi possono incastrarsi nella porta in movimento.

- ▶ Mantenersi a distanza dalla porta mentre è in movimento.
- ▶ Indossare solo vestiti aderenti.
- ▶ Legare in una rete i capelli lunghi.

15. Risoluzione dei problemi



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento e lesioni da taglio!

Pericolo di schiacciamento o lesioni da taglio provocati da dispositivi meccanici o dai bordi di chiusura della porta mentre la porta è in movimento e sono presenti persone o animali nel suo raggio di azione.

- ▶ Non azionare l'automazione senza un contatto visivo diretto con la porta.
- ▶ Tutte le aree di pericolo devono rimanere in vista durante l'intera movimentazione della porta.
- ▶ Mantenere sempre la porta sotto osservazione durante il movimento.
- ▶ Mantenere persone e animali lontano dall'area di movimento della porta.
- ▶ Non afferrare mai la porta o i suoi componenti mobili mentre sono in movimento. In particolare, non afferrare il braccio di spinta mentre è in movimento.
- ▶ Quando la slitta motore scorre dentro la guida, non afferrare la staffa di fissaggio a soffitto.
- ▶ Non attraversare la porta prima che questa sia completamente aperta.
- ▶ Non rimanere mai sotto la porta mentre è aperta.



AVVERTENZA

Pericolo di radiazioni ottiche!
Fissare un LED da distanza ravvicinata in modo prolungato può causare un abbagliamento della vista. La capacità visiva potrebbe risultare fortemente limitata, sia pure temporaneamente. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

- ▶ Non guardare mai direttamente in un LED.



AVVERTENZA

Pericolo per superfici molto calde!

A seguito di un uso ripetuto, alcuni componenti della slitta motore e della centralina possono surriscaldarsi molto. Se si rimuove la calotta di copertura, l'eventuale contatto con componenti molto caldi può provocare ustioni.

- ▶ Lasciare raffreddare l'automazione prima di rimuovere la calotta di copertura.



NOTA

Se si aziona il radiocomando senza avere la porta in vista, sussiste il rischio che eventuali oggetti che si trovano nel raggio di azione della porta rimangano impigliati e possano danneggiarsi. Nell'area di azionamento della porta non devono essere presenti oggetti.



INFORMAZIONE

La centralina rileva i cortocircuiti tra catena e guida e disinserisce l'automazione.

15.2 Risoluzione dei problemi

La seguente guida alla risoluzione dei problemi descrive i possibili problemi e le loro cause insieme alle informazioni necessarie per risolverli. In alcuni casi si verrà rimandati ad altri capitoli contenenti una descrizione dettagliata della procedura da seguire. Si verrà informati se è richiesto l'intervento di un **tecnico specializzato**.

Gli interventi sull'impianto elettrico e sulle parti sotto tensione devono essere eseguiti esclusivamente da un **elettricista qualificato**.

1. Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente. Se è presente una batteria ricaricabile, rimuovere la calotta di copertura della centralina e scollegare la batteria dalla centralina, cfr. capitolo "**7.2 Calotta di copertura della centralina a soffitto**" e capitolo "**11.11 Montaggio e smontaggio della batteria ricaricabile**".
Quindi, verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
2. Dopo aver eseguito interventi sull'automazione, rimontare la batteria ricaricabile procedendo in ordine inverso.
3. Ricollegare l'automazione alla tensione di rete. Controllare l'alimentazione.
⇒ L'automazione è alimentata da rete.

15. Risoluzione dei problemi

15.3 Sequenze di accensione della luce dell'automazione in modalità funzionamento normale e in caso di guasto

La sequenza fornisce informazioni sugli errori all'installatore, all'utente finale e all'assistenza telefonica.

In modalità funzionamento normale

Sequenze	Possibile causa	Risoluzione
 La luce dell'automazione lampeggia sotto forma di lampeggiante	<ul style="list-style-type: none"> • Modalità programmazione attivata • Tempo di prelampeggio attivato • Tempo di attesa attivato • Corsa in direzione inversa, inversione soft e in posizione dopo una corsa in direzione inversa e un'inversione soft 	<ul style="list-style-type: none"> • Nessuna, solo a titolo informativo

In caso di guasti

Sequenze	Possibile causa	Risoluzione
Richiesta  L'automazione è in attesa di un comando	<ul style="list-style-type: none"> • In attesa di una conferma nella corsa per programmare la posizione finale porta CHIUSA 	<ul style="list-style-type: none"> • Conferma della corsa per programmare la posizione
Allarme  Un processo ha causato un guasto	<ul style="list-style-type: none"> • Fotocellula/Dispositivo di sicurezza difettoso prima della corsa 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare la fotocellula, se necessario cambiarne l'orientamento • Se necessario far sostituire i componenti da un tecnico specializzato
	<ul style="list-style-type: none"> • Interruzione di un dispositivo di sicurezza durante la corsa 	<ul style="list-style-type: none"> • Confermare l'ostacolo
	<ul style="list-style-type: none"> • Corsa con uomo presente, dispositivo di sicurezza difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> • Fare controllare da un tecnico specializzato
	<ul style="list-style-type: none"> • Spostamento del motore dall'esterno (ad es. per tentativo di effrazione) 	<ul style="list-style-type: none"> • Per informazione
Assistenza  Un processo ha causato un guasto	<ul style="list-style-type: none"> • Assistenza richiesta (giorni, cicli raggiunti) 	<ul style="list-style-type: none"> • Far eseguire gli interventi di assistenza da un tecnico specializzato
	<ul style="list-style-type: none"> • Nel caso in cui dopo 180 giorni i dati di base della curva della forza relativi alla corsa della porta si discostino dai dati effettivi 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il bilanciamento del peso e la meccanica della porta • All'occorrenza, eseguire un reset della forza, cfr. capitolo "10.11 Eseguire il reset della centralina", paragrafo "Cancellazione dei valori di forza".
	<ul style="list-style-type: none"> • La temperatura del motore è troppo alta (surriscaldamento) 	<ul style="list-style-type: none"> • Fare raffreddare il motore
	<ul style="list-style-type: none"> • Impostazione di posizioni difficili con inversione senza causa evidenti. Tutta la corsa viene eseguita, da una posizione finale all'altra (uomo presente via radio, solo con contatto visivo) 	<ul style="list-style-type: none"> • Per informazione
Errore  Automazione o parti difettose	<ul style="list-style-type: none"> • Autotest dei dispositivi elettronici • Riconoscimento blocco (riduttore difettoso, sensore Hall difettoso) 	<ul style="list-style-type: none"> • Se necessario, far controllare e sostituire i componenti da un tecnico specializzato
	<ul style="list-style-type: none"> • Finecorsa non funzionante (ad es. rottura cavo, finecorsa difettoso) 	<ul style="list-style-type: none"> • Se necessario, far controllare i cavi di collegamento da un tecnico specializzato e se necessario sostituire i componenti
	<ul style="list-style-type: none"> • Gli impulsi avvengono in direzione sbagliata (cavo motore collegato in modo sbagliato) 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il cablaggio e ripristinare il collegamento corretto
	<ul style="list-style-type: none"> • Superamento timing 	<ul style="list-style-type: none"> • Corsa troppo lunga, la corsa è limitata a max 7500 mm

15. Risoluzione dei problemi

15.4 Tabella riassuntiva per la risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Test/Controllo	Soluzione
Quando viene attivato il trasmettitore o il dispositivo di comando, l'automazione apre la porta, ma non la chiude.	• Problema con la fotocellula e il dispositivo di sicurezza	• Controllare la fotocellula e il dispositivo di sicurezza	• Rimuovere l'ostacolo • La fotocellula deve essere orientata • Se necessario, far controllare e sostituire da un tecnico specializzato
	• La chiusura automatica è attivata	• Attendere che trascorsi 60 secondi l'automazione si attivi	• La chiusura automatica è disattivata • Far risolvere il problema ad un elettricista qualificato
L'automazione non può essere azionata con il dispositivo di comando.	• Corrente assente	• Controllare l'alimentazione	• Verificare che la presa funzioni inserendo un altro apparecchio, ad esempio una lampada
	• Finecorsa difettoso nella slitta motore	• Sbloccare l'automazione e spostare la slitta motore al centro della guida • Blocco dell'automazione • Premere il pulsante del trasmettitore • Se l'automazione è in grado solo di chiudere la porta e non di aprirla, il finecorsa è difettoso	• Far sostituire il finecorsa da un tecnico specializzato
	• L'automazione è stata disattivata dal meccanismo di sblocco d'emergenza	• Controllare se è possibile muovere la porta manualmente	• Tirare la maniglia del blocco d'emergenza per attivare l'automazione
	• Dispositivo di comando collegato male all'automazione	• Controllare il funzionamento dell'automazione con un trasmettitore	• Controllare ed eventualmente modificare il cablaggio
	• Trasmettitore difettoso	• L'automazione non può essere avviata con il trasmettitore	• Controllare l'alimentazione del trasmettitore • Se necessario, sostituire la batteria del trasmettitore • Se necessario, sostituire il trasmettitore con uno nuovo
	• Automazione difettosa	• L'automazione non può essere avviata con il trasmettitore o con il trasmettitore di comando collegato	• Se necessario, far riparare o sostituire l'automazione da un tecnico specializzato
	• Tensione di alimentazione al di fuori del range consentito	• Far controllare la tensione di rete a un elettricista qualificato	• Far risolvere il problema ad un elettricista qualificato
Quando si preme un pulsante del trasmettitore, l'automazione non apre o chiude la porta.	• Trasmettitore non programmato	• Il LED radio non si accende quando viene premuto il pulsante	• Programmare il trasmettitore
	• Batteria del trasmettitore scariche		• Sostituire la batteria del trasmettitore
	• Trasmettitore difettoso	• Il LED sul trasmettitore non si accende	• Sostituire il trasmettitore
Impossibile programmare il radiocomando.	• Memoria piena	• Tutti e quattro i LED del radiocomando lampeggiano ciclicamente per circa 3 secondi	• Memoria piena, cfr. capitolo "10.7 Cancellazione di un pulsante dal canale radio"

15. Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Test/Controllo	Soluzione
L'automazione arresta la porta durante la chiusura e la apre parzialmente o completamente.	• La porta ha riconosciuto un ostacolo	• Controllare la presenza di ostacoli nell'area di azionamento della porta.	• Rimuovere l'ostacolo • Se necessario, far controllare e registrare la meccanica della porta da un tecnico specializzato
	• La fotocellula è stata interrotta	• Controllare il LED della fotocellula.	• Rimuovere l'ostacolo
	• Fotocellula difettosa o non orientata correttamente		• Orientare correttamente la fotocellula • Controllare il cablaggio • Se necessario, sostituire la fotocellula
L'automazione si arresta durante l'apertura della porta.	• La porta ha riconosciuto un ostacolo	• Controllare la presenza di ostacoli nell'area di azionamento della porta. • Controllare il bilanciamento del peso della porta: la porta deve potersi muovere con facilità.	• Rimuovere l'ostacolo • Se necessario, far controllare e riparare la meccanica della porta da un tecnico specializzato
Le luce dell'automazione o la luce ausiliaria Lumi base ⁺ non funzionano	• Luce dell'automazione difettosa • La luce ausiliaria Lumi base ⁺ è difettosa		• Se necessario, far riparare o sostituire la slitta motore da un tecnico specializzato • Se necessario, installare la luce ausiliaria Lumi base ⁺
La velocità durante l'apertura e la chiusura della porta varia	• Guida sporca		• Pulire con un panno inumidito e privo di lanugine • Cfr. capitolo "14.3 Cura"
	• Catena non tesa correttamente		• Tendere la catena, cfr. capitolo "6.3 Installazione dell'automazione"

15.5 Sostituzione della slitta motore

Le istruzioni per lo "Smontaggio della slitta motore" possono essere scaricate dal sito **SOMMER** alla pagina: www.sommer.eu

Se necessario, eseguire un backup delle impostazioni correnti della slitta motore tramite SOMlink e un dispositivo wireless. Le impostazioni potranno così essere trasferite a una nuova slitta motore.

Alla consegna la nuova slitta motore è configurata sulle impostazioni di fabbrica. Dopo aver sostituito la slitta motore, verificare che gli accessori utilizzati siano stati rilevati dalla slitta.

La messa in funzione deve essere eseguita nuovamente e le funzioni speciali della slitta motore devono essere reimpostate, cfr. capitolo "9. Messa in funzione" e "10. Prese e funzioni speciali della slitta motore". Anche i telecomandi utilizzati devono essere riprogrammati, cfr. capitolo "10.5 Programmazione trasmettitore".

Se è già stato utilizzato l'accessorio Memo, la riprogrammazione dei telecomandi non è necessaria. Dopo la messa in funzione, eseguire un test finale e una prova di funzionamento, cfr. capitolo "12. Verifica del funzionamento e test finale".



INFORMAZIONE

Eeguire il backup delle impostazioni correnti della slitta motore con l'ausilio di SOMlink e un dispositivo wireless. Dopo aver installato la nuova slitta motore, trasferire i dati.



16. Messa fuori servizio, stoccaggio e smaltimento

16.1 Messa fuori servizio e smontaggio dell'automazione

Osservare le seguenti avvertenze di sicurezza.

Le persone sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali che riducono la capacità di reazione **non** devono eseguire interventi sull'automazione.

Le operazioni di smontaggio dell'automazione devono essere eseguite esclusivamente da un **tecnico specializzato**.

Il presente manuale di installazione e uso deve essere letto, compreso e osservato dal tecnico specializzato incaricato dello smontaggio dell'automazione.



PERICOLO

Pericolo in caso di inosservanza!
L'inosservanza delle avvertenze sulla sicurezza può causare lesioni gravi o morte.

- ▶ Attenersi a tutte le avvertenze sulla sicurezza.



PERICOLO

Pericolo a causa della tensione elettrica!

In caso di contatto con parti sotto tensione, sussiste il pericolo di scariche di corrente elettrica attraverso il corpo, con il rischio di possibili folgorazioni, ustioni e morte.

- ▶ Lo smontaggio dei componenti elettrici deve essere eseguito esclusivamente da un **elettricista qualificato**.
- ▶ Prima di eseguire lo smontaggio, scollegare la spina di alimentazione dalla rete elettrica.
- ▶ Se è collegata una batteria ricaricabile, separarla dalla centralina.
- ▶ Verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
- ▶ Assicurare l'automazione contro eventuali riaccensioni accidentali.



AVVERTENZA

Pericolo di caduta!
Le scale difettose o non fissate correttamente possono ribaltarsi e causare incidenti gravi o mortali.

- ▶ Utilizzare esclusivamente una scala stabile e antiscivolo.
- ▶ Assicurarsi che la scala sia stabile.



AVVERTENZA

Pericolo di inciampo e di caduta!
Gli oggetti non riposti in modo sicuro, ad esempio imballaggi, parti dell'automazione o attrezzi, possono essere causa di cadute o inciampi.

- ▶ Rimuovere tutti gli oggetti non necessari dall'area di smontaggio.
- ▶ Riporre le singole parti, in modo tale che nessuno possa inciamparvi.
- ▶ Attenersi alle norme generali per la prevenzione degli infortuni sul posto di lavoro.



AVVERTENZA

Pericolo di radiazioni ottiche!
Fissare un LED da distanza ravvicinata in modo prolungato può causare un abbagliamento della vista. La capacità visiva potrebbe risultare fortemente limitata, sia pure temporaneamente. In conseguenza di ciò, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

- ▶ Non guardare mai direttamente in un LED.



AVVERTENZA

Pericolo per superfici molto calde!

A seguito di un uso ripetuto, alcuni componenti della slitta motore e della centralina possono surriscaldarsi molto. Se si rimuove la calotta di copertura, l'eventuale contatto con componenti molto caldi può provocare ustioni.

- ▶ Lasciare raffreddare l'automazione prima di rimuovere la calotta di copertura.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni agli occhi!
Quando si svitano le viti, i trucioli possono provocare gravi lesioni agli occhi e alle mani.

- ▶ Indossare occhiali di protezione.



16. Messa fuori servizio, stoccaggio e smaltimento



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni alla testa!
Pericolo di lacerazioni e lesioni da taglio urtando la testa contro oggetti appesi.

- ▶ Indossare un casco di protezione quando si smontano delle parti appese.



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni alle mani!
Le parti in metallo ruvido e sporgenti possono, se causare graffi o tagli.

- ▶ Indossare guanti di protezione.



NOTA

Una batteria ricaricabile eventualmente presente nella centralina deve essere rimossa solo da un elettricista qualificato. Cfr. capitolo "11.11 Montaggio e smontaggio della batteria ricaricabile".

Durante le operazioni per mettere fuori servizio o smontare l'automazione, questa deve essere priva di tensione elettrica.

1. Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente. Se è presente una batteria ricaricabile, rimuovere la calotta di copertura della centralina e scollegare la batteria dalla centralina. Cfr. anche capitolo "11.11 Montaggio e smontaggio della batteria ricaricabile". Quindi, verificare che l'automazione non sia sotto tensione.
2. Per lo smontaggio procedere in ordine inverso rispetto alla procedura di installazione.

16.2 Stoccaggio

Riporre gli imballaggi come segue:

- in locali chiusi ed asciutti, al riparo dall'umidità
- a una temperatura ambiente compresa tra -25 °C e +65 °C.
- protetti da possibili cadute
- lasciando spazio sufficiente a consentire un libero passaggio.

NOTA

Uno stoccaggio improprio può danneggiare l'automazione. Stoccare l'automazione in locali chiusi e asciutti.

16.3 Smaltimento

Osservare le avvertenze per lo smaltimento dell'imballaggio, dei componenti e delle batterie.



PERICOLO

Pericolo a causa di sostanze inquinanti!

Una conservazione, un utilizzo o uno smaltimento improprio di batterie ricaricabili, batterie monouso e componenti dell'automazione può mettere in pericolo l'incolumità di persone e animali. Pericolo di lesioni grave o morte.

- ▶ Tenere batterie ricaricabili e monouso lontano dalla portata di bambini e animali.
- ▶ Tenere batterie ricaricabili e monouso al riparo da agenti chimici, meccanici e termici.
- ▶ Non ricaricare batterie ricaricabili e monouso usate.
- ▶ Non smaltire componenti dell'automazione, batterie ricaricabili e monouso usate insieme ai rifiuti domestici. Le batterie devono essere smaltite correttamente.

NOTA

Per prevenire danni ambientali, tutte le parti devono essere smaltite secondo le norme vigenti nel Paese di installazione.

16. Messa fuori servizio, stoccaggio e smaltimento



INFORMAZIONE

Tutte le componenti smontate non devono essere gettate insieme ai normali rifiuti.

Tutte le componenti contenenti sostanze tossiche devono essere smaltite presso gli enti di smaltimento rifiuti pubblici. Rispettare le normative locali.



INFORMAZIONE

Non smaltire le batterie ricaricabili e monouso usate insieme ai rifiuti domestici. Devono, pertanto, essere smaltite correttamente presso i centri di raccolta comunali o negli appositi contenitori predisposti nei negozi specializzati. Attenersi alle normative locali e nazionali.

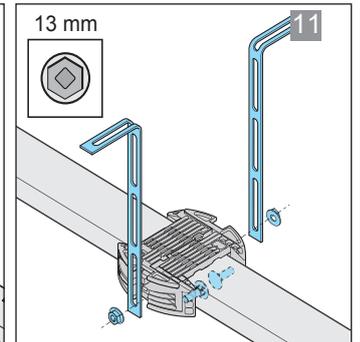
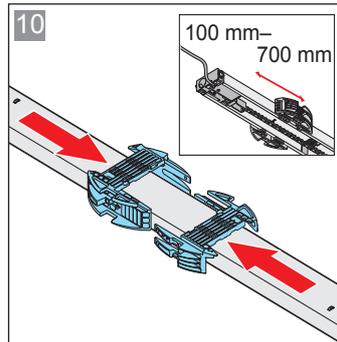
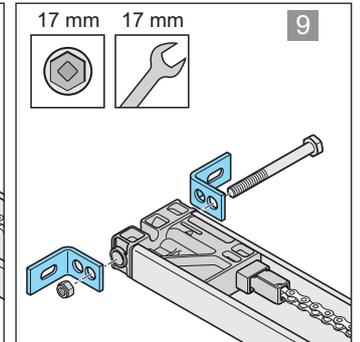
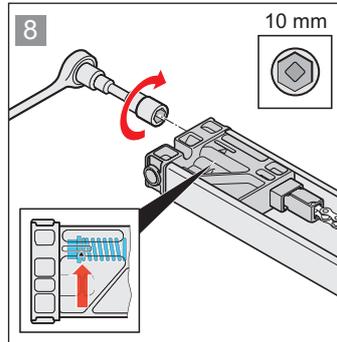
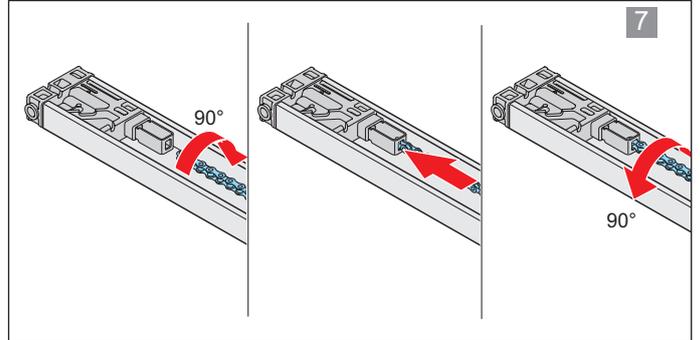
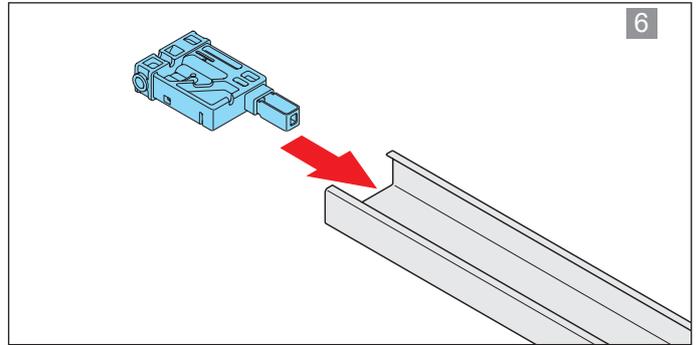
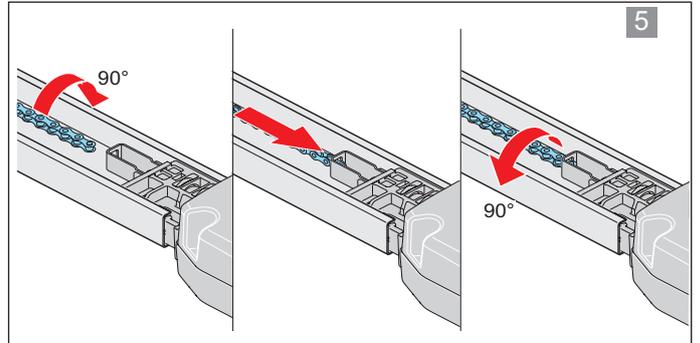
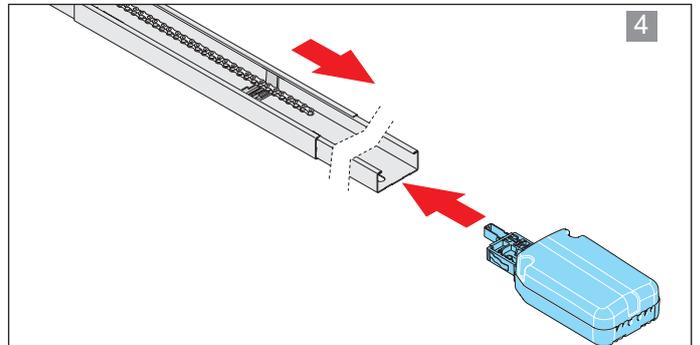
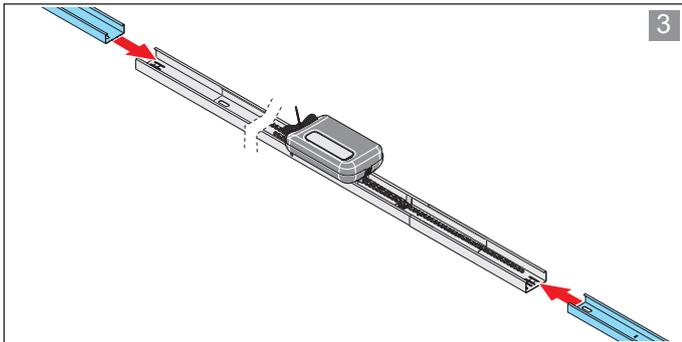
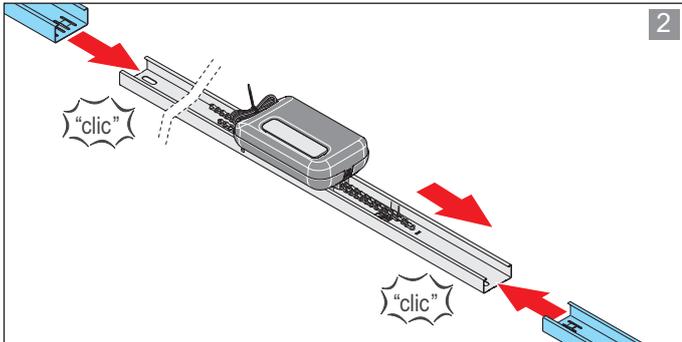
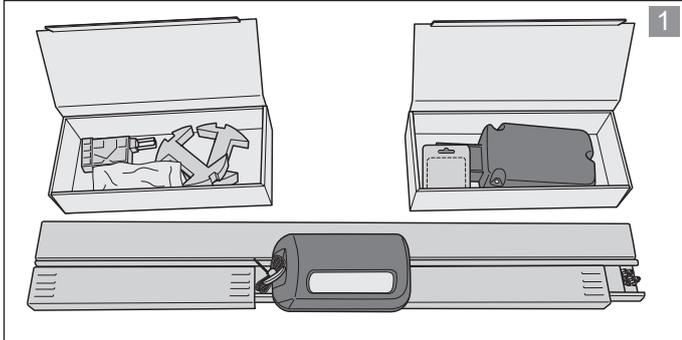
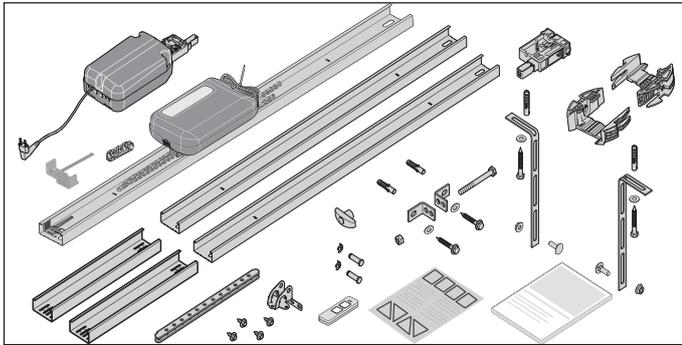
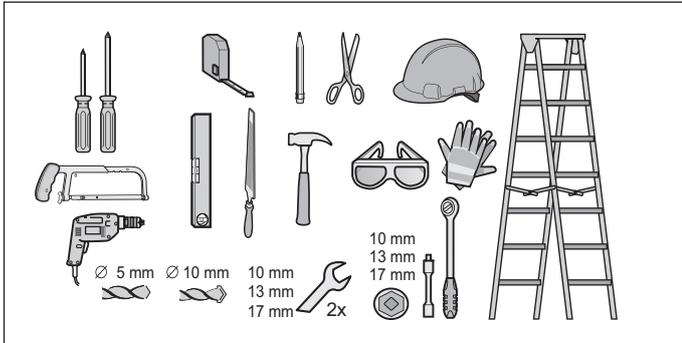
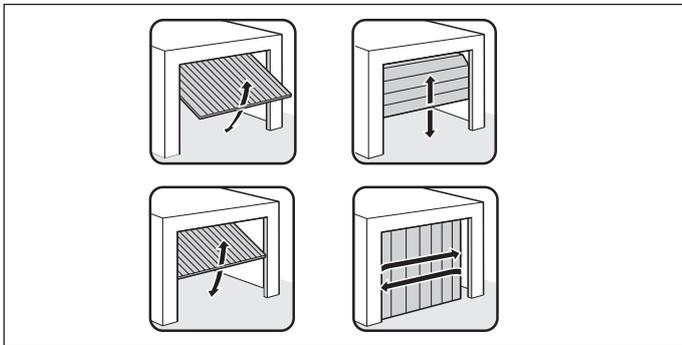


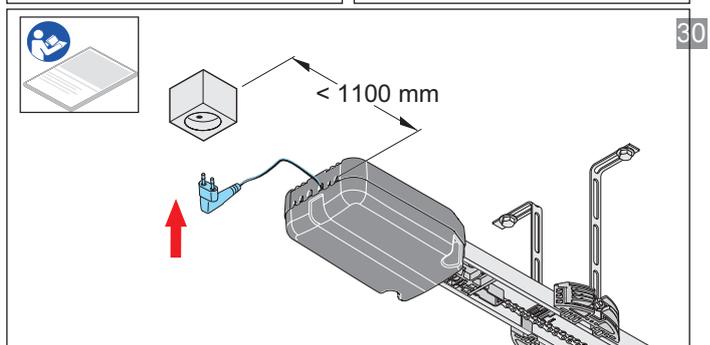
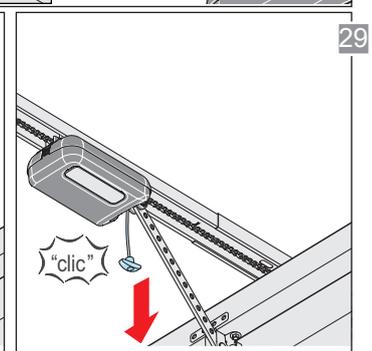
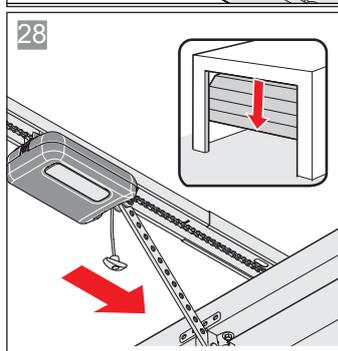
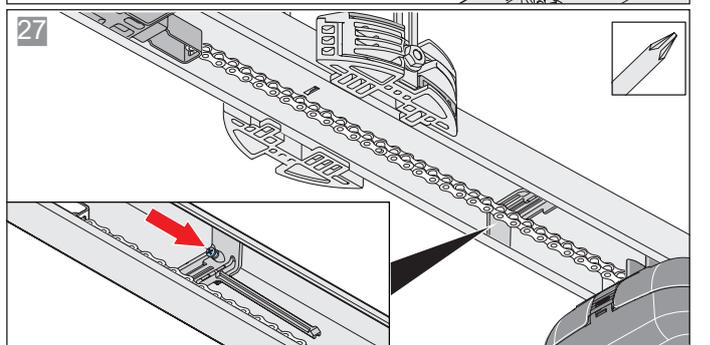
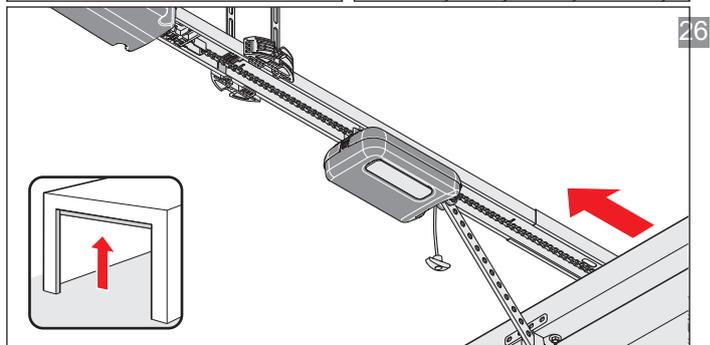
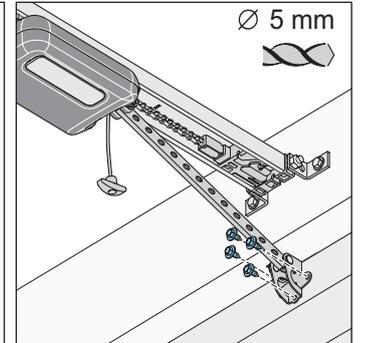
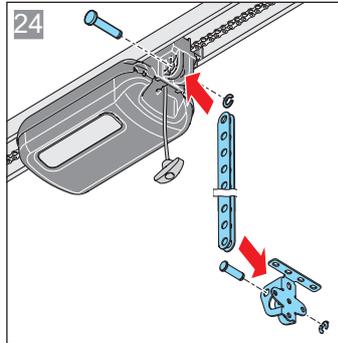
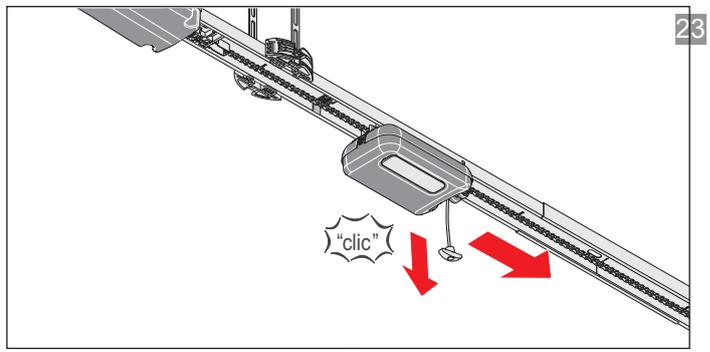
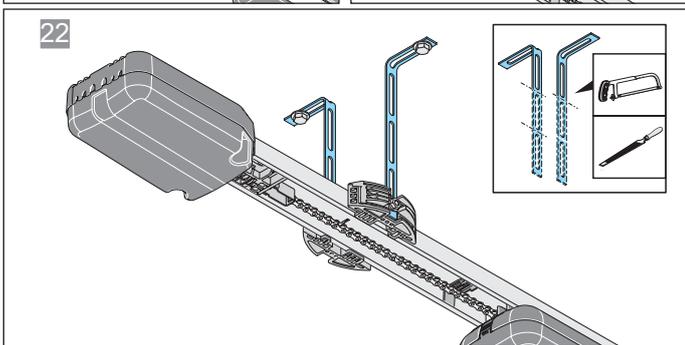
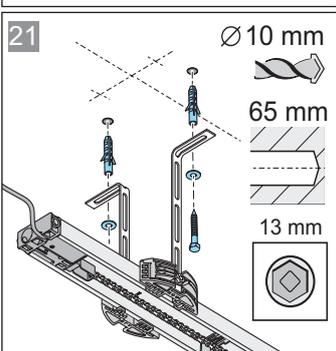
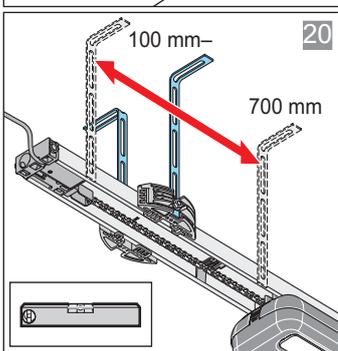
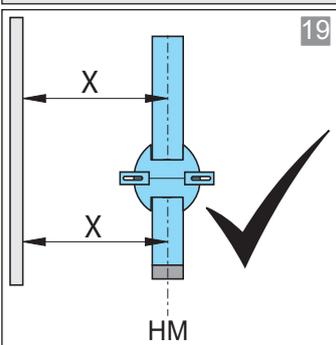
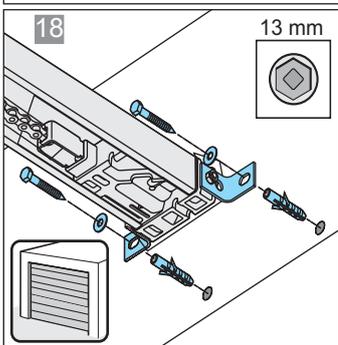
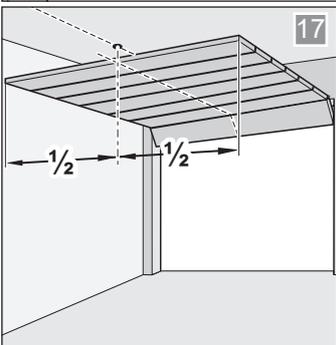
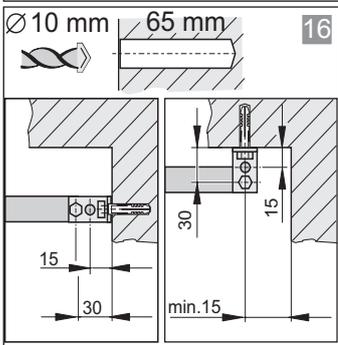
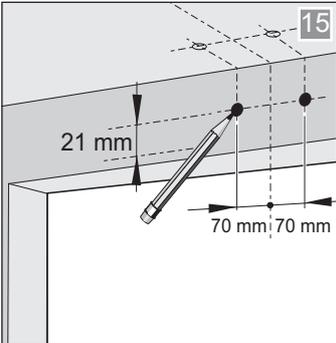
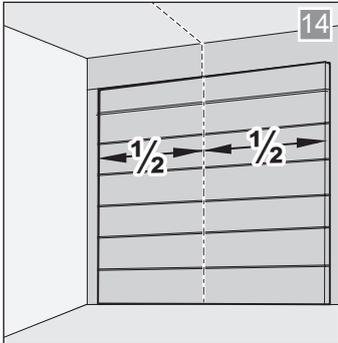
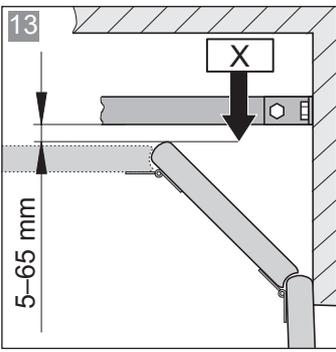
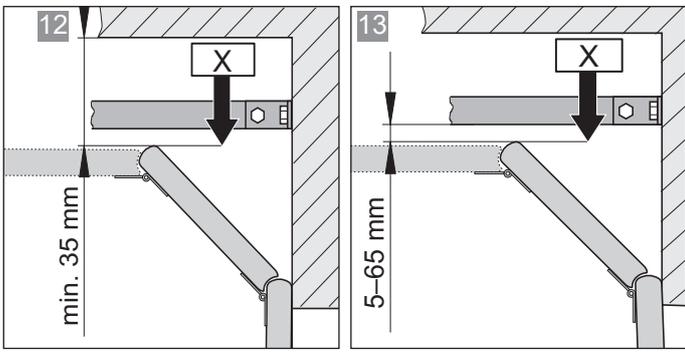
17. Guida rapida per il montaggio

La guida rapida non sostituisce le istruzioni per l'uso e il montaggio.

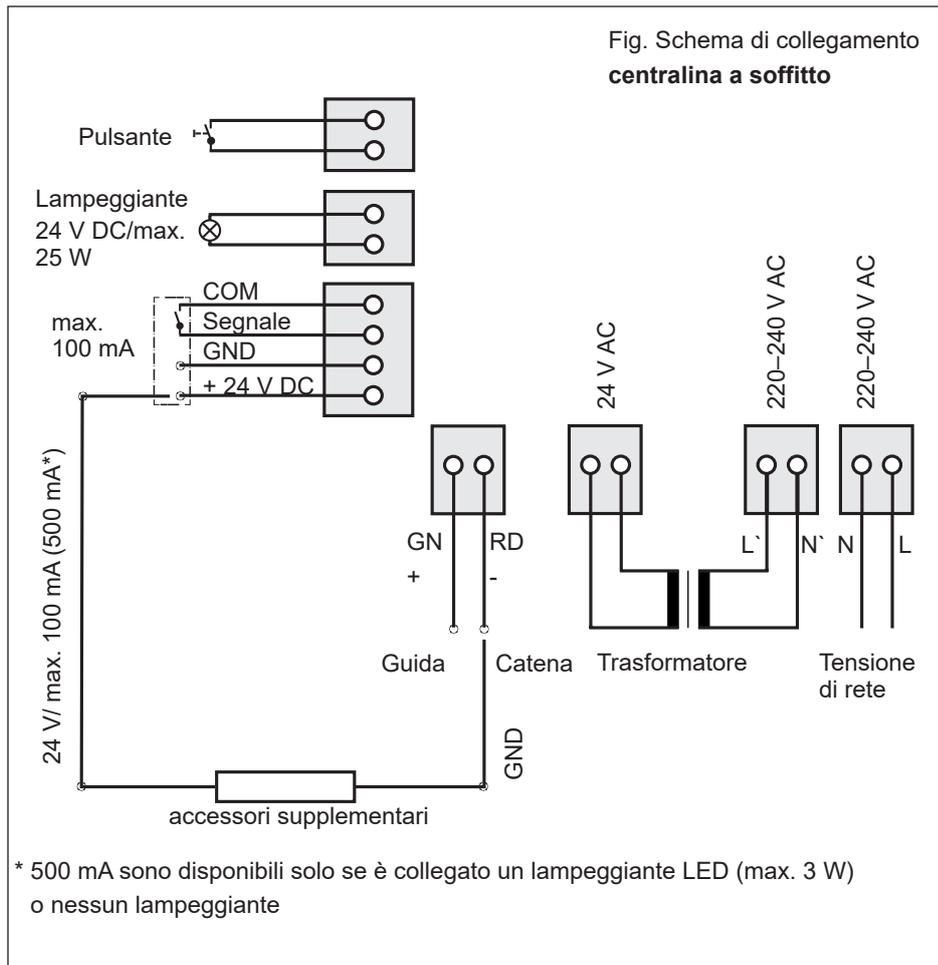
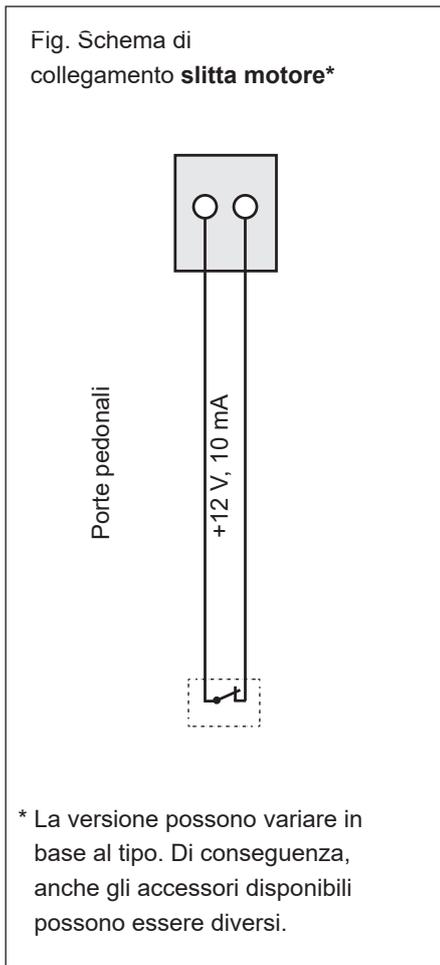
Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio e osservare soprattutto le avvertenze sulla sicurezza in esso contenute.

Ciò garantirà un montaggio sicuro e ottimale del prodotto.

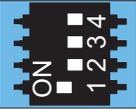
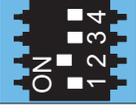
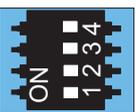
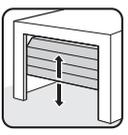
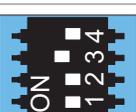
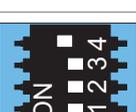
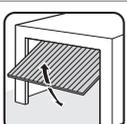


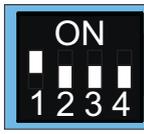
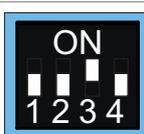
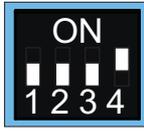


18. Schemi di collegamento e funzioni dei DIP switch per A 550 L e A 800 XL



Quando si collegano accessori e utenze supplementari, è necessario disattivare la modalità risparmio energetico in modo da assicurare l'alimentazione elettrica.

DIP switch della slitta motore	ON	OFF 
	<ul style="list-style-type: none"> La chiusura automatica è attivata 	<ul style="list-style-type: none"> La chiusura automatica è disattivata
	<ul style="list-style-type: none"> Apertura parziale attivata/ funzione illuminazione disattivata 	<ul style="list-style-type: none"> Apertura parziale disattivata/ funzione illuminazione attivata
		
		
		

DIP switch della centralina a soffitto	ON	OFF 
	<ul style="list-style-type: none"> Scheda aggiuntiva "Conex" T1 definisce porta APERTA T2 definisce porta CHIUSA 	<ul style="list-style-type: none"> Scheda aggiuntiva "Conex" T1 sequenza impulsi T2 funzione illuminazione/apertura parziale
	<ul style="list-style-type: none"> Il Relay si eccita quando la porta è in movimento e non è chiusa* 	<ul style="list-style-type: none"> Funzione illuminazione
	<ul style="list-style-type: none"> Alimentazione permanente dell'impianto attivata 	<ul style="list-style-type: none"> Modalità risparmio energetico attivata
	<ul style="list-style-type: none"> COM e Signal come ingresso pulsante (apertura parziale) attivi 	<ul style="list-style-type: none"> COM e Signal come contatto di sicurezza per la fotocellula attivi

Es.: indicatore stato porta

APERTO Torantriebe GmbH

Hans-Böckler-Straße 29
D-73230 Kirchheim/Teck
Germania



+49 (0) 7021 9447-0



+49 (0) 7021 9447-25

info@aperto-torantriebe.de
www.torantriebe.de